

Logacool AC186i.3

AC186i.3-2,0 W | AC186i.3-2,6 W | AC186i.3-3,5 W | AC186i.3-4,1 W | AC186i.3-5,3 W | AC186i.3-2,0 WB | AC186i.3-2,6 WB | AC186i.3-3,5 WB | AC186i.3-4,1 WB | AC186i.3-5,3 WB | AC186i.3-2,0 | AC186i.3-2,6 | AC186i.3-3,5 | AC186i.3-4,1 | AC186i.3-5,3

de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	2
el	Κλιματιστικό τύπου Multi Split	Οδηγίες χρήσης για χρήστες	13
fr	Pompe à chaleur air/air split	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	24
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso per l'utente	35
ro	Aparat de aer condiționat de tip split	Instrucțiuni de utilizare pentru utilizatori	46
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre používateľov	57



Inhaltsverzeichnis

1	Symbolerklärung und Sicherheitshinweise	2
1.1	Symbolerklärung	2
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	2
1.3	Hinweise zu dieser Anleitung	3
2	Angaben zum Produkt	3
2.1	Konformitätserklärung	3
2.2	Technische Daten Fernbedienung	3
2.3	Verwendung mit Multisplit-Klimagerät	3
2.4	Technische Daten IP-Gateway	3
3	Bedienung	4
3.1	Übersicht Inneneinheit	4
3.2	Übersicht Fernbedienung	4
3.3	Verwendung der Fernbedienung	5
3.4	Konnektivität	5
3.4.1	Konnektivität	5
3.4.2	Matter-Kompatibilität	5
3.4.3	Energiemonitoring-Funktion	6
3.5	Hauptbetriebsart einstellen	6
3.6	Timer einstellen	6
3.7	Primäre Betriebsfunktionen	7
3.7.1	Energiesparfunktion	7
3.7.2	Schwenkfunktion einstellen	7
3.7.3	Schnellabkühlen/Schnellaufheizen	7
3.7.4	Silent Mode	7
3.7.5	Nachtbetrieb	7
3.7.6	Kindersicherung	8
3.7.7	Frostschutz (8 °C/12 °C)	8
3.7.8	Weitere Funktionen	8
4	Störungsbeseitigung	10
4.1	Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)	10
4.2	Störungen ohne Anzeige	10
5	Wartung	11
5.1	Batterien wechseln	11
5.2	Reinigung des Geräts und der Fernbedienung	11
5.3	Luftfilter reinigen	11
5.4	Längere Außerbetriebnahme	11
5.5	Manueller Betrieb	11
6	Umweltschutz und Entsorgung	12
7	Datenschutzhinweise	12

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet werden:



GEFAHR

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.



VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

ACHTUNG

ACHTUNG bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor entflammenden Stoffen: Das Kältemittel R32 in diesem Produkt ist ein Gas mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).
	Während Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von einer qualifizierten Person unter Beachtung der Anweisungen in der Wartungsanleitung durchgeführt werden.
	Beachten Sie beim Betrieb die Anweisungen der Bedienungsanleitung.

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Bedienungsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den gewerblichen/privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- ▶ Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- ▶ Dieses Gerät ist mit Kältemittel gefüllt. Kältemittelgas kann bei Kontakt mit Feuer giftige Gase bilden.
- ▶ Anlage regelmäßig durch einen zugelassenen Fachbetrieb inspizieren und warten lassen.
- ▶ Wenn Verdacht auf austretendes Kältemittel besteht, den Raum gründlich lüften und zugelassenen Fachbetrieb benachrichtigen.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- ▶ Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Hinweise zum Umgang mit der Anlage

Die falsche Verwendung der Klimaanlage kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

- ▶ Den Körper nicht für längere Zeit direkt dem Luftstrom aussetzen.
- ▶ Für Säuglinge, Kinder, ältere Menschen, bettlägerige oder behinderte Menschen sicherstellen, dass die Raumtemperatur für die im Raum befindlichen Personen geeignet ist.
- ▶ Niemals Gegenstände in das Gerät einführen, Sie könnten sich verletzen.

Der falsche Umgang mit dem Gerät kann zu Verminderung der Leistung bis hin zu Geräte- und Personenschaden führen.

- ▶ Die Lufteintritte und Luftaustritte der Geräte nicht blockieren.
- ▶ Türen und Fenster während des Betriebs schließen.
- ▶ Die Inneneinheit vor Wassereintritt schützen.
- ▶ Das Montagegestell der Außeneinheit regelmäßig auf Verschleiß und festen Sitz überprüfen.
- ▶ Kein Gewicht auf die Außeneinheit ausüben, z. B. durch Gegenstände oder Personen.
- ▶ Staub, Dämpfe und Feuchtigkeit im Aufstellraum der Inneneinheit minimal halten.
- ▶ Keine leicht entflammaren Gase in der Nähe der Geräte verwenden, z. B. aus Sprühdosen.
- ▶ Wenn irgendetwas mit dem Klimagerät nicht in Ordnung scheint (z. B. verbrannter Geruch, defektes Kabel), den Betrieb sofort stoppen und die Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

 Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-homecomfort.de.

2.2 Technische Daten Fernbedienung

Spannungsversorgung	2 AAA Batterien
Signalreichweite	8 m
zulässige Umgebungstemperatur	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät

Die Inneneinheit kann in einer Anlage mit einem Multisplit-Klimagerät verwendet werden. In diesem Fall sind die folgenden Funktionen deaktiviert:

- Energiesparfunktionen **Save+** und **Leistungssteuerung**
- Selbstreinigung (iClean)
- Leisemodus (Silent Mode)
- Manueller Betrieb
- Kältemittelleckererkennung
- Automatischer Energiesparbetrieb im Standby-Betrieb (1 W standby)

2.4 Technische Daten IP-Gateway

	Einheit	Wert
B	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2.4 (802.11 b/g/n) (P=max. + 20 dBm)
T _{Umg}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
Schutzart	–	IP40

Tab. 3

3 Bedienung

3.1 Übersicht Inneneinheit

Legende zu Abb. 1:

- [1] Display
- [2] Frontabdeckung
- [3] Lufteintrittsgitter
- [4] Luftfilter
- [5] Taste für manuellen Betrieb
- [6] Bewegungssensor (Human sensor)
- [7] Luftleitblech

Display der Inneneinheit



Das Display der Inneneinheit bleibt aus, es leuchtet nur für 15 Sekunden kurz auf, wenn die Fernbedienung benutzt wird. Dies ist eine Energiesparfunktion.

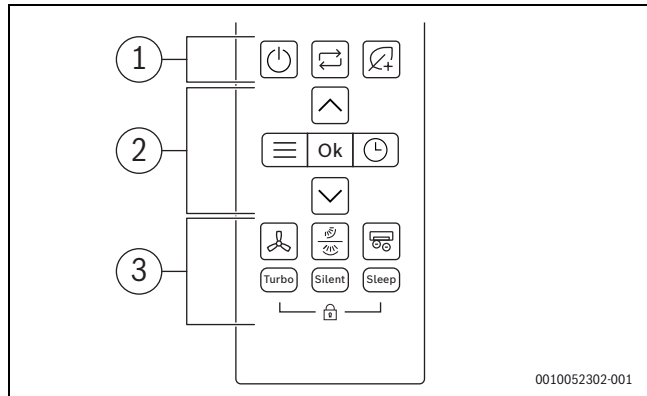


Symbol	Erklärung
Zahl	Temperaturanzeige, Betriebsfunktionen und Fehlercodes
	WLAN Verbindung aktiv
ON	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese eingeschaltet werden. Zeigt bei ausgeschalteter Inneneinheit an, dass der Einschalt-Timer aktiv ist.
OF	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese ausgeschaltet werden.
dF	Automatische Abtauung aktiv
FP	Frostschutz aktiv: Die Inneneinheit hält die Raumtemperatur auf mindestens 8 °C.
CL	Selbstreinigungsfunktion ist aktiv (iClean)

Tab. 4 Symbole auf dem Display der Inneneinheit

3.2 Übersicht Fernbedienung

Tasten der Fernbedienung

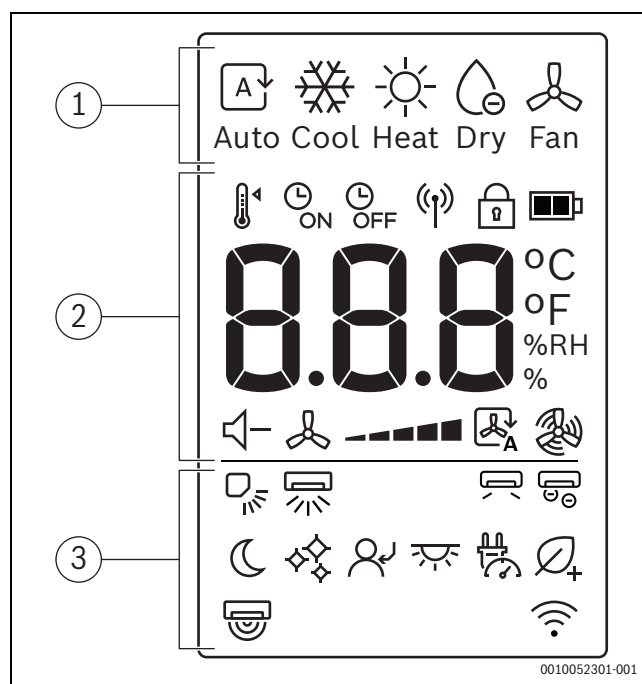


Pos.	Taste	Funktion
1		Ein-/ausschalten.
		Einstellen der Betriebsart
		Save+

Pos.	Taste	Funktion
2		Menü
	OK	Auswahl bestätigen
		Timer einstellen
		Temperatur erhöhen
		Temperatur verringern
3		Ventilatorstufe
		Senkrecht/Waagrecht Schwenken
		Erweiterter Ionisator
	Turbo	Turbobetrieb
	Geräusch- armer Be- trieb	Geräuscharmer Betrieb
	Nacht	Nachtbetrieb
		Kindersicherung

Tab. 5 Tasten der Fernbedienung

Anzeige Fernbedienung



Pos.	Symbol	Erklärung
1		Betriebsart: Automatikbetrieb
		Betriebsart: Kühlbetrieb
		Betriebsart: Heizbetrieb
		Betriebsart: Entfeuchtungsbetrieb
		Betriebsart: Gebläsebetrieb
2		Temperatur einstellen
		Timer EIN
		Timer AUS
		Signalübertragung
		Kindersicherung
		Batteriestand
	°C / °F / %RH	Werteanzeige: zeigt die eingestellte Temperatur, die relative Luftfeuchtigkeit in Prozent und den Timer an.
		Geräuscharmer Betrieb
		Ventilatorstufe
		Gebläse Automatikbetrieb
		Gebläse Turbobetrieb

Pos.	Symbol	Erklärung
3		Senkrecht schwenken - Automatik
		Horizontales Schwenken - Automatik
		Indirekte Brise
		Erweiterter Ionisator
		Nachtbetrieb
		iClean
		Mir-Folgen-Funktion
		LED Display und Alarmsummer ein/aus
		Leistungssteuerung
		Save+
		Anwesenheitssensor
		Anzeige der drahtlosen Steuerungsfunktion

Tab. 6 Symbole im Display der Fernbedienung

3.3 Verwendung der Fernbedienung

Die Signalreichweite beträgt 8m. Im Weg stehende Objekte oder die Verwendung bestimmter Leuchtstofflampen im selben Raum kann die Übertragung des Signals beeinflussen.

- Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Geräts richten und die gewünschte Taste drücken.

ACHTUNG

Die einwandfreie Funktion der Fernbedienung kann dauerhaft beeinträchtigt werden.

- Fernbedienung nicht dem direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Fernbedienung nicht in der Nähe einer Heizung liegen lassen.
- Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Stößen schützen.

3.4 Konnektivität

3.4.1 Konnektivität

Steuern Sie die wichtigsten Funktionen mit der Buderus MyBuderus App ganz einfach über Ihr Mobilgerät.



WARNUNG

Unsachgemäße Verwendung!

Es ist dem Benutzer strengstens untersagt, das Produkt zu öffnen und zu manipulieren, außer für die in diesem Kapitel gestatteten Handlungen. Unsachgemäße Verwendung kann zu einer Gefahr für den Hauseigentümer und das Produkt selbst führen!

Technische Voraussetzungen

Betriebssystem	• Android • IOS
Router	Handelsüblicher Router mit 2.4 GHz Signal
WLAN-Standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Technische Voraussetzungen

Herunterladen der App

Die App kann im Apple App Store für iOS und im Google Play Store für Android heruntergeladen werden. Stellen Sie sicher, dass immer die neueste Version auf Ihrem Mobilgerät installiert ist, um von Funktions- und Sicherheitsupdates zu profitieren.

- Zum Herunterladen und Installieren der App den QR-Code scannen.
- Richten Sie Ihr Konto ein.
- Achten Sie darauf, die Nutzungsbedingungen zu akzeptieren.



Bild 1

Koppeln (Pairing)



Die WLAN-Signalstärke reicht zum Aufbau einer Verbindung mit dem Internet aus. Bei zu schwachem Signal:

- Einen WLAN-Repeater verwenden.
- Inneneinheit einschalten.
- App öffnen und die beschriebenen Schritte durchführen.
- QR-Code scannen, um das Produkt zu koppeln.

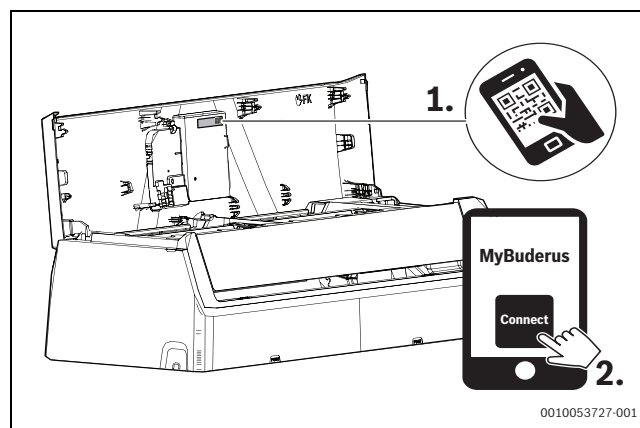


Bild 2 MyBuderus

3.4.2 Matter-Kompatibilität

Dieses Klimagerät ist mit dem Matter-Protokoll kompatibel und gewährleistet eine nahtlose Integration mit Alexa, Google Assistance, Apple Home oder anderen Matter-fähigen Geräten, um die Interoperabilität und die Konnektivität mit Ihrem Smart Home-Ökosystem zu verbessern.

Zu den unterstützten Funktionen gehören:

- Gerät ein-/ausschalten
- Betriebsart einstellen (Kühlen, Heizen, Trocknen, Gebläse, Automatik)
- Raumtemperatur überwachen
- Raum-Solltemperatur
- Solldrehzahl des Gebläses



Die verfügbaren Funktionen können je nach Typ Ihres Matter-fähigen Geräts variieren.

Spezifische Anweisungen für den Anschluss und die Verwendung anderer Matter-kompatibler Geräte finden Sie in den jeweiligen Benutzerhandbüchern oder in der mit diesen Geräten gelieferten Dokumentation.

3.4.3 Energiemonitoring-Funktion

Die Funktion Energiemonitoring ermöglicht es Ihnen, den Stromverbrauch jeder Inneneinheit nach Betriebsart getrennt zu verfolgen. Über den integrierten Effizienzbildschirm können Sie den Stromverbrauch mit der zum Heizen oder Kühlen abgegebenen Wärmeenergie vergleichen. Darüber hinaus werden der Gesamtstromverbrauch und die insgesamt abgegebene Wärmeenergie während der Lebensdauer des Geräts für Sie aufgezeichnet.



Die Visualisierung der Energiemonitoring-Daten erfordert ein aktives App-Konto.

3.5 Hauptbetriebsart einstellen

Ein-/Ausschalten des Geräts

- ▶ Taste drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten:
Das Gerät startet in der eingestellten Betriebsart.

Auch im ausgeschalteten Zustand können Einstellungen vorgenommen werden. Das Gerät speichert die Einstellungen, auch bei Stromausfall.



Nach dem Ausschalten bleibt das Gerät im Standby-Betrieb. Die intelligente Ein-/Ausschalt-Technologie ermöglicht einen automatischen Energiesparbetrieb im Standby-Betrieb (1 W standby).

Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb schaltet das Gerät automatisch zwischen Heiz- und Kühlbetrieb um, um die gewünschte Temperatur zu halten.

- ▶ Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.



Im Automatikbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Kühlbetrieb

- ▶ Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.
- ▶ Taste so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.

Gebläsebetrieb

- ▶ Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Taste drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist.



Im Gebläsebetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Entfeuchtungsbetrieb

- ▶ Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.



Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Gebläsedrehzahl nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Heizbetrieb

- ▶ Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.
- ▶ Taste drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist.



Bei sehr tiefen Außentemperaturen reicht die Heizleistung der Klimaanlage ggf. nicht aus. Wir empfehlen weitere Wärmeerzeuger hinzuschalten.

3.6 Timer einstellen

Einschalt- und Ausschalt-Timer können von 0 bis 24 Stunden eingestellt werden, für die ersten 10 Stunden mit Schrittweite 30 Minuten, danach mit Schrittweite 1 Stunde. Durch das Einstellen von 0 Stunden bricht der Timer ab.

Einschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Ausschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- ▶ Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Timer abbrechen

- ▶ Mit Taste den entsprechenden Timer wählen.
- ▶ 0.0 Stunden einstellen.
Nach kurzer Zeit bricht der Timer ab.

Timer kombinieren

Die beiden Timer können gleichzeitig eingestellt werden. Jeder Timer kann so programmiert werden, dass er vor dem anderen aktiviert wird.

- ▶ Einschalt- und Ausschalt-Timer einstellen.
Die Einstellungen werden automatisch kombiniert.

Aktuelle Uhrzeit	13:00 Uhr
Einstellung Einschalt-Timer	4,0 h
Einstellung Ausschalt-Timer	8,5 h
Einschaltzeit	17:00 Uhr
Ausschaltzeit	21:30 Uhr

Tab. 8 Beispiel



Ein- und Ausschalt-Timer können nicht dazu programmiert werden, das Gerät mit unterschiedlichen Temperaturen oder mit anderen Einstellungen zu betreiben.

3.7 Primäre Betriebsfunktionen

3.7.1 Energiesparfunktion

Das Gerät bietet folgende Energiesparfunktionen zur Auswahl:

Save+

Das Gerät reduziert automatisch den Energieverbrauch und hält gleichzeitig die gewünschte Raumtemperatur aufrecht.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste  drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .



Die Funktion **Save+** kann nur im Kühl- und Heizbetrieb gewählt werden.
Wird die Taste  gedrückt, wird der **Save+-Vorgang** beendet.

3.7.2 Schwenkfunktion einstellen

ACHTUNG

Wenn die Luftstromlamelle während des Kühlbetriebs über einen längeren Zeitraum in der untersten Position verbleibt, kann sich Kondensat bilden. Das händische Verstellen der Luftstromlamelle kann zu Störungen führen.

- Zum Verstellen der Luftstromlamelle nur die Fernbedienung verwenden.

Die Schwenkfunktion kann in vertikaler oder horizontaler Position aktiviert werden (→ 2).

Automatisches vertikales Schwenken (auf/ab)

- Taste  drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Zum Abbrechen des automatischen vertikalen Schwenkens:

- Taste  erneut drücken.

Luftstromlamelle manuell schwenken (auf/ab)

- Taste  so oft drücken, bis die gewünschte Position eingestellt ist.
Die Einstellung wechselt in folgender Reihenfolge:



Automatisches horizontales Schwenken (links/rechts)

- Taste  2 Sekunden gedrückt halten, um das automatische horizontale Schwenken zu aktivieren.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Zum Abbrechen des automatischen horizontalen Schwenkens:

- Taste  erneut 2 Sekunden lang drücken.



Beim Einschalten des Geräts wird die Luftstromlamelle automatisch wieder in die vorherigen Winkelstellung gebracht.

Advanced Ionizer (Frischlufffunktion)

Ist diese Funktion ausgewählt, wird ein internes Bauteil des Innengeräts aktiviert und die freigesetzten Ionen werden im Raum verteilt, um Luftschadstoffe wie Schimmel, Viren und Allergene zu bekämpfen und die Raumluftqualität zu verbessern.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste  drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste  erneut drücken.

3.7.3 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen

Beim Schnellabkühlen/Schnellaufheizen arbeitet die Inneneinheit 30 Minuten lang mit maximaler Leistung, um den Raum schnell aufzuheizen oder abzukühlen.

- Schnellabkühlen: Kühlbetrieb einschalten und die Taste **Turbo** drücken.
- Schnellaufheizen: Heizbetrieb einschalten und die Taste **Turbo** drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste **Turbo** erneut drücken.
Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Funktion ist nur im Kühl- und Heizbetrieb verfügbar.

3.7.4 Silent Mode

Diese Funktion¹⁾ verringert die Geräusche der Innen- und Außeneinheit während des Betriebs. Sie ist besonders dann vorteilhaft, wenn Sie nachts auf die Nachbarn Rücksicht nehmen müssen.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste **Geräuscharmer Betrieb** drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** erneut drücken.
Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Gebläsedrehzahl der Inneneinheit wird auf die niedrigste Stufe reduziert. Wenn Sie eine höhere Gebläsedrehzahl für die Inneneinheit einstellen, wird die Funktion "Geräuscharmer Betrieb" deaktiviert.

Während das Gerät im geräuscharmen Betrieb läuft, kann aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors in der Außeneinheit die Kühl-/Heizleistung eventuell nicht erreicht werden.

3.7.5 Nachtbetrieb

Diese Funktion dient zum Einsparen von Energie in Ruhezeiten. Nach einer Stunde heizt oder kühlt das Gerät weniger stark. Dafür wird die eingestellte Temperatur um 1 °C verändert. Nach zwei Stunden wird die eingestellte Temperatur noch einmal um 1 °C verändert. Dann bleibt es bei der neuen Temperatur.

Um die Funktion zu aktivieren:

- Taste **Einschl.** drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Um die Funktion zu deaktivieren:

- Taste **Einschl.** erneut drücken oder nach 8 Stunden Betrieb im Nachtbetrieb.
Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Funktion ist im Entfeuchtungsbetrieb und Gebläsebetrieb nicht verfügbar.

1) Die Funktion Silent Mode steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

3.7.6 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung lassen sich die Tasten der Fernbedienung sperren.

Um die Funktion zu aktivieren:

- Taste **Turbo** und Taste **Einschl.** 5 Sekunden gleichzeitig drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Um die Funktion zu deaktivieren:

- Taste **Turbo** und Taste **Einschl.** 3 Sekunden gleichzeitig drücken.
Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.

3.7.7 Frostschutz (8 °C/12 °C)

Der Frostschutz kann aktiviert werden, um die Raumtemperatur bei mindestens 8 °C zu halten.

- Im Heizbetrieb stellen Sie die Temperatur auf 16 °C ein.
- 8 °C: Taste **▼** 2x innerhalb 1 Sekunde drücken.
- 12 °C: Taste **▼** erneut 2x innerhalb 1 Sekunde drücken.
Das Gerät bleibt ausgeschaltet, bis die Temperatur unter 8 °C/12 °C sinkt.

Beenden der Funktion:

- Taste  oder Taste  oder irgendeine andere Taste drücken.



Ist die Frostschutzfunktion aktiv, erscheint **Fp** auf dem Display der Inneneinheit.

3.7.8 Weitere Funktionen

- Taste  drücken.
- Um die Funktion auszuwählen, mehrmals die Taste  oder die Tasten **▲**, **▼** drücken.
 -  = LED EIN/AUS-Funktion
 -  = Funktion Leistungssteuerung
 -  = Human sensor-Funktion
 -  = Wind avoid me (Indirekter Luftstrom)
 -  = iClean
 -  = Mir-Folgen-Funktion
 -  = Drahtlose Steuerungsfunktion
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Beenden der Funktion:

- Die Schritte von oben wiederholen.

Display und Alarmsummer umschalten (Mute Mode)

Zum Ein- und Ausschalten des Displays der Inneneinheit und des Alarmsummers:

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten **▲**, **▼** drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Zum Anzeigen der aktuellen Raumtemperatur:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** drücken und 5 Sekunden halten.

Zum Anzeigen der eingestellten Temperatur:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** noch einmal drücken und 5 Sekunden gedrückt halten.

Leistungssteuerung

Für die Leistungssteuerung stehen folgende¹⁾ Optionen zur Verfügung. Um den Energieverbrauch des Geräts zu senken, können zwei Optionen zur Leistungssteuerung ausgewählt werden:

- **Leistungskontrolle** (100 %): Normalbetrieb (Leistungskontrollfunktion beenden)
- **Leistungssteuerung** (75 %): Stromverbrauch um 25 % senken
- **Leistungssteuerung** (50 %): Stromverbrauch um 50 % senken

Um die gewünschte Leistungssteuerungsoption auszuwählen:

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten **▲**, **▼** drücken, bis  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.
- Die Tasten **▲** und **▼** drücken und die gewünschte Leistungsstufe (100 %, 75 %, 50 %) wählen.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion **Leistungssteuerung** kann nur im Kühlbetrieb gewählt werden.

Funktion Bewegungssensor (Personensensor)

Die Inneneinheit verfügt über einen Bewegungssensor, der sich auf der Rückseite der Frontabdeckung befindet. Der Sensor erkennt bewegte Objekte in einem Raum, um menschliche Aktivitäten festzustellen.

Wenn der Sensor 30 Minuten lang keine Bewegung im Raum erkennt, fährt die Klimaanlage die Leistung herunter. Wenn im Raum eine Bewegung erkannt wird, wird die Leistung wieder auf Normalbetrieb hochgefahren.

Der Anwesenheitssensor (→ 3, [2]) erkennt innerhalb eines 6-Meter-Bereichs [B], mit einem 1-Meter-Bereich ohne Erkennung [A] und einem 5-Meter-Bereich mit Erkennung [1]. Er hat auch einen Erfassungswinkel von 2,5 m von der Mitte der Klimaanlage zu den Seiten (Schwenkfunktion) (→ 4).

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten **▲**, **▼** drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Kehrroboter, Schwenkventilatoren, vom Wind bewegte Pflanzen und Vorhänge usw. werden alle als menschliche Aktivitäten identifiziert, die zu einem Ausfall der Energiesparfunktionen bei Abwesenheit von Personen führen können.

Wind avoid me (Indirekter Luftstrom)

Diese Funktion²⁾ verhindert, dass der Luftstrom direkt auf den Körper gelenkt wird.

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten **▲**, **▼** drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion ist nur im Kühl-, Entfeuchtungs- und Gebläsebetrieb verfügbar.

1) Die Funktion Leistungssteuerung steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

2) Die Funktion Wind avoid me steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

iClean

Das Gerät verfügt über eine Funktion zur Selbstreinigung¹⁾ des Wärmetauschers der Inneneinheit. Die Selbstreinigungsfunktion beseitigt Staub, Schimmel und Fett, die zu unangenehmen Gerüchen führen können. Dies funktioniert so, dass Kondensat automatisch gefroren, der Frost schnell aufgetaut und anschließend der Wärmetauschers mit heißer Luft getrocknet wird, wodurch diese Verunreinigungen effektiv beseitigt werden.

- ▶ Mehrmals die Taste  oder die Tasten ,  drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- ▶ Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Während der Selbstreinigung zeigt das Display der Inneneinheit **CL**.
Nach 20 bis 45 Minuten endet die Selbstreinigung automatisch.

Mir-Folgen-Funktion (Follow Me)

Diese Funktion aktiviert die Fernbedienung am aktuellen Standort zur Messung der Temperatur in 3 Minuten-Intervallen. Die Inneneinheit wird nun abhängig von diesen Messwerten gesteuert.

- ▶ Mehrmals die Taste  oder die Tasten  und  drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- ▶ Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion ist nur im Kühlbetrieb, Heizbetrieb und Automatikbetrieb verfügbar.

Drahtlose Steuerungsfunktion

Diese Funktion dient zum Verbindungsaufbau über WLAN. Wenn das Gerät die Funktion nicht anzeigt:

- ▶ Mehrmals die Taste  oder die Tasten  und  drücken, bis  angezeigt wird.
- ▶ Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

1) Die Funktion iClean steht für die Multisplit-Funktion nicht zur Verfügung.

4 Störungsbeseitigung

4.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, blinken die LEDs über einen längeren Zeitraum oder das Display zeigt einen Störungs-Code (z. B. EH 02).

4.2 Störungen ohne Anzeige

Wenn während des Betriebs Störungen auftreten, die sich nicht beseitigen lassen:

- Kundendienst anrufen und Störung sowie Gerätedaten mitteilen.

Wenn eine Störung länger als 10 Minuten auftritt:

- Spannungsversorgung für kurze Zeit unterbrechen und die Inneneinheit wieder einschalten.

Wenn sich eine Störung nicht beseitigen lässt:

- Kundendienst anrufen und Störungs-Code sowie Gerätedaten mitteilen.

Störung	Mögliche Ursache
Leistung der Inneneinheit ist zu schwach.	Temperatur zu hoch oder zu niedrig eingestellt. Luftfilter ist verschmutzt und muss gereinigt werden. Ungünstiger Umgebungseinfluss auf die Inneneinheit, z. B. wegen Hindernissen vor den Luftöffnungen der Geräte, wegen offenen Türen/Fenstern im Raum oder wegen starken Wärmequellen im Raum. Der geräuscharme Betrieb ist aktiviert und verhindert das Nutzen der vollen Leistung.
Inneneinheit schaltet nicht ein.	Die Inneneinheit hat einen Schutzmechanismus gegen Überlastung. Es kann 3 Minuten dauern, bis ein Neustart der Inneneinheit möglich ist. Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Der Timer ist eingeschaltet.
Betriebsart wechselt von Kühlen oder Heizen zu Ventilatorbetrieb.	Die Inneneinheit ändert die Betriebsart, um die Bildung von Frost zu verhindern. Die eingestellte Temperatur ist vorläufig erreicht.
Inneneinheit erzeugt weißen Nebel.	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen Raumluft und klimatisierter Luft weißen Nebel verursachen.
Inneneinheit und Außeneinheit erzeugen weißen Nebel.	Wenn nach der automatischen Abtauung direkt der Heizbetrieb läuft, kann wegen der erhöhten Luftfeuchte weißer Nebel entstehen.
Inneneinheit und Außeneinheit machen Geräusche.	Ein rauschendes Geräusch in der Inneneinheit kann auftreten, wenn das Luftströmungsgitter seine Position zurücksetzt. Ein leises zischendes Geräusch während des Betriebs ist normal. Es wird durch das Fließen des Kältemittels verursacht. Ein quietschendes Geräusch kann auftreten, da sich die Metall- und Kunststoffteile des Geräts beim Heizen/Kühlen ausdehnen oder zusammenziehen. Die Außeneinheit macht während des Betriebs diverse weitere Geräusche, die normal sind.
Inneneinheit oder Außeneinheit stößt Staub aus.	Bei längeren Zeiträumen der Außerbetriebnahme kann sich Staub in den Geräten ansammeln, wenn diese nicht abgedeckt werden.
Schlechter Geruch während des Betriebs.	Es können schlechte Gerüche aus der Luft in die Geräte eindringen und weiterverbreitet werden. Der Luftfilter könnte verschimmelt sein und muss gereinigt werden.
Der Ventilator der Außeneinheit läuft nicht dauernd.	Für einen optimalen Betrieb wird der Ventilator unterschiedlich geregelt.
Der Betrieb ist unregelmäßig oder unvorhersehbar oder die Inneneinheit reagiert nicht.	Interferenzen von Mobilfunktürmen oder fremden Signalverstärkern können die Inneneinheit beeinflussen. ► Inneneinheit kurze Zeit von der Stromversorgung trennen und neu starten.
Luftleitblech oder Luftstromlamelle bewegt sich nicht richtig.	Luftleitblech oder Luftstromlamelle wurden mit der Hand verstellt oder nicht richtig montiert. ► Inneneinheit ausschalten und prüfen, ob die Bauteile richtig eingerastet sind. ► Inneneinheit einschalten.

Tab. 9

5 Wartung



VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.

5.1 Batterien wechseln

Sie benötigen 2 Batterien der Größe AAA. Die Verwendung von wieder-aufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

- ▶ Batteriefachdeckel abnehmen (→ Bild 5).
- ▶ Neue Batterien einsetzen und auf die richtige Polarität achten.
- ▶ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

5.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung

ACHTUNG

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung!

- ▶ Nicht direkt mit Wasser bespritzen oder übergießen.
- ▶ Kein heißes Wasser, Scheuerpulver oder starke Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Inneneinheit und Fernbedienung zur Reinigung mit einem weichen Tuch abwischen.
- ▶ Außeneinheit nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb reinigen lassen.

5.3 Luftfilter reinigen

ACHTUNG

Der Luftfilter kann sich im direkten Sonnenlicht verformen.

- ▶ Luftfilter nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Die Luftfilter alle 2 Wochen reinigen sowie vor und nach längerer Außerbetriebnahme.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen (→ Abb. 6,[1]).
- ▶ Luftgitter abnehmen und aus dem Gerät herausziehen (→ Abb. 6, [2]).
- ▶ Luftfilter aus den Gittern herausnehmen, falls solche installiert sind (→ Abb. 6, [3]).
- ▶ Die kleinen Luftfilter mit einem Handsauger reinigen.
- ▶ Den großen Luftfilter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel auswaschen und im Schatten trocknen.
- ▶ Die kleinen Luftfilter und den großen Luftfilter wieder anbringen.

5.4 Längere Außerbetriebnahme

Vor längerer Außerbetriebnahme:

- ▶ Luftfilter reinigen.
- ▶ Selbstreinigung der Inneneinheit mit der Taste **Clean** aktivieren.
- ▶ Nach der Selbstreinigung den Ventilatorbetrieb einschalten, bis die Inneneinheit trocken ist.
- ▶ Inneneinheit ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- ▶ Geräte vor Staub schützen.

5.5 Manueller Betrieb

ACHTUNG

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb

Der manuelle Betrieb ist nicht für die dauerhafte Nutzung vorgesehen.

- ▶ Nur zu Testzwecken oder im Notfall verwenden.
- ▶ Nur für kurze Zeit verwenden.
- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Auf der rechten Seite des Anzeigefeldes nach der Taste für die manuelle Steuerung suchen (→ 7).
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand die Taste für manuellen Steuerungs-betrieb drücken:
 - Einmal drücken: Automatikbetrieb wird erzwungen.
 - Zweimal drücken: Kühlbetrieb wird erzwungen.
 - Dreimal drücken: Inneneinheit wird ausgeschaltet.
- ▶ Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, Fernbedienung verwenden.

6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. "Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R32



Das Gerät enthält das fluoridierte Gas R32 (Treibhauspotential 675¹⁾) mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typschild der Außeneinheit angegeben.

Kältemittel stellen eine Gefährdung für die Umwelt dar und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

7 Datenschutzhinweise



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003**

Esch-sur-Alzette, Luxemburg verarbeiten wir Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) auf Grundlage von Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 517/2024 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. Februar 2024.

Πίνακας περιεχομένων

1	Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας	13
1.1	Επεξήγηση συμβόλων	13
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	13
1.3	Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες	14
2	Στοιχεία για το προϊόν	14
2.1	Δήλωση συμμόρφωσης	14
2.2	Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου	14
2.3	Χρήση με κλιματιστικό τύπου Multi Split	14
2.4	Προδιαγραφές πύλης IP	14
3	Χειρισμός	15
3.1	Επισκόπηση εσωτερικής μονάδας	15
3.2	Επισκόπηση τηλεχειριστηρίου	15
3.3	Χρήση του τηλεχειριστηρίου	16
3.4	Συνδεσιμότητα	16
3.4.1	Συνδεσιμότητα	16
3.4.2	Συμβατότητα Matter	17
3.4.3	Λειτουργία παρακολούθησης ενέργειας	17
3.5	Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας	17
3.6	Ρύθμιση χρονοδιακόπτη	18
3.7	Κύριες λειτουργίες χειρισμού	18
3.7.1	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	18
3.7.2	Ρύθμιση της λειτουργίας τάλαντωσης	18
3.7.3	Ψύξη Turbo/θέρμανση Turbo	18
3.7.4	Silent Mode	19
3.7.5	Λειτουργία ύπνου	19
3.7.6	Λειτουργία Child lock	19
3.7.7	Αντιπαγετική προστασία (8 °C / 12 °C)	19
3.7.8	Περαιτέρω λειτουργίες	19
4	Αντιμετώπιση προβλημάτων	21
4.1	Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function)	21
4.2	Βλάβες χωρίς ένδειξη	21
5	Συντήρηση	22
5.1	Αντικατάσταση μπαταριών	22
5.2	Καθαρισμός της συσκευής και του τηλεχειριστηρίου	22
5.3	Καθαρισμός του φίλτρου αέρα	22
5.4	Παρατεταμένη μη λειτουργία	22
5.5	Χειροκίνητη λειτουργία	22
6	Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη	23
7	Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα	23

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις επισημαίνονται με λέξεις κλειδιά το είδος και η σοβαρότητα των συνεπειών, σε περίπτωση που δεν τηρούνται τα μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ σημαίνει ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

Σημαντικές πληροφορίες



Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

Σύμβολο	Σημασία
	Προειδοποιήσεις για εύφλετες ουσίες: το ψυκτικό υγρό R32 που χρησιμοποιείται σε αυτό το προϊόν είναι αέριο με χαμηλή αναφλεξιμότητα και χαμηλή τοξικότητα (A2L ή A2).
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.
	Η συντήρηση από εξειδικευμένα άτομα πρέπει να εκτελείται, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες του εγχειριδίου σέρβις.
	Για τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.

Πίν. 1

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Υποδείξεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης απευθύνονται στον υπεύθυνο λειτουργίας του συστήματος κλιματισμού. Οι οδηγίες που υπάρχουν σε όλα τα σχετιζόμενα με την εγκατάσταση εγχειρίδια πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης όλων των τμημάτων της εγκατάστασης πριν από τον χειρισμό και φυλάξτε τις.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.

⚠ Προβλεπόμενη χρήση

Η εσωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εσωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μια εξωτερική μονάδα και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Η εξωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εξωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μία ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Το κλιματιστικό προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική/προσωπική χρήση, όπου οι αποκλίσεις θερμοκρασίας από τις ρυθμισμένες κανονικές τιμές δεν θα προκαλέσουν ζημιά σε ζωντανά όντα ή υλικά. Το κλιματιστικό δεν ενδείκνυται για την ακριβή ρύθμιση και διατήρηση της επιθυμητής απόλυτης υγρασίας αέρα.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από τέτοια χρήση.

Για την εγκατάσταση σε ορισμένους χώρους (υπόγειο γκαράζ, λεβητοστάσια, μπαλκόνια ή οποιουδήποτε ημιυπαίθριους χώρους):

- ▶ Λάβετε αρχικά υπόψη σας τις απαιτήσεις του χώρου εγκατάστασης, όπως αυτές ορίζονται στο τεχνικό εγχειρίδιο.

⚠ Γενικοί κίνδυνοι από το ψυκτικό υγρό

- ▶ Αυτή η συσκευή είναι γεμισμένη με ψυκτικό μέσο. Το ψυκτικό αέριο μπορεί να σχηματίσει τοξικά αέρια σε περίπτωση επαφής με φωτιά.
- ▶ Η εγκατάσταση πρέπει να επιθεωρείται και να συντηρείται τακτικά από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- ▶ Αν υπάρχει υποψία διαρροής ψυκτικού υγρού, αερίστε καλά τον χώρο και ενημερώστε την εγκεκριμένη τεχνική εταιρεία.

⚠ Μετατροπές και επισκευές

Τυχόν μη προβλεπόμενες τροποποιήσεις στο σύστημα κλιματισμού ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

- ▶ Αναθέτετε τις εργασίες μόνο σε εκπαιδευμένο συνεργάτη.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στην εξωτερική μονάδα, στην εσωτερική μονάδα ή σε άλλα τμήματα του συστήματος κλιματισμού.
- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το σύστημα κλιματισμού από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Υποδείξεις για τον χειρισμό της εγκατάστασης

Η εσφαλμένη χρήση του συστήματος κλιματισμού μπορεί να βλάψει την υγεία σας.

- ▶ Μην αφήνετε το σώμα εκτεθειμένο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα απευθείας στο ρεύμα αέρα.
- ▶ Για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κληνίρες ή άλλα άτομα με αναπηρία βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία χώρου είναι κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στον χώρο.
- ▶ Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ο εσφαλμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει από μείωση της ισχύος έως ζημιές στη συσκευή και τραυματισμούς.

- ▶ Μην μπλοκάρτε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα των συσκευών.
- ▶ Κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Προστατεύετε την εσωτερική μονάδα από είσοδο νερού.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τον σκελετό στήριξης της εξωτερικής μονάδας για φθορά και σταθερή έδραση.
- ▶ Μην ασκείτε βάρος στην εξωτερική μονάδα, π.χ. με αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Διατηρείτε στο ελάχιστο σκόνη, ατμούς και υγρασία στον χώρο τοποθέτησης της εσωτερικής μονάδας.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια κοντά στη συσκευή, π.χ. από σπρέι.
- ▶ Αν κάτι σχετικά με το κλιματιστικό δεν φαίνεται εντάξει (π.χ. οσμή καμένου, χαλασμένο καλώδιο), διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις

Για την αποφυγή κινδύνων από ηλεκτρικές συσκευές ισχύουν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-1 οι παρακάτω προδιαγραφές:

«Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές δεξιότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται, εφόσον βρίσκονται κάτω από επίτηρηση ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.»

«Αν υπάρχει βλάβη στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σχετικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με κατάλληλη κατάρτιση, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.»

1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες

Οι εικόνες βρίσκονται όλες μαζί στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Το κείμενο περιλαμβάνει παραπομπές σε αυτές τις εικόνες.

Ανάλογα με το μοντέλο, τα προϊόντα μπορεί να διαφέρουν από την απεικόνιση του παρόντος εγχειριδίου.

2 Στοιχεία για το προϊόν

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.

CE Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμοσμένη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδίκτυο: www.buderus.gr.

2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου

Τροφοδοσία τάσης	2 Μπαταρίες AAA
Εμβέλεια σήματος	8 m
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5 °C ... 60 °C

Πίν. 2

2.3 Χρήση με κλιματιστικό τύπου Multi Split

Η εσωτερική μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κλιματιστικό τύπου Multi Split. Σε αυτή την περίπτωση, οι ακόλουθες λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες:

- Λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας **Save+** και **Power control**
- Αυτοκαθαρισμός (iClean)
- Μείωση θορύβου (Silent Mode)
- Χειροκίνητη λειτουργία
- Ανίχνευση διαρροής ψυκτικού υγρού
- Αυτόματη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας όταν βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (1 W standby)

2.4 Προδιαγραφές πύλης IP

	Μονάδα	Τιμή
U	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = μέγ. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
Κατηγορία IP	–	IP40

Πίν. 3

3 Χειρισμός

3.1 Επισκόπηση εσωτερικής μονάδας

Πλήκτρο για Σχ. 1:

- [1] Οθόνη
- [2] Μπροστινό πλαίσιο
- [3] Γρίλια αέρα
- [4] Φίλτρα αέρα
- [5] Πλήκτρο για χειροκίνητη λειτουργία
- [6] Αισθητήρας κίνησης (Human sensor)
- [7] Πάνελ ροής αέρα

Οθόνη εσωτερικής μονάδας



Η οθόνη της εσωτερικής μονάδας παραμένει απενεργοποιημένη από προεπιλογή, ανάβει μόνο για 15 δευτερόλεπτα όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο. Η συγκεκριμένη λειτουργία στοχεύει στην εξοικονόμηση ενέργειας.

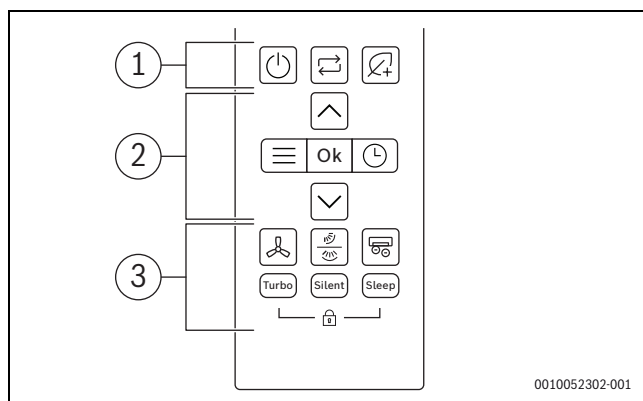


Σύμβολο	Επεξήγηση
Αριθμός	Ένδειξη θερμοκρασίας, λειτουργία και κωδικός σφαλμάτων
	Σύνδεση WLAN ενεργή
ON	Παρουσιάζεται με ορισμένες λειτουργίες, εφόσον αυτές είναι ενεργοποιημένες. Υποδηλώνει ότι ο χρονοδιακόπτης ON είναι ενεργός όταν η εσωτερική μονάδα είναι απενεργοποιημένη.
OF	Παρουσιάζεται με ορισμένες λειτουργίες, εφόσον αυτές είναι απενεργοποιημένες.
dF	Αυτόματη απόψυξη ενεργή
FP	Αντιπαγετική προστασία ενεργή: η εσωτερική μονάδα διατηρεί τη θερμοκρασία χώρου στους 8 °C το ελάχιστο.
CL	Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού είναι ενεργή (iClean)

Πίν. 4 Σύμβολα στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας

3.2 Επισκόπηση τηλεχειριστηρίου

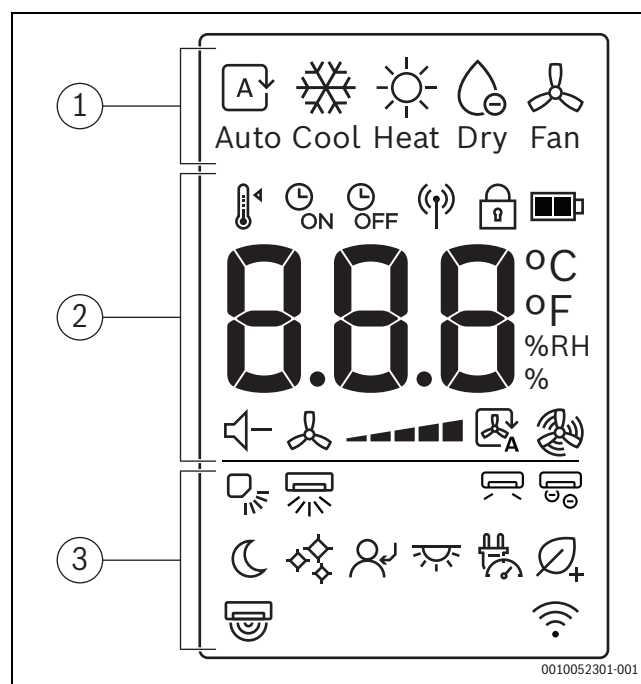
Πλήκτρα στο τηλεχειριστήριο



Θέση	Πλήκτρο	Λειτουργία
1		Διακόπτης on/off.
		Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας
		Save+
2		Μενού
	Ok	Επιβεβαίωση επιλογής
		Ρύθμιση χρονοδιακόπτη
	^	Αύξηση θερμοκρασίας
	v	Μείωση θερμοκρασίας
3		Ταχύτητα στρόφων ανεμιστήρα
		Κάθετη/οριζόντια ταλάντωση
		Προηγμένος ιονιστής
	Turbo	Λειτουργία Turbo
	Silent	Αθόρυβη λειτουργία
	Sleep	Λειτουργία ύπνου
		Κλειδαριά προστασίας

Πίν. 1 Πλήκτρα στο τηλεχειριστήριο

Οθόνη τηλεχειριστηρίου



Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
1		Τρόπος λειτουργίας: αυτόματη λειτουργία
		Τρόπος λειτουργίας: λειτουργία ψύξης
		Τρόπος λειτουργίας: λειτουργία θέρμανσης
		Τρόπος λειτουργίας: λειτουργία αφύγρανσης
		Τρόπος λειτουργίας: λειτουργία ανεμιστήρα

Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
2		Ρυθμισμένη θερμοκρασία
		Χρονοδιακόπτης ON
		Χρονοδιακόπτης OFF
		Αποστολή σήματος
		Κλειδαριά προστασίας
		Στάθμη μπαταρίας
		Ένδειξη τιμής: παρουσιάζει τη ρυθμισμένη τιμή, το % σχετικής υγρασίας, και τον χρονοδιακόπτη.
		Αθόρυβη λειτουργία
		Ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα
		Αυτόματη λειτουργία ανεμιστήρα
		Λειτουργία turbo ανεμιστήρα
		Κάθετη ταλάντωση - αυτόματα
3		Οριζόντια ταλάντωση - αυτόματα
		Λειτουργία Wind avoid me
		Προηγμένος ιονιστής
		Λειτουργία ύπνου
		iClean
		Λειτουργία Follow me
		Οθόνη LED και βομβητής συναγερμού on/off
		Λειτουργία Power control
		Λειτουργία Save+
		Human sensor (αισθητήρας ατόμων)
		Οθόνη λειτουργίας ασύρματου ελέγχου

Πίν. 2 Σύμβολα στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου

3.3 Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Το εύρος σήματος ανέρχεται σε 8 μέτρα. Η ύπαρξη αντικειμένων εντός της κατεύθυνσης ή η χρήση συγκεκριμένων λαμπτήρων φθορισμού εντός του ίδιου χώρου ενδέχεται να επηρεάσει τη μετάδοση του σήματος.

- Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τον δέκτη σημάτων της συσκευής και πιέστε το επιθυμητό πλήκτρο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ορθή λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να παρεμποδιστεί μόνιμα.

- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο κοντά σε συσκευή θέρμανσης.
- Προστατεύετε το τηλεχειριστήριο από την υγρασία και άλλες επιρροές.

3.4 Συνδεσιμότητα

3.4.1 Συνδεσιμότητα

Ελέγξτε με ευκολία τις πιο σημαντικές λειτουργίες μέσω της εφαρμογής Buderus MyBuderus στο κινητό σας τηλέφωνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη ενδεδειγμένη χρήση!

Απαγορεύεται ρητά στον χρήστη να ανοίξει και να προβεί σε οποιαδήποτε ενέργεια στο προϊόν άλλη από αυτές που περιγράφονται στο παρόν κεφάλαιο. Τυχόν μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να εγείρει κινδύνους για τον ιδιοκτήτη του κτιρίου και το ίδιο το προϊόν!

Τεχνικές απαιτήσεις

Λειτουργικό σύστημα	• Android • iOS
Δρομολογητής	Τυπικός δρομολογητής με σήμα 2,4 GHz
Πρότυπο WLAN	IEEE 802.11b/g/n

Πίν. 3 Τεχνικές απαιτήσεις

Λήψη της εφαρμογής

Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή από το Apple App Store για iOS και από το Google Play Store για Android. Προκειμένου να επωφεληστέ των τελευταίων λειτουργιών και ενημερώσεων ασφαλείας φροντίστε να έχετε πάντα εγκατεστημένη στο κινητό σας τηλέφωνο την τελευταία έκδοση.

- Σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής.
- Ρυθμίστε τον λογαριασμό σας.
- Βεβαιωθείτε, ότι έχετε αποδεχθεί τους όρους χρήσης.



Σχ. 3

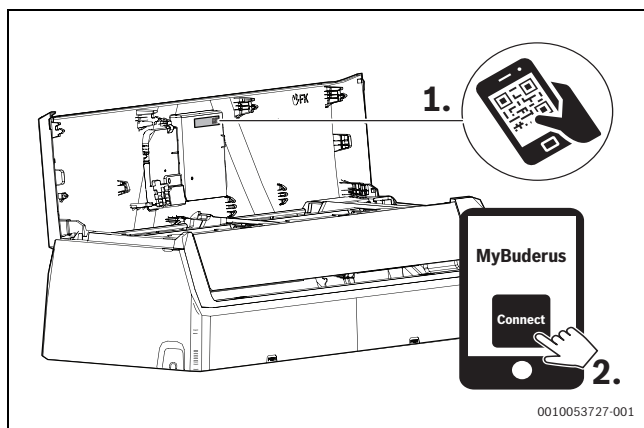
Σύζευξη



Η ισχύς του σήματος WLAN είναι επαρκής για να επιτευχθεί σύνδεση με το διαδίκτυο. Αν το σήμα είναι αδύναμο:

- Χρησιμοποιήστε αναμεταδότη WLAN.

- Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
- Ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε το βήμα που περιγράφεται.
- Σαρώστε τον κωδικό QR για να πραγματοποιήσετε τη σύζευξη με το προϊόν.



Σχ. 4 MyBuderus

3.4.2 Συμβατότητα Matter

Το παρόν κλιματιστικό έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι συμβατό με το πρωτόκολλο Matter, διασφαλίζοντας την απρόσκοπτη ενσωμάτωση με τις εφαρμογές Alexa, Google Assistance, Apple Home ή άλλες συσκευές με δυνατότητα Matter, για αυξημένη διαλειτουργικότητα και συνδεσιμότητα με το οικοσύστημα smart home.

Οι υποστηριζόμενες λειτουργίες περιλαμβάνουν:

- ▶ Την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής
- ▶ Τη ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας (ψύξη, θέρμανση, αφύγρανση, ανεμιστήρας, αυτόματα)
- ▶ Την παρακολούθηση της θερμοκρασίας χώρου
- ▶ Τη ρύθμιση της θερμοκρασίας χώρου
- ▶ Τη ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα



Οι διαθέσιμες λειτουργίες ενδέχεται να διαφέρουν σύμφωνα με τον τύπο της συσκευής με δυνατότητα Matter.

Για συγκεκριμένες λειτουργίες σχετικά με τη σύνδεση και χρήση των συμβατών με το πρωτόκολλο Matter συσκευών, συμβουλευτείτε το αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήστη ή την τεκμηρίωση που παρέχεται με τις εκάστοτε συσκευές.

3.4.3 Λειτουργία παρακολούθησης ενέργειας

Η λειτουργία παρακολούθησης κατανάλωσης ενέργειας σας επιτρέπει να παρακολουθείτε την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από κάθε εσωτερική μονάδα, για κάθε πρόγραμμα λειτουργίας. Μέσω της περιλαμβανόμενης οθόνης ωφέλιμης απόδοσης μπορείτε να συγκρίνετε την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας με την απόδοση της θερμικής ενέργειας σε πρόγραμμα θέρμανσης είτε ψύξης. Επιπλέον, καταγράφεται για εσάς η συνολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και η συνολική παραγωγή θερμικής ενέργειας κατά τη διάρκεια ζωής της συσκευής.



Η απεικόνιση των δεδομένων παρακολούθησης ενέργειας απαιτεί ενεργό λογαριασμό εφαρμογής.

3.5 Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της μονάδας

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη μονάδα:

Η μονάδα ξεκινά στον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

Οι ρυθμίσεις μπορούν επίσης να επιλεγθούν όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. Η μονάδα αποθηκεύει τις ρυθμίσεις και τις διατηρεί επίσης σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.



Μετά την απενεργοποίηση, η μονάδα παραμένει σε λειτουργία αναμονής. Η έξυπνη τεχνολογία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης καθιστά δυνατή την αυτόματη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας όταν βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (1 W standby).

Αυτόματη λειτουργία

Στην αυτόματη λειτουργία, η μονάδα αλλάζει αυτόματα μεταξύ των λειτουργιών θέρμανσης και ψύξης προκειμένου να διατηρήσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .
- ▶ Επιλέξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία με τα πλήκτρα και .



Η ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί στην αυτόματη λειτουργία.

Λειτουργία ψύξης

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .
- ▶ Επιλέξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία με τα πλήκτρα και .
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο έως ότου επιτευχθεί η απαιτούμενη ταχύτητα αέρα.

Λειτουργία ανεμιστήρα

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο έως ότου επιτευχθεί η απαιτούμενη ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα.



Στη λειτουργία ανεμιστήρα δεν είναι δυνατή η ρύθμιση ή η προβολή της θερμοκρασίας.

Α. αφύγρ

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .



Η ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα δεν μπορεί να ρυθμιστεί ή να προβληθεί στη λειτουργία αφύγρανσης.

Λειτουργία θέρμανσης

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο .
- ▶ Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία με τα πλήκτρα και .
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο έως ότου επιτευχθεί η απαιτούμενη ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα.



Εάν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, η θερμική ισχύς του κλιματιστικού ενδέχεται να μην είναι επαρκής. Συνιστούμε τη σύνδεση πρόσθετων πηγών θερμότητας.

3.6 Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Οι χρονοδιακόπτες ON και OFF μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ 0 και 24 ωρών, σε διαστήματα των 30 λεπτών για τις 10 πρώτες ώρες, και έπειτα σε διαστήματα 1 ώρας. Εάν επιλεγεί η τιμή 0 ώρες, ο χρονοδιακόπτης ακυρώνεται.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο .
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  ή  για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Η ρύθμιση εφαρμόζεται αμέσως μετά.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο .
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  ή  για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Η ρύθμιση εφαρμόζεται αμέσως μετά.

Ακύρωση χρονοδιακόπτη

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  για να επιλέξετε τον αντίστοιχο χρονοδιακόπτη.
- ▶ Επιλέξτε 0,0 ώρες. Ο χρονοδιακόπτης ακυρώνεται αμέσως μετά.

Συνδυασμός χρονοδιακοπών

Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης δύο χρονοδιακοπών ταυτόχρονα. Οποιοσδήποτε από τους δύο χρονοδιακόπτες μπορεί να προγραμματιστεί ώστε να ενεργοποιείται πριν από τον άλλον

- ▶ Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη ON και τον χρονοδιακόπτη OFF. Οι ρυθμίσεις θα συνδυαστούν αυτόματα.

Τρέχουσα ώρα	13:00 η ώρα
Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON	4,0 ώρες
+Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF	8,5 ώρες
Ώρα ενεργοποίησης	17:00 η ώρα
Ώρα απενεργοποίησης	21:30 η ώρα

Πίν. 4 Παράδειγμα



Δεν μπορείτε να προγραμματίσετε τον χρονοδιακόπτη ON και τον χρονοδιακόπτη OFF ώστε να λειτουργούν τη μονάδα με διαφορετικές θερμοκρασίες ή άλλες ρυθμίσεις.

3.7 Κύριες λειτουργίες χειρισμού

3.7.1 Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Στη συσκευή μπορεί να επιλεγεί η ακόλουθη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας:

Λειτουργία Save+

Η μονάδα μειώνει αυτόματα την κατανάλωση ενέργειας, διατηρώντας παράλληλα την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία. Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .



Η λειτουργία **Save+** μπορεί να επιλεγεί μόνο στις λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

Εάν πατήσετε το πλήκτρο , η λειτουργία **Save+** θα διακοπεί.

3.7.2 Ρύθμιση της λειτουργίας ταλάντωσης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η περσίδα παραμένει στην κατώτερη θέση κατά τη λειτουργία ψύξης για παρατεταμένο διάστημα, ενδέχεται να σχηματιστεί συμπύκνωμα. Η προσαρμογή της περσίδας με το χέρι ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες.

- ▶ Για την προσαρμογή της περσίδας, χρησιμοποιείτε μόνο το τηλεχειριστήριο.

Η λειτουργία ταλάντωσης μπορεί να ενεργοποιηθεί στην κάθετη ή οριζόντια θέση (→ 2).

Αυτόματη λειτουργία κάθετης ταλάντωσης (πάνω/κάτω)

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο .
Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Για ακύρωση της αυτόματης λειτουργίας κάθετης ταλάντωσης:

- ▶ Πιέστε ξανά το πλήκτρο .

Χειροκίνητη περιστροφή της περσίδας (πάνω/κάτω)

- ▶ Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο  έως ότου ρυθμιστεί η απαιτούμενη θέση.
Η ρύθμιση αλλάζει με την εξής ακολουθία:



Αυτόματη λειτουργία οριζόντιας ταλάντωσης (αριστερά/δεξιά)

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία οριζόντιας ταλάντωσης.
Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Για ακύρωση της αυτόματης λειτουργίας οριζόντιας ταλάντωσης:

- ▶ Πιέστε ξανά το πλήκτρο  για δύο δευτερόλεπτα.



Κατά την ενεργοποίηση της μονάδας, η περσίδα θα τεθεί αυτόματα στη γωνία που ήταν προηγούμενως.

Advanced Ionizer (Λειτουργία καθαρισμού αέρα)

Όταν έχει επιλεγεί η συγκεκριμένη λειτουργία, ενεργοποιείται ένα εσωτερικό στοιχείο της εσωτερικής μονάδας και τα απελευθερωμένα ιόνια διαχέονται στον χώρο για να εξουδετερώσουν αερομεταφερόμενους ρύπους όπως μούχλα, ιούς και αλλεργιογόνα, βοηθώντας στη βελτίωση της ποιότητας του εσωτερικού αέρα.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο  για να ενεργοποιήσετε τη συγκεκριμένη λειτουργία.
Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Έξοδος από τη λειτουργία:

- ▶ Πιέστε ξανά το πλήκτρο .

3.7.3 Ψύξη Turbo/θέρμανση Turbo

Όταν η ψύξη Turbo/θέρμανση Turbo είναι ενεργή, η εσωτερική μονάδα λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ για 30 λεπτά προκειμένου να θερμάνει ή να ψύξει γρήγορα τον χώρο.

- ▶ Ψύξη Turbo: ενεργοποιήστε τη λειτουργία ψύξης και πιέστε το πλήκτρο **Turbo**.
- ▶ Θέρμανση Turbo: ενεργοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης και πιέστε το πλήκτρο **Turbo**.
Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Έξοδος από τη λειτουργία:

- ▶ Πιέστε ξανά το πλήκτρο **Turbo**.
Το σύμβολο  στο τηλεχειριστήριο σβήνει.



Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο στις λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

3.7.4 Silent Mode

Αυτή η λειτουργία¹⁾ μειώνει τον θόρυβο που παράγεται από την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα. Η συγκεκριμένη λειτουργία είναι ιδιαίτερα ευνοϊκή κατά τη διάρκεια της νύχτας, εάν επιθυμείτε να σεβαστείτε τους γείτονές σας.

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πιέστε το πλήκτρο **Silent**. Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Έξοδος από τη λειτουργία:

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο **Silent**. Το σύμβολο στο τηλεχειριστήριο σβήνει.



Η ταχύτητα στροφών ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας θα μειωθεί στο ελάχιστο επίπεδο. Σε περίπτωση ρύθμισης μεγαλύτερης ταχύτητας στροφών ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας, η αθόρυβη λειτουργία θα απενεργοποιηθεί.

Όταν η μονάδα βρίσκεται σε αθόρυβη λειτουργία, ενδέχεται να μην είναι εφικτή η επίτευξη της απαιτούμενης ψυκτικής/θερμικής ισχύος διότι ο συμπιεστής της εξωτερικής μονάδας θα λειτουργεί με χαμηλή συχνότητα.

3.7.5 Λειτουργία ύπνου

Σκοπός της λειτουργίας είναι η εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια φάσεων αδράνειας. Έπειτα από μία ώρα, η συσκευή θερμαίνει ή ψύχει με μικρότερη ένταση. Για αυτό, η ρυθμισμένη θερμοκρασία αλλάζει κατά 1 °C. Έπειτα από δύο ώρες, η ρυθμισμένη θερμοκρασία αλλάζει περαιτέρω κατά 1 °C. Έπειτα παραμένει στη νέα θερμοκρασία.

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας:

- Πιέστε το πλήκτρο **Sleep**. Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Για απενεργοποίηση της λειτουργίας:

- Πιέστε ξανά το πλήκτρο **Sleep** ή αυτόματα έπειτα από 8 ώρες λειτουργίας στη λειτουργία ύπνου. Το σύμβολο στο τηλεχειριστήριο σβήνει.



Η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες αφύγνωσης και ανεμιστήρα.

3.7.6 Λειτουργία Child lock

Τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου μπορούν να κλειδωθούν με τη λειτουργία Child lock (κλείδωμα για παιδιά).

Για ενεργοποίηση της λειτουργίας:

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **Turbo** και **Sleep** για 5 δευτερόλεπτα. Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται το σύμβολο .

Για απενεργοποίηση της λειτουργίας:

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **Turbo** και **Sleep** για 3 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο στο τηλεχειριστήριο σβήνει.

3.7.7 Αντιπαγετική προστασία (8 °C / 12 °C)

Η αντιπαγετική προστασία μπορεί να ενεργοποιηθεί για να διατηρηθεί η θερμοκρασία χώρου στους 8 °C το ελάχιστο.

- Στη λειτουργία θέρμανσης, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 16 °C.
- 8 °C: Πιέστε το πλήκτρο 2x μέσα σε 1 δευτερόλεπτο.
- 12 °C: Πιέστε το πλήκτρο ξανά 2x μέσα σε 1 δευτερόλεπτο. Η μονάδα παραμένει απενεργοποιημένη έως ότου η θερμοκρασία πέσει κάτω από 8 °C/12 °C.

Έξοδος από τη λειτουργία:

- Πιέστε το πλήκτρο , το πλήκτρο ή οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο.



Η ένδειξη **Fp** εμφανίζεται στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας όταν είναι ενεργή η λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας.

3.7.8 Περαιτέρω λειτουργίες

- Πιέστε το πλήκτρο .
- Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα , για να επιλέξετε τη λειτουργία.
 - = LED ενεργοποιημένης/απενεργοποιημένης λειτουργίας
 - = Λειτουργία Power control
 - = Λειτουργία Human sensor
 - = Wind avoid me (λειτουργία έμμεσης ροής αέρα)
 - = iClean
 - = Λειτουργία Follow me
 - = Λειτουργία ασύρματου ελέγχου
- Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.

Έξοδος από τη λειτουργία:

- Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Αλλαγή οθόνης και βομβητή συναγερμού (Mute Mode)

Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της οθόνης στην εσωτερική μονάδα και του βομβητή συναγερμού:

- Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα , μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο .
- Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.

Για προβολή της τρέχουσας θερμοκρασίας χώρου:

- Πιέστε το πλήκτρο **Silent** και κρατήστε για 5 δευτερόλεπτα.

Για προβολή της ρυθμισμένης θερμοκρασίας:

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Silent** για άλλα 5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία Power control

Οι παρακάτω επιλογές για τη λειτουργία Power control²⁾ είναι διαθέσιμες. Μπορούν να επιλεγθούν δύο από τις επιλογές ελέγχου ισχύος για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας της συσκευής:

- **Power control** (100 %): κανονική λειτουργία (έξοδος από τη λειτουργία Power control)
- **Power control** (75 %): μείωση κατανάλωσης ενέργειας κατά 25 %
- **Power control** (50 %): μείωση κατανάλωσης ενέργειας κατά 50 %

Για επιλογή της επιθυμητής επιλογής ελέγχου ενέργειας:

- Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα , έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο .
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **Ok**.
- Πιέστε τα πλήκτρα και και επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο ελέγχου ενέργειας (100 %, 75 %, 50 %).
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **Ok**.

1) Η λειτουργία Silent Mode δεν είναι διαθέσιμη στο σύστημα τύπου Multisplit.

2) Η λειτουργία Power control δεν είναι διαθέσιμη στο σύστημα τύπου Multisplit.



Η λειτουργία **Power control** μπορεί να επιλεγεί μόνο στη λειτουργία ψύξης.

Λειτουργία αισθητήρα κίνησης (Human sensor)

Η εσωτερική μονάδα διαθέτει αισθητήρα κίνησης στο πίσω μέρος του μπροστινού πάνελ. Ο αισθητήρας ανιχνεύει κινούμενα αντικείμενα σε έναν χώρο για να καθορίσει την ανθρώπινη δραστηριότητα.

Εάν ο αισθητήρας δεν ανιχνεύσει καμία κίνηση εντός του χώρου για 30 λεπτά, η μονάδα μειώνει την ισχύ της. Μόλις ανιχνευθεί ξανά κίνηση στον χώρο, η ισχύς αυξάνεται στο επίπεδο κανονικής λειτουργίας.

Η λειτουργία Human Sensor (→ 3, [2]) έχει εμβέλεια ανίχνευσης 6 μέτρων [B], με μη ανιχνεύσιμη περιοχή 1 μέτρου [A] και ανιχνεύσιμη περιοχή 5 μέτρων [1]. Διαθέτει επίσης γωνία ανίχνευσης 2,5 μέτρων από το κέντρο του κλιματιστικού προς τα πλάινά (λειτουργία ταλάντωσης) (→ 4).

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα και μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο .
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.



Οι σκούπες ρομπότ, οι περιστρεφόμενοι ανεμιστήρες, τα φυτά και οι κουρτίνες που κουνιούνται από τον αέρα, κ.λπ. αναγνωρίζονται ως ανθρώπινες δραστηριότητες που ενδέχεται να οδηγήσουν σε αποτυχία των λειτουργιών εξοικονόμησης ενέργειας σε περίπτωση που δεν υπάρχουν άνθρωποι.

Wind avoid me (λειτουργία έμμεσης ροής αέρα)

Αυτή η λειτουργία¹⁾ αποτρέπει την άμεση ροή του αέρα στο σώμα.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα και μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο .
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.



Η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο στις λειτουργίες ψύξης, αφύγρανσης και ανεμιστήρα.

iClean

Η μονάδα διαθέτει μια λειτουργία αυτοκαθαρισμού²⁾ για τον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας. Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού απομακρύνει σκόνη, μούχλα και λίπη που ενδεχομένως δημιουργούν δυσάρεστες οσμές. Κατά τη λειτουργία αυτή παγώνει αυτόματα τον εναλλάκτη, αποψύχει ταχέως τον πάγο και έπειτα με χρήση ζεστού αέρα στεγνώνει τον εναλλάκτη, μειώνοντας αποτελεσματικά τους ρύπους.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα και μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο .
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.



Όταν βρίσκεται σε εξέλιξη η διαδικασία αυτοκαθαρισμού, στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας εμφανίζεται η ένδειξη **CL**. Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού ολοκληρώνεται αυτόματα έπειτα από 20 έως 45 λεπτά.

Λειτουργία Follow me (Follow Me)

Η λειτουργία ενεργοποιεί το τηλεχειριστήριο στο τρέχον σημείο προκειμένου να μετρήσει τη θερμοκρασία σε διαστήματα 3 λεπτών. Πλέον η εσωτερική μονάδα ελέγχεται σύμφωνα με αυτές τις μετρήσεις.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα και μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο .
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.



Η λειτουργία Follow Me είναι διαθέσιμη μόνο στις λειτουργίες ψύξης, θέρμανσης καθώς και στην αυτόματη λειτουργία.

Λειτουργία ασύρματου ελέγχου

Σκοπός της λειτουργίας είναι η δημιουργία σύνδεσης μέσω WLAN. Εάν η μονάδα δεν εμφανίζει τη λειτουργία:

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο επανειλημμένα ή τα πλήκτρα και μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο .
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **Ok**.

1) Η λειτουργία Wind avoid me δεν είναι διαθέσιμη στο σύστημα τύπου Multisplit.

2) Η λειτουργία iClean δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία Multisplit.

4 Αντιμετώπιση προβλημάτων

4.1 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis function)

Αν κατά τη λειτουργία παρουσιαστεί μια βλάβη, οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό βλάβης (π.χ. EH 02).

4.2 Βλάβες χωρίς ένδειξη

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παρουσιαστούν βλάβες, που δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν:

- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και αναφέρετε τη βλάβη, καθώς και τα στοιχεία της συσκευής.

Αν μια βλάβη εμφανίζεται για περισσότερα από 10 λεπτά:

- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης για σύντομο χρονικό διάστημα και ενεργοποιήστε ξανά την εσωτερική μονάδα.

Όταν μια βλάβη δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί:

- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και αναφέρετε τον κωδικό βλάβης, καθώς και τα στοιχεία της συσκευής.

Βλάβη	Πιθανές αιτίες
Η ισχύς της εσωτερικής μονάδας είναι πολύ χαμηλή.	Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή τιμή. Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο και πρέπει να καθαριστεί. Δυσμενής περιβαλλοντική επίδραση στην εσωτερική μονάδα, π.χ. λόγω εμποδίων μπροστά από τα ανοίγματα των συσκευών, λόγω ανοιχτών πορτών/παραθύρων στον χώρο ή λόγω ισχυρών πηγών θερμότητας στον χώρο. Η λειτουργία χαμηλού θορύβου είναι ενεργοποιημένη και εμποδίζει την αξιοποίηση της πλήρους ισχύος.
Η εσωτερική μονάδα δεν ενεργοποιείται.	Η εσωτερική μονάδα διαθέτει έναν μηχανισμό προστασίας έναντι υπερφόρτωσης. Μπορεί να χρειαστούν 3 λεπτά μέχρι να είναι δυνατή η επανεκκίνηση της εσωτερικής μονάδας. Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι άδειες. Ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος.
Ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει από ψύξη ή θέρμανση σε λειτουργία ανεμιστήρα.	Η εσωτερική μονάδα αλλάζει τον τρόπο λειτουργίας, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός πάγου. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία επιτεύχθηκε προσωρινά.
Η εσωτερική μονάδα παράγει λευκό νέφος.	Σε υγρές περιοχές, μια μεγάλη διαφορά θερμοκρασίας ανάμεσα στον εσωτερικό αέρα και τον αέρα κλιματισμού μπορεί να προκαλέσει λευκό νέφος.
Η εσωτερική μονάδα και η εξωτερική μονάδα παράγουν λευκό νέφος.	Αν μετά την αυτόματη αποπύκνωση λειτουργήσει κατευθείαν η θέρμανση, μπορεί να δημιουργηθεί λευκό νέφος λόγω της αυξημένης υγρασίας του αέρα.
Η εσωτερική μονάδα και η εξωτερική μονάδα κάνουν θόρυβο.	Μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος στην εσωτερική μονάδα όταν το πλέγμα ρεύματος αέρα επανέρχεται στη θέση του. Ένας σιγανός θόρυβος σφυρίγματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας είναι φυσιολογικός. Προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού υγρού. Μπορεί να ακουστεί ένα τρίξιμο, καθώς τα μεταλλικά και τα πλαστικά μέρη της συσκευής διαστέλλονται ή συστέλλονται κατά τη θέρμανση/ψύξη. Η εξωτερική μονάδα κάνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διάφορους άλλους θορύβους, οι οποίοι είναι φυσιολογικοί.
Η εσωτερική μονάδα ή η εξωτερική μονάδα βγάζει σκόνη.	Σε περίπτωση παρατεταμένου χρονικού διαστήματος μη λειτουργίας μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη στις συσκευές, αν αυτές δεν καλυφθούν.
Άσχημη οσμή κατά τη λειτουργία.	Μπορεί να εισχωρήσουν άσχημες οσμές από τον αέρα στις συσκευές και να εξαπλωθούν. Το φίλτρο αέρα μπορεί να έχει μouxλιάσει και πρέπει να καθαριστεί.
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν λειτουργεί μόνιμα.	Για τη βέλτιστη λειτουργία ο ανεμιστήρας ρυθμίζεται διαφορετικά.
Η λειτουργία είναι ακανόνιστη ή απρόβλεπτη ή η εσωτερική μονάδα δεν αντιδρά.	Τυχόν παρεμβολές από πύργους κινητής τηλεφωνίας ή εξωτερικούς ενισχυτές σήματος μπορεί να επηρεάσουν την εσωτερική μονάδα. ► Αποσυνδέστε για λίγο την εσωτερική μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και επανεκκινήστε την.
Το έλασμα οδήγησης αέρα ή οι περσίδες ροής αέρα δεν κινούνται σωστά.	Το έλασμα οδήγησης αέρα ή οι περσίδες ροής αέρα ρυθμίστηκαν με το χέρι ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. ► Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε αν τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει σωστά. ► Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.

Πίν. 5

5 Συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία ή κινούμενα μέρη

- ▶ Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- ▶ Τα βήματα συντήρησης που δεν αναφέρονται εδώ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένη εξειδικευμένη εταιρεία.

5.1 Αντικατάσταση μπαταριών

Χρειάζεστε 2 μπαταρίες μεγέθους AAA. Δεν συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (→ Σχήμα 5).
- ▶ Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
- ▶ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

5.2 Καθαρισμός της συσκευής και του τηλεχειριστηρίου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιές στη συσκευή λόγω ακατάλληλου καθαρισμού!

- ▶ Μην ψεκάζετε ή ρίχνετε απευθείας νερό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, λειαντική σκόνη ή ισχυρούς διαλύτες.
- ▶ Για τον καθαρισμό σκουπίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο με ένα μαλακό πανί.
- ▶ Αναθέστε τον καθαρισμό της εξωτερικής μονάδας μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.

5.3 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φίλτρο αέρα ενδέχεται να παραμορφωθεί στο άμεσο ηλιακό φως.

- ▶ Μην εκθέτετε το φίλτρο αέρα σε άμεσο ηλιακό φως.

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 2 εβδομάδες, και επίσης πριν και μετά από τον τερματισμό λειτουργίας για μεγαλύτερες περιόδους.

- ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
- ▶ Διπλώστε προς τα επάνω το μπροστινό κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας → Σχ. 6, [1]).
- ▶ Αφαιρέστε τις γρίλιες αέρα και βγάλτε τις από τη μονάδα (→ Σχ. 6, [2]).
- ▶ Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα από τις γρίλιες, εφόσον υπάρχουν τοποθετημένα (→ Σχ. 6, [3]).
- ▶ Καθαρίστε τα μικρά φίλτρα αέρα με ένα ηλεκτρικό σκουπάκι χειρός.
- ▶ Πλύντε το μεγάλο φίλτρο αέρα με ζεστό νερό και ένα ήπιο καθαριστικό και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.
- ▶ Επανατοποθετήστε το μικρό φίλτρο αέρα και το μεγάλο φίλτρο αέρα.

5.4 Παρατεταμένη μη λειτουργία

Πριν από παρατεταμένη μη λειτουργία

- ▶ Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
- ▶ Ενεργοποιήστε τον αυτοκαθαρισμό της εσωτερικής μονάδας με το κουμπί **Clean**.
- ▶ Μετά τον αυτοκαθαρισμό ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανεμιστήρα, μέχρι να στεγνώσει η εσωτερική μονάδα.
- ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και βγάλτε την από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
- ▶ Προστατεύστε τις συσκευές από σκόνη.

5.5 Χειροκίνητη λειτουργία

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά στις μονάδες εξαιτίας μη ορθής λειτουργίας

Η χρήση της χειροκίνητης λειτουργίας σε συνεχή βάση δεν προβλέπεται.

- ▶ Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς ελέγχου ή σε έκτακτες περιπτώσεις.
- ▶ Να χρησιμοποιείται μόνο για σύντομα διαστήματα.
- ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
- ▶ Διπλώστε προς τα επάνω το κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας.
- ▶ Εντοπίστε το πλήκτρο χειροκίνητου ελέγχου στη δεξιά πλευρά του πίνακα οθόνης (→ 7).
- ▶ Πιέστε το πλήκτρο για τη λειτουργία χειροκίνητου ελέγχου εισαγάγοντας ένα λεπτό αντικείμενο:
 - Ένα πάτημα: η μονάδα τίθεται σε αυτόματη λειτουργία.
 - Δύο πατήματα: η μονάδα τίθεται σε λειτουργία ψύξης.
 - Τρία πατήματα: η εσωτερική μονάδα απενεργοποιείται.
- ▶ Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για επαναφορά στην κανονική λειτουργία.

6 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά. Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση.

Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα λοιπά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής αποβλήτων για επεξεργασία, συλλογή, ανακύκλωση και απόρριψη.

Το σύμβολο ισχύει σε χώρες όπου εφαρμόζονται κανονισμοί για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, π.χ. "(Ηνωμένο Βασίλειο) Κανονισμοί για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού του 2013 (όπως έχουν τροποποιηθεί)". Αυτοί οι κανονισμοί ορίζουν το πλαίσιο για την επιστροφή και την ανακύκλωση παλαιών ηλεκτρονικών συσκευών που ισχύει σε κάθε χώρα.

Καθώς οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, θα πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, ώστε να ελαχιστοποιείται τυχόν πιθανός κίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, επικοινωνήστε με τις σχετικές τοπικές αρχές, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες εδώ:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Μπαταρίες

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.

Ψυκτικό υγρό R32



Η συσκευή περιέχει φθοριούχο αέριο R32 (δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 675¹⁾) ήπια εύφλεκτο και χαμηλής τοξικότητας (A2L ή A2)

Η περιεχόμενη ποσότητα αναγράφεται στην ετικέτα ονόματος της εξωτερικής μονάδας του εξοπλισμού.

Το ψυκτικό υγρό είναι επικίνδυνο για το περιβάλλον και πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται ξεχωριστά.

7 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Εμείς, η **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ.**

19400 ΚΟΡΩΠΙ, Ελλάδα, υποβάλλουμε σε επεξεργασία πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και την εγκατάσταση, τεχνικά δεδομένα και δεδομένα συνδέσεων, δεδομένα επικοινωνιών, καθώς και δεδομένα καταχώρισης του

προϊόντος και ιστορικού του πελάτη, προκειμένου να παρέχουμε λειτουργίες που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), την εκπλήρωση της υποχρέωσης εποπτείας του προϊόντος και για λόγους ασφάλειας και προστασίας του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ), τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος (άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ) και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν (άρθρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ). Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και του Ηνωμένου Βασιλείου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ') ΓΚΠΔ / ΓΚΠΔ ΗΒ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάσταση σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **privacy.ttgb@bosch.com** Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

1) Με βάση το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) αριθ. 517/2024 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις 7 Φεβρουαρίου 2024.

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité.....	24
1.1	Explications des symboles	24
1.2	Consignes générales de sécurité.....	24
1.3	Remarques relatives à cet avis	25
2	Informations sur le produit.....	25
2.1	Déclaration de conformité.....	25
2.2	Caractéristiques techniques de la commande à distance	25
2.3	Utilisation avec un climatiseur Multi-split	25
2.4	Caractéristiques techniques passerelle IP	25
3	Utilisation	26
3.1	Présentation de l'unité intérieure	26
3.2	Présentation de la télécommande.....	26
3.3	Utilisation de la télécommande	27
3.4	Connectivité	27
3.4.1	Connectivity	27
3.4.2	Compatibilité avec Matter	27
3.4.3	Fonction de contrôle de l'énergie	28
3.5	Réglage du mode de fonctionnement principal ..	28
3.6	Réglage du timer	28
3.7	Fonctions de commande primaire	29
3.7.1	Fonction d'économie d'énergie	29
3.7.2	Réglage de la fonction d'angle variable	29
3.7.3	Puissance max froid/Puissance max chaud	29
3.7.4	Silent Mode.....	29
3.7.5	Mode nuit	29
3.7.6	Fonction de sécurité enfants.....	30
3.7.7	Protection antigel (8 °C/12 °C)	30
3.7.8	Autres fonctions	30
4	Elimination des défauts.....	32
4.1	Défauts avec affichage (Self diagnosis function) ..	32
4.2	Défauts sans message	32
5	Entretien	33
5.1	Changer les piles	33
5.2	Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance	33
5.3	Nettoyage du filtre à air	33
5.4	Mise hors service prolongée	33
5.5	Mode manuel	33
6	Protection de l'environnement et recyclage	34
7	Déclaration de protection des données	34

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signallement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



PRUDENCE

ATTENTION indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Symbole	Signification
	Avertissement substances inflammables : le réfrigérant R32 contenu dans ce produit est un gaz avec une inflammabilité et une toxicité moindres (A2L ou A2).
	Porter des gants de protection pendant les travaux d'installation et d'entretien.
	La maintenance doit être réalisée par une personne qualifiée qui respectera les directives mentionnées dans la notice de maintenance.
	En fonctionnement, respecter les consignes de la notice d'utilisation.

Tab. 1

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du climatiseur. Les consignes de toutes les notices concernant l'installation doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- Lire et conserver les notices d'utilisation de tous les composants de l'installation avant utilisation.
- Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité intérieure convient pour l'installation en intérieur du bâtiment avec raccordement sur une unité extérieure et d'autres composants du système, par ex. régulations.

L'unité extérieure convient pour l'installation en extérieur du bâtiment avec raccordement sur un ou plusieurs unités intérieures et d'autres composants du système, par ex. régulations.

Le conditionnement d'air n'est prévu que pour un usage privé/professionnel, lorsque les écarts de température des valeurs de consigne définies n'entraînent pas dommages corporels ou matériels. Le conditionnement d'air n'est pas conçu pour régler et maintenir avec précision l'humidité absolue de l'air souhaitée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Une utilisation non conforme et tous dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Pour une installation sur des sites spéciaux (parking souterrain, pièces techniques, balcon ou sur toute surface semi-ouverte) :

- Tenez compte tout d'abord des exigences requises pour le lieu d'installation mentionnées dans la documentation technique.

⚠ Risques généraux dus au réfrigérant

- Cet appareil est rempli de réfrigérant. Le fluide frigorigène peut former des gaz toxiques en contact avec du feu.
- Faire inspecter et entretenir régulièrement l'installation par une entreprise qualifiée.
- En cas de soupçon de fuite de réfrigérant, aérer la pièce à fond et informer l'entreprise qualifiée.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le climatiseur peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- N'effectuer aucune modification sur les unités extérieure et intérieure ni sur d'autres composants du climatiseur.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tous types de travaux d'entretien sur le climatiseur.

⚠ Remarques concernant l'utilisation de l'installation

L'utilisation non conforme du climatiseur peut nuire à la santé.

- Ne pas soumettre le corps directement au débit d'air pendant une longue période.
- En ce qui concerne les nouveaux-nés, les enfants, les personnes âgées, les personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température ambiante convient aux personnes qui se trouvent dans la pièce.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil pour éviter de se blesser.

La manipulation non conforme de l'appareil peut en diminuer la puissance, voire l'endommager et blesser les personnes présentes.

- Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air des appareils.
- Fermer les portes et les fenêtres pendant le fonctionnement.
- Éviter la pénétration d'eau dans l'unité intérieure.
- Contrôler régulièrement l'usure et la bonne fixation du support de montage de l'unité extérieure.
- Ne pas peser sur l'unité extérieure, par ex. en y posant des objets ou en s'appuyant dessus.
- Veiller à ce que la poussière, la vapeur et l'humidité soient réduites au minimum dans le local d'installation.
- Ne pas utiliser de gaz facilement inflammables à proximité des appareils, par ex. provenant des sprays.
- Si le climatiseur semble ne pas fonctionner correctement (par ex. odeur de brûlé, câble défectueux), l'arrêter immédiatement et le déconnecter.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

1.3 Remarques relatives à cet avis

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

2 Informations sur le produit

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

 Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance

Alimentation électrique	2 piles AAA
Portée du signal	8 m
Température d'ambiance admissible	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Utilisation avec un climatiseur Multi-split

L'unité intérieure peut être utilisée dans un système avec groupe extérieur Multi-split. Dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées :

- Fonctions d'économie d'énergie **Save+** et **Power control** (régulation de l'énergie)
- Auto-nettoyage (iClean)
- Réduction du bruit (Silent Mode)
- Mode manuel
- Détection de fuite de réfrigérant
- Mode économie d'énergie automatique en mode veille (1 W standby)

2.4 Caractéristiques techniques passerelle IP

	Unité	Valeur
U	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2.4 (802.11 b/g/n) (P = max. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
IP-class	–	IP40

Tab. 3

3 Utilisation

3.1 Présentation de l'unité intérieure

Légende de la fig. 1:

- [1] Ecran
- [2] Panneau avant
- [3] Grille d'air
- [4] Filtres à air
- [5] Touche pour mode manuel
- [6] Détecteur de mouvement (Human sensor)
- [7] Panneau de débit d'air

Écran de l'unité intérieure



L'écran de l'unité intérieure est désactivé par défaut et s'allume brièvement pendant 15 secondes lorsque la télécommande est utilisée. Cette caractéristique est prévue pour des raisons d'économies d'énergie.

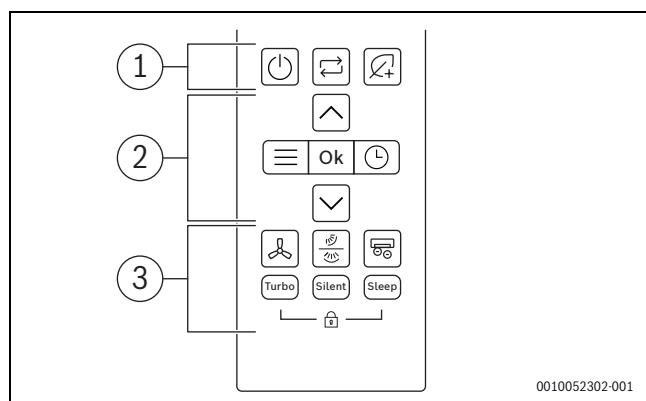


Symbole	Définition
Numéro	Affichage de la température, caractéristique de fonctionnement et codes erreur
	Connexion WLAN active
ON	Affiché avec certaines fonctions, si celles-ci sont activées. Indique que le timer est actif lorsque l'unité intérieure est désactivée.
OF	Affiché avec certaines fonctions, si celles-ci sont désactivées.
dF	Dégivrage automatique actif
FP	Protection antigel active : l'unité intérieure maintient la température ambiante au minimum à 8 °C
CI	La fonction d'auto-nettoyage est activée (iClean)

Tab. 4 Symboles sur l'écran de l'unité intérieure

3.2 Présentation de la télécommande

Touches de la télécommande

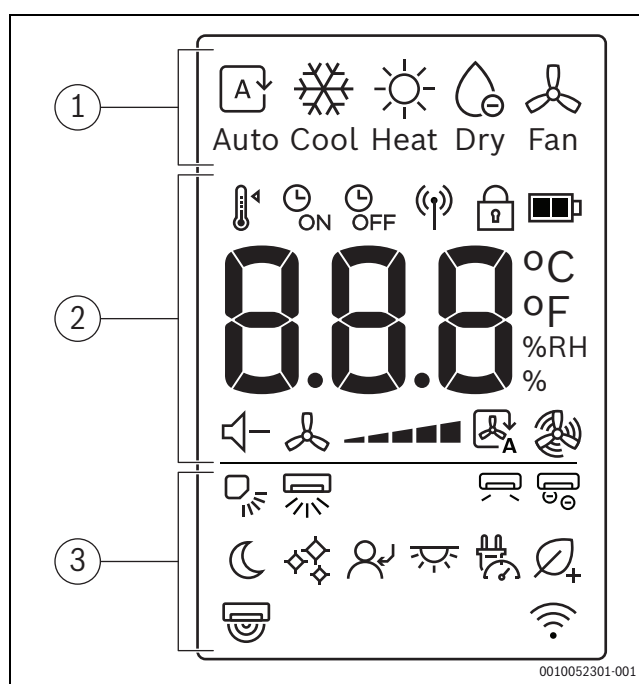


Pos.	Touche	Fonction
1		Marche/arrêt.
		Définir le mode de fonctionnement

Pos.	Touche	Fonction
		Save+
2		Menu
	Ok	Confirmation de la sélection
		Réglage du timer
		Augmentation de la température
		Abaissment de la température
3		Vitesse du ventilateur
		Balayage vertical/horizontal
		Ioniseur avancé
	Turbo	Mode Turbo
	Silencieux	Mode silencieux
	Nuit	Mode nuit
		Sécurité enfants

Tab. 5 Touches de la télécommande

Écran de la télécommande



Pos.	Symbole	Définition
1		Mode de fonctionnement : mode automatique
		Mode de fonctionnement : mode refroidissement
		Mode de fonctionnement : mode chauffage
		Mode de fonctionnement : mode déshumidification
		Mode de fonctionnement : mode ventilateur
2		Température de consigne
		Programmateur ON
		Programmateur OFF
		Transmission de signal
		Sécurité enfants
		Niveau de charge des piles
	°C/°F/ %HR	Affichage de valeur : affiche la température de consigne, le taux d'humidité relative de l'air et la minuterie.
		Mode silencieux
		Vitesse du ventilateur
		Mode Auto ventilateur
		Mode puissance max. ventilateur

Pos.	Symbole	Définition
3		Balayage vertical - auto
		Balayage horizontal - auto
		Wind avoid me (flux d'air indirect)
		Ioniseur avancé
		Mode nuit
		iClean
		Follow Me
		Affichage LED et alarme sonore marche/arrêt
		Power control (régulation de l'énergie)
		Save+
		Sonde de détection de mouvements
		Affichage de la fonctionnalité de contrôle à distance

Tab. 6 Symboles sur l'écran de la télécommande

3.3 Utilisation de la télécommande

La portée du signal est de 8 m. Si des objets obstruent ou si certaines lampes fluorescentes sont utilisées dans la même pièce, la transmission de signal peut être affectée.

- Pointer la télécommande vers la fenêtre du récepteur de signal du dispositif et appuyer sur la touche souhaitée.

AVIS

Le fonctionnement de la télécommande risque d'être perturbé de façon permanente.

- Ne pas exposer la télécommande à la lumière directe du soleil.
- Ne pas laisser la télécommande près d'un appareil de chauffage.
- Protéger la télécommande contre l'humidité et les chocs.

3.4 Connectivité

3.4.1 Connectivity

Control the most important functions very easily via the Buderus MyBuderus app on your mobile device.



AVERTISSEMENT

Incorrect use!

It is strictly forbidden for the user to open and interfere with the product other than for the actions allowed in this chapter. Any incorrect use can result in danger to the householder and to the product itself!

Technical requirements

Operating system	• Android • IOS
Router	Standard router with 2.4 GHz signal
WLAN standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Technical requirements

Downloading the app

The app can be downloaded from the Apple App Store for iOS and the Google Play Store for Android. To benefit from the latest function and security updates, make sure you always have the latest version installed on your mobile device.

- Scan the QR code to download and install the app.
- Set up your account.
- Make sure to accept the Terms of use.



Fig. 1

Pairing



The WLAN signal strength is sufficient to establish a connection with the Internet. If the signal is too weak:

- Use a WLAN repeater.
- Turn on the indoor unit.
- Open the app and follow the step described.
- Scan the QR code to pair the product.

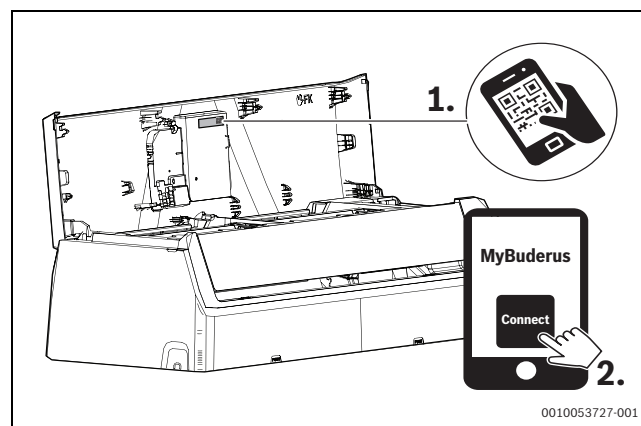


Fig. 2 MyBuderus

3.4.2 Compatibilité avec Matter

La pompe à chaleur est conçue pour être compatible avec le protocole Matter, assurant ainsi une intégration parfaite avec Alexa, Assistant Google, Apple Home ou d'autres dispositifs compatibles avec Matter, pour une interopérabilité et une connectivité améliorées avec votre écosystème Smart Home.

Fonctionnalités prises en charge comprenant :

- Allumer/éteindre l'appareil
- Régler le mode de fonctionnement (Refroidissement, Chauffage, Déshumidification, Ventilation, Auto)
- Contrôler la température ambiante
- Régler la température ambiante
- Régler la vitesse du ventilateur



Les fonctionnalités disponibles peuvent varier en fonction du type de dispositif compatible Matter.

Pour des instructions spécifiques concernant la connexion et l'utilisation de dispositifs compatibles avec Matter, consulter les manuels respectifs du propriétaire ou la documentation fournie avec ces dispositifs.

3.4.3 Fonction de contrôle de l'énergie

La fonction Contrôle de l'énergie vous permet de surveiller la consommation d'électricité de chaque unité intérieure en fonction du mode de fonctionnement. Grâce à l'écran inclus, vous pouvez comparer la consommation d'électricité et la production d'énergie thermique pour le chauffage ou le refroidissement. De plus, la consommation électrique totale et la production totale d'énergie thermique sont enregistrées tout au long de la durée de vie de l'appareil.



La visualisation des données du Contrôle de l'énergie nécessite un compte actif sur l'application.

3.5 Réglage du mode de fonctionnement principal

Mise en marche/arrêt de l'unité

- Appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre l'unité :
L'unité démarre dans le mode de fonctionnement défini.

Il est également possible de sélectionner des réglages lorsque l'unité est éteinte. L'unité enregistre les réglages et les conserve même en cas de panne de courant.



Après la mise hors-service, l'unité reste en mode veille. Une technologie intelligente de marche/arrêt active un mode d'économie d'énergie automatique en mode veille (1 W standby).

Mode automatique

En mode automatique, l'unité permute automatiquement entre les modes Chauffage et Refroidissement pour conserver la température choisie.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- Sélectionner la température requise à l'aide des touches et .



La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique.

Mode refroidissement

- Appuyer à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- Sélectionner la température requise à l'aide des touches et .
- Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de l'air requise.

Mode ventilation

- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de rotation du ventilateur requise.



La température ne peut pas être réglée ni affichée en mode ventilateur.

Mode déshumidification

- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.



La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être réglée ou affichée en mode Déshumidification.

Mode chauffage

- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- Régler la température requise à l'aide des touches et .
- Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de rotation du ventilateur requise.



Si la température extérieure est très basse, la puissance calorifique du système de climatisation risque de ne pas suffire. Nous recommandons le raccordement de sources de chaleur supplémentaires.

3.6 Réglage du timer

Les Timer mode OFF et ON peuvent être réglés entre 0 et 24 heures, par incréments de 30 minutes pour les 10 premières heures puis par incréments d'une heure. Si le réglage est de 0 heures, la minuterie peut être annulée.

Réglage du Timer mode ON

- Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le symbole apparaisse.
- Appuyer sur la touche ou pour régler l'heure souhaitée.
Le réglage est appliqué peu de temps après.

Réglage du Timer mode OFF

- Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le symbole apparaisse.
- Appuyer sur la touche ou pour régler l'heure souhaitée.
Le réglage est appliqué peu de temps après.

Annulation du timer

- Appuyer sur la touche pour sélectionner la minuterie correspondante.
- Régler 0,0 heures.
Le timer est annulé après un court délai.

Combinaison de timers

Les deux timers peuvent être réglés simultanément. Un timer peut être programmé pour s'activer avant le second

- Régler le timer mode ON et le timer mode OFF.
Les réglages sont automatiquement combinés.

Heure actuelle	13:00 heures
Réglage du Timer mode ON	4,0 h
Réglage du Timer mode OFF	8,5 h
Heure d'activation	17:00 heures
Heure de désactivation	21:30 heures

Tab. 8 Exemple



Il est impossible de programmer le Timer mode ON et le Timer mode OFF pour que l'unité fonctionne à différentes températures ou avec d'autres réglages.

3.7 Fonctions de commande primaire

3.7.1 Fonction d'économie d'énergie

La fonction d'économie d'énergie suivante peut être sélectionnée sur l'appareil :

Save+

L'unité réduit automatiquement la consommation d'énergie tout en maintenant la température ambiante souhaitée.

- Pour activer cette fonctionnalité, appuyer sur la touche . La télécommande affiche le symbole .



La fonction **Save+** peut être sélectionnée uniquement dans les modes Refroidissement et Chauffage.

Le fonctionnement de la fonction **Save+** est arrêté lorsque la touche  est pressée.

3.7.2 Réglage de la fonction d'angle variable

AVIS

Lorsque le volet d'air reste dans la position la plus basse en mode refroidissement pendant une période prolongée, de la condensation peut se former. Le réglage manuel du volet d'air peut causer des défauts.

- Utiliser uniquement la télécommande pour régler le volet d'air.

La fonction balayade peut être activée dans la position verticale ou horizontale (→ 2).

Mode balayage vertical automatique (haut/bas)

- Appuyer sur la touche . La télécommande affiche le symbole .

Pour annuler le mode balayage vertical automatique :

- Appuyer à nouveau sur la touche .

Modifier l'angle du volet d'air manuellement (haut/bas)

- Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à atteindre la position souhaitée. Le réglage change dans l'ordre suivant :



Mode balayage horizontal automatique (gauche/droite)

- Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes pour activer le mode balayage horizontal automatique. La télécommande affiche le symbole .

Pour annuler le mode balayage horizontal automatique :

- Maintenir à nouveau la touche  pendant deux secondes.



Lors de la mise en marche de l'unité, le volet d'air se positionnera automatiquement à son angle précédent.

Advanced Ionizer (fonction air frais)

Lorsque cette fonction est sélectionnée, un composant interne de l'unité intérieure est excité et les ions libérés se dispersent dans la pièce pour contrer les polluants aériens tels que la moisissure, les virus et les allergènes, améliorant ainsi la qualité de l'air intérieur.

- Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche . La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- Appuyer à nouveau sur la touche .

3.7.3 Puissance max froid/Puissance max chaud

Lorsque Puissance max froid/Puissance max chaud est activée, l'unité intérieure fonctionne à puissance maximale pendant 30 minutes pour rapidement réchauffer ou refroidir la pièce.

- Puissance max froid : activer le mode Refroidissement et appuyer sur la touche **Turbo**.
- Puissance max chaud : activer le mode Chauffage et appuyer sur la touche **Turbo**. La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- Appuyer à nouveau sur la touche **Turbo**. Le symbole  disparaît de la télécommande.



Cette fonction est disponible uniquement dans les modes Refroidissement et Chauffage.

3.7.4 Silent Mode

Cette fonction¹⁾ permet de réduire les bruits émis par les unités intérieure et extérieure pendant leur fonctionnement. Cela représente un atout, en particulier la nuit pour ne pas déranger les voisins.

- Appuyer sur la touche **Silent** pour activer cette fonction. La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- Appuyer à nouveau sur la touche **Silent**. Le symbole  disparaît de la télécommande.



La vitesse de rotation du ventilateur de l'unité intérieure est réduite au minimum. La fonction de mode silencieux est désactivée lorsqu'une vitesse de rotation du ventilateur supérieure de l'unité intérieure est réglée.

Lorsque l'unité est en fonctionnement silencieux, il n'est pas possible d'atteindre la puissance thermique/frigorifique car le compresseur de l'unité extérieure fonctionne à faible fréquence.

3.7.5 Mode nuit

Cette fonction est destinée à économiser de l'énergie pendant les temps d'inactivité. Après une heure, le dispositif chauffe ou refroidit moins fort. Pour ce faire, la température de consigne est modifiée de 1 °C °C. Après deux heures, la température de consigne est modifiée de 1 °C °C supplémentaire. La nouvelle température est ensuite maintenue.

Pour activer la fonction :

- Appuyer sur la touche **Sleep**. La télécommande affiche le symbole .

Pour désactiver la fonction :

- Appuyer à nouveau sur la touche Sleep ou après 8 heures de fonctionnement en mode Nuit. Le symbole  disparaît de la télécommande.



Cette fonction n'est pas disponible dans les modes Déshumidification et Ventilateur.

1) La fonction Silent Mode n'est pas disponible dans le système Multisplit.

3.7.6 Fonction de sécurité enfants

Les touches de la télécommande peuvent être verrouillées à l'aide de la sécurité enfants.

Pour activer la fonction :

- Appuyer simultanément sur les touches **Turbo** et **Sleep** pendant 5 secondes.

La télécommande affiche le symbole .

Pour désactiver la fonction :

- Appuyer simultanément sur les touches **Turbo** et **Sleep** pendant 3 secondes.

Le symbole  disparaît de la télécommande.

3.7.7 Protection antigel (8 °C/12 °C)

La protection antigel peut être activée afin de maintenir la température ambiante à un minimum de 8 °C °C.

- Dans le mode Chauffage, régler la température à 16 °C °C.
 - 8 °C : appuyer 2x sur la touche **▼** dans un intervalle d'une seconde.
 - 12 °C : appuyer à nouveau 2x sur la touche **▼** dans un intervalle d'une seconde.
- L'unité est désactivée jusqu'à ce que la température se trouve en dessous de 8 °C/12 °C.

Quitter la fonction :

- Appuyer sur la touche ,  ou toute autre touche.



Fp apparaît à l'écran de l'unité intérieure lorsque la fonction de protection antigel est activée.

3.7.8 Autres fonctions

- Appuyer sur la touche .
- Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches **▲**, **▼** pour sélectionner la fonction.
 -  = fonction marche/arrêt LED
 -  = fonction de régulation de l'énergie
 -  = fonction Human sensor
 -  = Wind avoid me (fonction de flux d'air indirect)
 -  = iClean
 -  = fonction Follow me
 -  = fonction de contrôle à distance
- Valider la sélection avec la touche **Ok**.

Quitter la fonction :

- Répéter les étapes ci-dessus.

Changement de l'écran et de l'alarme sonore (Mute Mode)

Pour activer ou désactiver l'écran sur l'unité intérieure et l'alarme sonore :

- Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches **▲**, **▼** jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- Valider la sélection avec la touche **Ok**.

Pour afficher la température ambiante actuelle :

- Appuyer sur la touche **Silent** et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.

Pour afficher la température de consigne :

- Appuyer et maintenir la touche **Silent** pendant environ 5 secondes.

Power control (régulation de l'énergie)

Les options de régulation d'énergie suivantes¹⁾ sont disponibles. Deux des options de régulation de l'énergie peuvent être sélectionnées pour réduire la consommation d'énergie de l'appareil :

- **Power control** (100 %) : fonctionnement normal (quitter la fonction Power control (régulation de l'énergie))
- **Power control** (75 %) : consommation électrique réduite de 25 %
- **Power control** (50 %) : consommation électrique réduite de 50 %

Pour sélectionner l'option de régulation d'énergie souhaitée :

- Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches **▲**, **▼** jusqu'à ce que  s'affiche.
- Valider avec la touche **Ok**.
- Appuyer sur les touches **▲** et **▼** et sélectionner le niveau de régulation de l'énergie souhaité (100 %, 75 %, 50 %).
- Valider avec la touche **Ok**.



La fonction **Power control** (régulation de l'énergie) peut être sélectionnée uniquement dans le mode Refroidissement.

Fonction de détection de mouvement (Human sensor)

L'unité intérieure dispose d'un détecteur de mouvement situé à l'arrière de la façade. Le détecteur perçoit les objets en mouvement dans une pièce pour déterminer les activités humaines.

Si le détecteur ne perçoit aucun mouvement dans la pièce pendant 30 minutes, l'unité réduit l'énergie. Si du mouvement est à nouveau détecté dans la pièce, la puissance augmente jusqu'au fonctionnement normal.

Le détecteur de mouvement (→ 3, [2]) a une portée de détection de 6 mètres [B], avec une zone non détectable d'1 mètre [A] et une zone détectable de 5 mètres [1]. Il dispose également d'un angle de détection de 2,5 mètres depuis le centre de l'unité jusqu'aux côtés (fonction de balayage) (→ 4).

- Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches **▲**, **▼** jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- Valider la sélection avec la touche **Ok**.



Les aspirateurs robots, les ventilateurs oscillants, les plantes et les rideaux soufflés par le vent, etc... sont tous identifiés en tant qu'activités humaines, ce qui peut entraîner un défaut des fonctions d'économie d'énergie en cas d'absence.

1) La fonction de régulation de l'énergie n'est pas disponible dans le système Multisplit.

Wind avoid me (fonction de flux d'air indirect)

Cette fonction¹⁾ permet d'éviter un débit d'air direct sur l'utilisateur.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches ,  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.



La fonction est disponible uniquement dans le mode Refroidissement, le mode Déshumidification et le mode ventilation.

iClean

L'unité dispose d'une fonction d'autonettoyage²⁾ pour l'échangeur thermique de l'unité intérieure. La fonction d'autonettoyage élimine la poussière, la moisissure et la graisse à l'origine de mauvaises odeurs. Son fonctionnement repose sur le givrage automatique, le dégivrage rapide et le séchage de l'échangeur, ce qui permet d'éliminer efficacement ces impuretés.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches ,  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.



CL apparaît sur l'écran de l'unité intérieure lorsque l'autonettoyage est en cours. L'autonettoyage s'arrête automatiquement après 20 à 45 minutes.

Fonction Follow Me (Follow Me)

La fonction prend la température depuis la sonde de la télécommande afin de mesurer la température à des intervalles de 3 minutes. L'unité intérieure est désormais commandée sur la base de ces valeurs de mesure.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches  et  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.



La fonction Follow Me est disponible uniquement dans le mode Refroidissement, le mode Chauffage et le mode Auto.

Fonction de contrôle à distance

Cette fonction a pour but d'établir une connexion via WLAN. Si l'unité n'affiche pas la fonction :

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches  et  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.

1) La fonction Wind avoid me n'est pas disponible dans le système Multisplit.

2) La fonction iClean n'est pas disponible dans la fonction Multisplit.

4 Elimination des défauts

4.1 Défauts avec affichage (Self diagnosis function)

Si un défaut survient en cours de marche, les LED clignotent pendant un certain temps ou l'écran affiche un code de défaut (par ex. EH 02).

4.2 Défauts sans message

Si des défauts surviennent en cours de marche, et ne peuvent pas être éliminés :

- Contacter le service après-vente et indiquer la panne ainsi que les caractéristiques de l'appareil.

Si un défaut persiste pendant plus de 10 minutes :

- Couper l'alimentation électrique pendant un bref moment puis remettre l'unité intérieure en marche.

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- Contacter le service après-vente et indiquer le code de défaut et les paramètres de l'appareil.

Défaut	Cause possible
La puissance de l'unité intérieure est trop faible.	Température réglée trop haut ou trop bas. Le filtre à air est encrassé et doit être nettoyé. Influence ambiante défavorable sur l'unité intérieure, par ex. en raison d'obstacles placés devant les ouvertures d'air des appareils, de portes/fenêtres ouvertes dans la pièce ou de sources de chaleur importantes dans la pièce. Le fonctionnement silencieux est activé et empêche l'utilisation de la pleine puissance.
L'unité intérieure ne s'enclenche pas.	L'unité intérieure dispose d'un mécanisme de protection contre la surcharge. Le temps d'attente pour redémarrer l'unité intérieure peut prendre 3 minutes. Les piles de la commande à distance sont vides. La minuterie est activée.
Le mode passe des modes refroidissement ou chauffage au mode ventilateur.	L'unité intérieure change le mode pour éviter la formation de gel. La température réglée est temporairement atteinte.
L'unité intérieure génère une brume blanche.	Dans les régions humides, une forte différence de température entre l'air ambiant et l'air climatisé peut former une brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure génèrent une brume blanche.	Si le chauffage tourne juste après le dégivrage automatique, le taux important d'humidité de l'air peut générer de la brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure font du bruit.	L'unité intérieure peut faire du bruit lorsque la grille de circulation d'air réinitialise sa position. Un léger bruit de sifflement pendant la marche est normal. Il est provoqué par la circulation du réfrigérant. Un grincement peut provenir de la dilatation ou de la rétraction des éléments en métal ou en plastique sur l'appareil lors du chauffage/refroidissement. Pendant le fonctionnement, l'unité extérieure fait divers autres bruits qui sont normaux.
Les unités intérieure ou extérieure évacuent de la poussière.	Si la mise hors service dure longtemps, de la poussière peut s'accumuler dans les appareils s'ils ne sont pas recouverts.
Mauvaise odeur pendant le fonctionnement.	Des mauvaises odeurs provenant de l'air peuvent pénétrer et se répartir dans les appareils. Le filtre à air peut être moisi et doit être nettoyé.
Le ventilateur de l'unité extérieure tourne constamment.	Le ventilateur est régulé différemment afin d'assurer un fonctionnement optimal.
Le fonctionnement est irrégulier ou imprévisible ou l'unité intérieure ne réagit pas.	Des interférences provenant de stations de téléphonie mobile ou d'amplificateurs de signaux externes peuvent agir sur l'unité intérieure. ► Couper l'unité intérieure de l'alimentation électrique pendant un court instant, puis la redémarrer.
Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ne bougent pas correctement.	Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ont été réglés manuellement ou sont mal montés. ► Désactiver l'unité intérieure et vérifier si les composants sont bien enclenchés. ► Enclencher l'unité intérieure.

Tab. 9

5 Entretien



PRUDENCE

Risque d'électrocution ou danger dû à des pièces en mouvement

- ▶ Avant tous types d'opérations de maintenance, couper l'alimentation électrique.
- ▶ Les étapes de l'entretien qui ne sont pas indiquées ici doivent être effectuées par une entreprise spécialisée.

5.1 Changer les piles

2 piles AAA sont nécessaires. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée.

- ▶ Retirer le cache du compartiment des piles (→ fig. 5).
- ▶ Introduire les nouvelles piles et veiller à la polarité exacte.
- ▶ Remettre le cache en place.

5.2 Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance

AVIS

Appareils endommagés suite à un nettoyage non conforme !

- ▶ Ne pas verser d'eau dessus ni éclabousser directement.
- ▶ Ne pas utiliser d'eau chaude, de poudre à récurer ou de détergents puissants.
- ▶ Pour nettoyer l'unité et la commande à distance, les essuyer avec un chiffon doux.
- ▶ L'unité extérieure ne peut être nettoyée que par un professionnel qualifié.

5.3 Nettoyage du filtre à air

AVIS

Le filtre à air peut se déformer à la lumière directe du soleil.

- ▶ Ne pas exposer le filtre à air à la lumière directe du soleil.

Nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines et également avant et après une mise hors service prolongée.

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Soulever le cache frontal de l'unité intérieure (→ fig. 6, [1]).
- ▶ Retirer les grilles d'air et les extraire de l'unité (→ fig. 6, [2]).
- ▶ Retirer les filtres à air des grilles s'ils sont installés (→ fig. 6, [3]).
- ▶ Nettoyer les petits filtres à air avec un aspirateur à main.
- ▶ Laver le grand filtre à air avec de l'eau chaude et un détergent doux et laisser sécher à l'ombre.
- ▶ Refixer le petit filtre et le grand filtre à air.

5.4 Mise hors service prolongée

Avant une mise hors service prolongée :

- ▶ Nettoyer le filtre à air.
- ▶ Activer l'auto-nettoyage de l'unité intérieure avec la touche **Clean**.
- ▶ Après l'auto-nettoyage, enclencher le ventilateur jusqu'à ce que l'unité intérieure soit sèche.
- ▶ Désactiver l'unité intérieure et la couper de l'alimentation électrique.
- ▶ Retirer les piles de la commande à distance.
- ▶ Protéger l'appareil de la poussière.

5.5 Mode manuel

AVIS

Dégâts des unités dus à un fonctionnement incorrect

L'utilisation du mode manuel de manière continue n'est pas prévue.

- ▶ Ce dernier doit être utilisé uniquement à des fins de test ou en cas d'urgence.
- ▶ Utiliser uniquement pendant un court délai.
- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Soulever le cache supérieure de l'unité intérieure.
- ▶ La touche du mode manuel est située sur le côté droit du boîtier d'affichage (→ 7).
- ▶ Appuyer sur la touche en insérant un objet fin :
 - Appuyer une fois : l'unité est forcée dans le mode automatique.
 - Appuyer deux fois : l'unité est forcée dans le mode Refroidissement.
 - Appuyer trois fois : l'unité intérieure est mise hors tension.
- ▶ Utiliser la télécommande pour revenir au mode normal.

6 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils utilisés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Anciens dispositifs électriques et électroniques



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets mais doit être déposé dans un centre de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Ce symbole est valable pour les pays disposant de directives sur les déchets électroniques, par ex. « Directive 2012/19/UE de l'Union Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ces dispositions définissent le cadre réglementaire de la directive applicable pour le retour et le recyclage des appareils électroniques usés dans chaque pays.

Les appareils électroniques pouvant contenir des substances dangereuses doivent être recyclés de manière responsable afin de minimiser les risques potentiels pour l'environnement et la santé. Ainsi, le recyclage des déchets électroniques contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations concernant l'élimination écologique d'appareils électriques et électroniques usagés, contacter les autorités locales compétentes, le centre de traitement des déchets ou le revendeur du produit en question.

Pour plus d'informations :

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.

Réfrigérant R32



L'appareil contient du gaz à effet de serre fluoré R32 (potentiel de réchauffement global 675¹⁾) inflammabilité faible et toxicité faible (A2L ou A2).

La quantité contenue est indiquée sur l'étiquette de l'unité extérieure de l'équipement.

Le réfrigérant est nocif pour l'environnement et doit être collecté et éliminé séparément.

7 Déclaration de protection des données



Nous, [FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette,

Luxembourg, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Délégué à la protection des données, sécurité de l'information et confidentialité (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse [FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1) Conformément à l'ANNEXE I du REGLEMENT (UE) n° 517/2024 du Parlement européen et du Conseil du 7 février 2024.

Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	35
1.1	Significato dei simboli	35
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	35
1.3	Informazioni sulle presenti istruzioni	36
2	Descrizione del prodotto	36
2.1	Dichiarazione di conformità	36
2.2	Dati tecnici del termoregolatore ambiente	36
2.3	Utilizzo con il climatizzatore multisplit	36
2.4	Dati tecnici del Gateway IP	36
3	Utilizzo	37
3.1	Panoramica dell'unità interna	37
3.2	Panoramica termoregolatore ambiente	37
3.3	Utilizzo del termoregolatore ambiente	38
3.4	Connettività	38
3.4.1	Connettività	38
3.4.2	Compatibilità con il protocollo Matter	38
3.4.3	Funzione monitoraggio dell'energia	39
3.5	Impostazione del tipo di funzionamento principale	39
3.6	Impostazione del timer	39
3.7	Funzioni operative principali	40
3.7.1	Funzione di risparmio energetico	40
3.7.2	Impostare la funzione swing	40
3.7.3	Raffrescamento massimo / riscaldamento massimo	40
3.7.4	Silent Mode	40
3.7.5	Ridotto	40
3.7.6	Funzione blocco di sicurezza per bambini	41
3.7.7	Protezione antigelo (8 °C / 12 °C)	41
3.7.8	Altre funzioni	41
4	Risoluzione dei problemi	43
4.1	Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function)	43
4.2	Disfunzioni senza visualizzazione	43
5	Manutenzione	44
5.1	Sostituzione batterie	44
5.2	Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente	44
5.3	Pulizia dei filtri dell'aria	44
5.4	Spegnimento per periodi prolungati	44
5.5	Funzionamento manuale	44
6	Protezione ambientale e smaltimento	45
7	Informativa sulla protezione dei dati	45

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:



PERICOLO

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.



ATTENZIONE

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Avvertenza per sostanze infiammabili: il refrigerante R32 contenuto in questo prodotto è un gas a bassa combustibilità e tossicità (A2L o A2).
	Durante i lavori di installazione e manutenzione indossare i guanti di protezione.
	Far eseguire la manutenzione da una persona qualificata nel rispetto delle istruzioni di manutenzione.
	Per il funzionamento, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono ai gestori del condizionatore. Osservare le indicazioni riportate in tutti i manuali di istruzioni relativi all'impianto. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti dell'impianto.
- Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali commerciali/privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- Questo apparecchio contiene al suo interno il refrigerante. Entrando a contatto con il fuoco, il gas refrigerante può dare origine a gas tossici.
- far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- Se si sospettano fuoriuscite di refrigerante, arieggiare bene il locale e informare l'azienda specializzata autorizzata.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Informazioni per l'utilizzo dell'impianto

L'uso scorretto del condizionatore può essere dannoso per la salute.

- Evitare lunghe esposizioni dirette al flusso d'aria.
- Nel caso di neonati, bambini, anziani, persone allettate o disabili assicurarsi che la temperatura ambiente sia adatta per la loro permanenza nel locale.
- Per evitare il pericolo di lesioni, non introdurre mai oggetti nell'apparecchio.

L'uso errato dell'apparecchio può ridurne la potenza e causare danni all'apparecchio stesso e alle persone.

- Non bloccare le aperture di ingresso e di uscita dell'aria dell'apparecchio.
- Chiudere porte e finestre durante il funzionamento.
- Proteggere l'unità interna dalla penetrazione d'acqua.
- Controllare regolarmente il telaio di montaggio dell'unità esterna per verificare l'assenza di usura e il saldo fissaggio.
- Non esercitare pesi sull'unità esterna, ad es. con oggetti o persone.
- Contenere il più possibile la presenza di polvere, vapore e umidità nel luogo di posa dell'unità interna.
- Non utilizzare gas facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio, ad es. bombole spray.
- Se il condizionatore si comporta in modo anomalo (ad es. odore di bruciato, cavo conduttore difettoso), interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare l'alimentazione elettrica.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi simili

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

 Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevedono l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.bosch-homecomfort.it.

2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente

Tensione di alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Portata del segnale	8 m
Temperatura ambiente ammessa	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Utilizzo con il climatizzatore multisplit

L'unità interna può essere utilizzata in un sistema con climatizzatore multisplit. In tal caso, le seguenti funzioni sono disattivate:

- Funzioni di risparmio energetico **Save+** e **Power control**
- Pulizia automatica (iClean)
- Riduzione del rumore (Silent Mode)
- Funzionamento manuale
- Rilevamento perdita di refrigerante
- Modalità di risparmio energetico automatica quando è attiva la modalità standby (1 W standby)

2.4 Dati tecnici del Gateway IP

	Unità	Valore
U	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802,11 b/g/n) (P = max + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
Classe IP	–	IP40

Tab. 3

3 Utilizzo

3.1 Panoramica dell'unità interna

Legenda della fig. 1:

- [1] Display
- [2] Pannello anteriore
- [3] Griglia di areazione
- [4] Filtri dell'aria
- [5] Tasto per funzionamento manuale
- [6] Sensore di movimento (Human sensor)
- [7] Pannello di mandata aria

Display unità interna



Con le impostazioni di fabbrica, il display dell'unità interna resta spento e si accende per 15 secondi solo quando si utilizza il termoregolatore ambiente. Questa funzione è pensata per risparmiare energia.

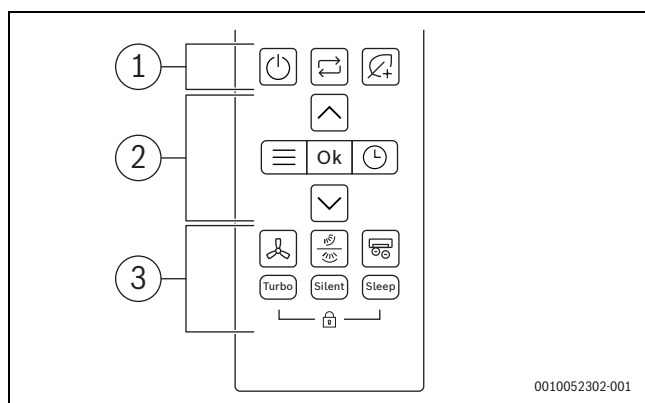


Simbolo	Descrizione
Numero	Visualizzazione della temperatura, indicazione di funzionamento e codici di errore
	Connessione WLAN attiva
ON	Visualizzazione con alcune funzioni, se queste sono inserite. Indica che il timer di accensione è attivo quando l'unità interna è spenta.
OF	Visualizzazione con alcune funzioni, se queste sono disinserite.
dF	Sbrinamento automatico attivo
FP	Protezione antigelo attiva: l'unità interna mantiene la temperatura aria ambiente a un minimo di 8 °C.
CL	La funzione di pulizia automatica è attiva (iClean)

Tab. 4 Simboli sul display dell'unità interna

3.2 Panoramica termoregolatore ambiente

Tasti sul termoregolatore ambiente

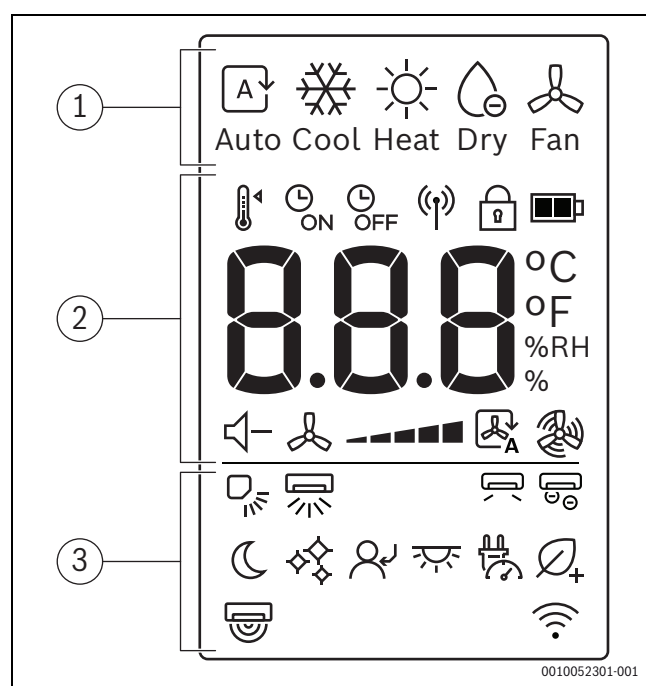


Pos.	Tasto	Funzione
1		Accensione/spegnimento
		Impostazione della modalità operativa

Pos.	Tasto	Funzione
		Save+
2		Menu
	Ok	Conferma la selezione
		Imposta il timer
		Aumenta la temperatura
		Riduce la temperatura
3		Velocità ventola
		Oscillazione verticale/orizzontale
		Ionizzatore avanzato
	Turbo	Funzionamento massimo
	Silent	Modalità silenziosa
	Sonno	Modo Sleep
		Sistema di blocco di sicurezza per bambini

Tab. 5 Tasti sul termoregolatore ambiente

Panoramica del termoregolatore ambiente



Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Tipo di funzionamento: automatico
		Tipo di funzionamento: raffrescamento
		Tipo di funzionamento: riscaldamento
		Tipo di funzionamento: deumidificazione
		Tipo di funzionamento: ventilazione
2		Impostazioni di temperatura
		Accensione con timer
		Spegnimento con timer
		Trasmissione del segnale
		Sistema di blocco di sicurezza per bambini
		Livello batteria
	°C/°F/ %RH	Visualizzazione di valori: temperatura impostata, % di umidità relativa e timer.
		Modalità silenziosa
		Velocità ventola
		Modalità ventilazione automatica
		Modalità ventilazione massima

Pos.	Simbolo	Descrizione
3		Oscillazione verticale - automatica
		Oscillazione orizzontale - automatica
		Wind avoid me
		Ionizzatore avanzato
		Modalità Sleep
		iClean
		Seguimi
		Spia a LED e cicalino di allarme On/Off
		Power control
		Save+
		Sensore di movimento
		Indicazione termoregolatore digitale in radiofrequenza

Tab. 6 Simboli sul display del termoregolatore ambiente

3.3 Utilizzo del termoregolatore ambiente

Il raggio d'azione del segnale è di 8m. La presenza di ostacoli o l'utilizzo di alcuni tipi di lampade fluorescenti nella stessa stanza possono influire sulla trasmissione del segnale.

- Puntare il termoregolatore ambiente verso la finestra di ricezione del segnale dell'apparecchio e premere il tasto desiderato.

AVVISO

Il termoregolatore ambiente potrebbe essere impossibilitato a funzionare correttamente in forma permanente.

- Non esporre il termoregolatore ambiente direttamente alla luce del sole.
- Non lasciare il termoregolatore ambiente vicino a una fonte di calore.
- Proteggere il termoregolatore ambiente da umidità e urti.

3.4 Connettività

3.4.1 Connettività

Controllare le funzioni più importanti in modo molto semplice tramite l'app Buderus MyBuderus sul vostro dispositivo mobile.



AVVERTENZA

Uso non corretto!

È severamente vietato all'utente aprire e interferire con il prodotto se non per le azioni consentite in questo capitolo. Qualsiasi uso non corretto può comportare pericoli per l'utente e per il prodotto stesso!

Requisiti tecnici

Sistema operativo	• Android • IOS
Router	Router standard con segnale a 2,4 GHz
WLAN standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Requisiti tecnici

Download dell'app

L'app può essere scaricata in versione iOS dall'App Store di Apple e in versione Android dal Play Store di Google. Per poter usufruire delle funzioni e degli aggiornamenti di sicurezza più recenti, assicurarsi di avere sempre l'ultima versione installata sul proprio dispositivo mobile.

- Scansionare il codice QR per scaricare l'app e installarla.
- Configurare il proprio account.
- Accettare le condizioni d'uso.



Fig. 1

Accoppiamento



La potenza del segnale WLAN è sufficiente per stabilire una connessione a Internet. Se il segnale è troppo debole:

- Utilizzare un ripetitore WLAN.
- Accendere l'unità interna.
- Aprire l'app e seguire la procedura descritta.
- Scansionare il codice QR per associare il prodotto.

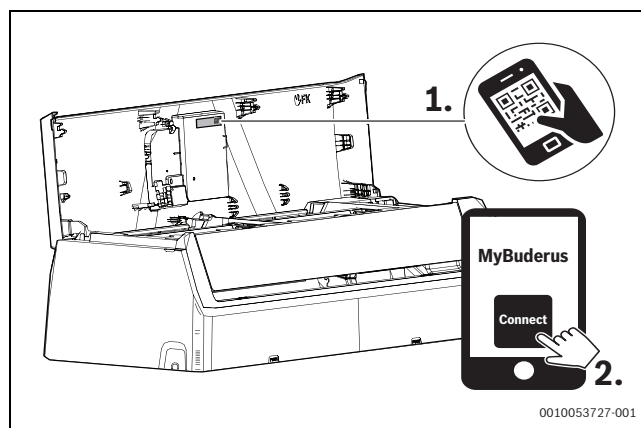


Fig. 2 MyBuderus

3.4.2 Compatibilità con il protocollo Matter

Questo condizionatore è compatibile con il protocollo Matter e garantisce la perfetta integrazione con Alexa, Google Assistance, Apple Home o altri dispositivi che supportano Matter, per una maggiore interoperabilità e connettività con l'ecosistema Smart Home.

Le funzioni supportate includono:

- Accensione e spegnimento del dispositivo
- Impostazione del tipo di funzionamento (raffrescamento, riscaldamento, deumidificazione, ventilazione, automatico)
- Monitoraggio della temperatura aria ambiente
- Impostazione della temperatura ambiente
- Impostare il numero giri ventilatore



Le funzioni disponibili possono variare in funzione del tipo di dispositivo abilitato al protocollo Matter.

Per istruzioni specifiche sulle modalità di connessione e utilizzo di altri dispositivi compatibili con Matter, consultare i manuali utente o la documentazione a corredo dei dispositivi interessati.

3.4.3 Funzione monitoraggio dell'energia

La funzione monitoraggio dell'energia consente di monitorare il consumo di elettricità di ciascuna unità interna, diviso per tipo di funzionamento. Attraverso la schermata di efficienza inclusa, è possibile confrontare il consumo di elettricità con la produzione di energia termica per il riscaldamento o il raffrescamento. Inoltre, viene registrato il consumo totale di elettricità e la produzione totale di energia termica durante la vita dell'apparecchio.



La visualizzazione dei dati di monitoraggio dell'energia richiede un account App attivo.

3.5 Impostazione del tipo di funzionamento principale

Accensione e spegnimento dell'unità

- Premere il tasto per accendere o spegnere l'unità: l'unità si accende nel tipo di funzionamento impostato.

Le impostazioni possono essere selezionate anche quando l'unità è spenta. L'unità salva le impostazioni e le mantiene in memoria nel caso si verificasse un'interruzione di corrente.



Dopo lo spegnimento, l'unità rimane in modo stand-by. L'intelligente tecnologia On/Off permette l'utilizzo di una modalità di risparmio energetico automatica quando l'unità è in standby (1 W standby).

Funzionamento automatico

Nel funzionamento automatico, l'unità commuta automaticamente tra riscaldamento e raffrescamento per mantenere la temperatura desiderata.

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura desiderata con i tasti e .



Nel funzionamento automatico non è possibile impostare la velocità del ventilatore.

Modalità raffrescamento

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura desiderata con i tasti e .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità dell'aria desiderata.

Modalità ventilazione

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità del ventilatore desiderata.



Non è possibile impostare o visualizzare la temperatura in modalità ventilazione.

Modalità deumidificazione

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .



Nella modalità deumidificazione non è possibile impostare o visualizzare la velocità del ventilatore.

Modalità Riscaldamento

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura richiesta con i tasti and .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità del ventilatore desiderata.



Se la temperatura esterna è molto bassa, la potenza termica dell'impianto di condizionamento potrebbe non essere sufficiente. Raccomandiamo di collegare fonti di calore aggiuntive.

3.6 Impostazione del timer

È possibile impostare i timer di accensione e di spegnimento in un intervallo compreso tra 0 e 24 h, a incrementi di 30 minuti per le prime 10 ore e di 1 h per le ore successive. Impostando 0 h, il timer viene azzerato.

Impostazione del timer di accensione

- Premere il tasto finché non appare il simbolo .
- Premere il tasto o per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene applicata poco dopo.

Impostazione del timer di spegnimento

- Premere il tasto finché non appare il simbolo .
- Premere il tasto o per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene applicata poco dopo.

Azzeramento del timer

- Premere il tasto per selezionare il timer interessato.
- Impostare 0,0 h. Il timer viene azzerato poco dopo.

Impostazione combinata dei timer

È possibile impostare contemporaneamente entrambi i timer, programmandone uno in modo che si attivi prima dell'altro.

- Impostare i timer accensione e spegnimento. Le impostazioni saranno accoppiate automaticamente.

Ora corrente	13:00
Impostazione timer accensione	4,0 h
Impostazione timer spegnimento	8,5 h
Ora di accensione	17:00
Ora di spegnimento	21:30

Tab. 8 Esempio



Non è possibile programmare il timer di accensione e quello di spegnimento per il funzionamento dell'unità a temperature diverse o con impostazioni diverse.

3.7 Funzioni operative principali

3.7.1 Funzione di risparmio energetico

Sul dispositivo è possibile selezionare la seguente funzione di risparmio energetico:

Save+

L'unità riduce automaticamente il consumo di energia, mantenendo comunque la temperatura aria ambiente desiderata.

- Premere il tasto  per attivare questa funzione. Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .



La funzione **Save+** è selezionabile solo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento.

Premendo il tasto , la funzione **Save+** si disattiva.

3.7.2 Impostare la funzione swing

AVVISO

Se, in modalità raffrescamento, l'angolo uscita aria rimane nella sua posizione più bassa per un periodo di tempo prolungato, si potrebbe formare condensa. Regolando manualmente l'angolo uscita aria può provocare disfunzioni dell'apparecchio.

- Utilizzare esclusivamente il termoregolatore ambiente per regolare l'angolo uscita aria.

La funzione swing può essere attivata in posizione verticale o orizzontale (→ 2).

Modalità swing verticale automatico (su/giù)

- Premere il tasto . Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per annullare la modalità swing verticale automatico:

- Premere di nuovo il tasto .

Orientamento dell'angolo uscita aria (su/giù)

- Premere ripetutamente il tasto  fino a impostare la posizione desiderata. L'impostazione cambia nell'ordine seguente:



Modalità swing orizzontale automatica (sinistra/destra)

- Premere il tasto  per 2 secondi per attivare la modalità orizzontale automatica. Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per annullare la modalità swing orizzontale automatica:

- Premere di nuovo il tasto  per due secondi.



Quando si accende l'unità, l'angolo uscita aria torna automaticamente nella posizione precedente.

Advanced Ionizer (funzione purificazione aria)

Quando si seleziona questa funzione, un componente integrato nell'unità interna viene messo sotto tensione e inizia a emettere ioni che, diffondendosi nella stanza, contrastano le sostanze nocive presenti nell'aria, come muffa, virus e allergeni, contribuendo a migliorare la qualità dell'aria nell'ambiente.

- Premere il tasto  per attivare questa funzione. Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto .

3.7.3 Raffrescamento massimo / riscaldamento massimo

Quando è attivo il raffrescamento massimo / riscaldamento massimo, l'unità interna funziona per 30 minuti alla massima potenza per raffrescare o riscaldare rapidamente la stanza.

- Raffrescamento massimo: attivare la modalità raffrescamento e premere il tasto **Turbo**.
- Riscaldamento massimo: attivare la modalità riscaldamento e premere il tasto **Turbo**.

Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto **Turbo**. Il simbolo  scompare dal termoregolatore ambiente.



Questa funzione è disponibile solo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento.

3.7.4 Silent Mode

Questa funzione¹⁾ riduce i rumori emessi dalle unità interna ed esterna durante il loro funzionamento. È particolarmente utile di notte, quando è necessario evitare di disturbare i vicini.

- Premere il tasto **Silent** per attivare questa funzione. Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto **Silent**. Il simbolo  scompare dal termoregolatore ambiente.



La velocità del ventilatore dell'unità interna viene ridotta al livello minimo. Impostando una velocità superiore per il ventilatore dell'unità interna, la modalità silenziosa viene disattivata.

Quando l'unità è in modalità silenziosa può risultare impossibile raggiungere la potenza frigorifera/termica di set point, perché il compressore dell'unità esterna funziona a bassa frequenza.

3.7.5 Ridotto

Lo scopo di questa funzione è risparmiare energia durante i periodi di inattività. Dopo un'ora il dispositivo riduce l'intensità di riscaldamento o raffrescamento. A tale scopo, la temperatura impostata viene modificata di 1 °C. Dopo due ore, la temperatura impostata cambia ancora di 1 °C. Successivamente viene mantenuta la nuova temperatura.

Per attivare la funzione:

- Premere il tasto **Sleep**. Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per disattivare la funzione:

- premere di nuovo il tasto **Sleep**; la funzione si disattiva anche dopo 8 ore di funzionamento ridotto. Il simbolo  scompare dal termoregolatore ambiente.



Questa funzione non è disponibile nelle modalità deumidificazione e ventilazione.

1) La funzione Silent Mode non è disponibile nel sistema Multisplit.

3.7.6 Funzione blocco di sicurezza per bambini

I tasti del termostato ambiente possono essere bloccati con il sistema di blocco di sicurezza per bambini.

Per attivare la funzione:

- Premere contemporaneamente i tasti **Turbo** e **Sleep** per 5 secondi. Il termostato ambiente visualizza il simbolo .

Per disattivare la funzione:

- Premere contemporaneamente i tasti **Turbo** e **Sleep** per 3 secondi. Il simbolo  scompare dal termostato ambiente.

3.7.7 Protezione antigelo (8 °C / 12 °C)

La protezione antigelo può essere attivata per mantenere la temperatura ambiente a un valore minimo di 8 °C.

- In modalità riscaldamento, impostare la temperatura a 16 °C.
- 8 °C: Premere il tasto **V** 2 volte entro 1 secondo.
- 12 °C: Premere il tasto **V** 2 volte di nuovo entro 1 secondo. L'unità rimane spenta finché la temperatura non scende sotto gli 8 °C/12 °C.

Per abbandonare la funzione:

- Premere il tasto , il tasto  o un altro tasto.



Quando la protezione antigelo è attiva, sul display dell'unità interna appare **Fp**.

3.7.8 Altre funzioni

- Premere il tasto .
- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti **^**, **V** per selezionare la funzione.
 -  = funzione LED On/Off
 -  = funzione Power Control
 -  = funzione Human sensor
 -  = Wind avoid me (funzione flusso d'aria indiretto)
 -  = iClean
 -  = funzione Follow me
 -  = funzione termostato digitale in radiofrequenza
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.

Per abbandonare la funzione:

- Ripetere i passaggi precedenti.

Accensione/spengimento del display e del cicalino di allarme (Mute Mode)

Per accendere o spegnere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme:

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti **^**, **V** finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.

Per visualizzare la temperatura aria ambiente corrente:

- Tenere premuto il tasto **Silent** per 5 secondi.

Per visualizzare la temperatura impostata:

- Tenere premuto il tasto **Silent** per altri 5 secondi.

Power control

Sono disponibili le seguenti opzioni¹⁾ di comando della potenza. Due funzioni Power control possono essere selezionate per ridurre il consumo energetico dell'apparecchio:

- **Power control** (100%): funzionamento normale (abbandono della funzione Power control)
- **Power control** (75%): riduzione del consumo di corrente del 25%
- **Power control** (50%): riduzione del consumo di corrente del 50%

Per selezionare la funzione Power control desiderata:

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti **^**, **V** finché non appare .
- Confermare con il tasto **Ok**.
- Premere i tasti **^** e **V** e selezionare il livello Power control desiderato (100%, 75%, 50%).
- Confermare con il tasto **Ok**.



La funzione **Power control** è selezionabile solo nella modalità raffrescamento.

Funzione sensore di movimento (sensore di presenza persone)

L'unità interna dispone di un sensore di movimento collocato sul retro del pannello anteriore. Il sensore rileva gli oggetti in movimento in una stanza per riconoscere le attività umane.

Se il sensore non rileva movimenti nella stanza per 30 minuti, l'unità riduce la potenza. Quando viene di nuovo rilevato un movimento nella stanza, la potenza torna al livello di normale funzionamento.

Il sensore di presenza persone (→ 3, [2]) ha una portata di rilevamento di 6 metri [B], con un'area di 1 metro non scansionabile [A] e un'area di 5 metri scansionabile [1]. Ha inoltre un angolo di rilevamento di 2,5 metri dal centro del condizionatore ai lati (funzione swing) (→ 4).

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti **^**, **V** finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



Robot aspirapolvere, ventilatori oscillanti, piante e tende mosse dal vento, ecc. sono tutti identificati come attività umane e possono quindi impedire l'attivazione delle funzioni di risparmio energetico in assenza di persone nella stanza.

Wind avoid me (funzione flusso d'aria indiretto)

Questa funzione²⁾ evita di dirigere il flusso d'aria direttamente verso il corpo delle persone presenti.

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti **^**, **V** finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



La funzione è disponibile solo nelle modalità raffrescamento, deumidificazione e ventilazione.

1) La funzione di comando della potenza non è disponibile nel sistema Multisplit.

2) La funzione Wind avoid me non è disponibile nel sistema Multisplit.

iClean

L'unità dispone di una funzione di pulizia automatica¹⁾ per lo scambiatore di calore per l'interno. La funzione di pulizia automatica elimina polvere, muffa e grasso che potrebbero provocare odori sgradevoli. Funziona congelando automaticamente e scongelando rapidamente la brina, e utilizzando poi l'aria calda per asciugare lo scambiatore di calore, eliminando efficacemente queste impurità.

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti  e  finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



Quando è in corso la pulizia automatica, sul display dell'unità interna viene visualizzato **CL**. La pulizia automatica termina automaticamente dopo 20 – 45 minuti.

Funzione Follow me(Follow Me)

La funzione attiva il termoregolatore ambiente nella sua posizione attuale per misurare la temperatura a intervalli di 3-- minuti. L'unità interna viene quindi regolata utilizzando queste misurazioni come riferimento.

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti  e  finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



La funzione Follow me è disponibile solo nelle modalità raffrescamento, riscaldamento e automatico.

Funzione termoregolatore digitale in radiofrequenza

Lo scopo di questa funzione è di stabilire un collegamento tramite WLAN. Se l'unità non visualizza la funzione:

- Premere ripetutamente il tasto  o i tasti  e  finché non appare .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.

1) La funzione iClean non è disponibile in funzionamento Multisplit.

4 Risoluzione dei problemi

4.1 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function)

Se durante il funzionamento si verifica una disfunzione, i LED lampeggiano a lungo oppure sul display viene visualizzato un codice disfunzione (ad es. EH 02).

4.2 Disfunzioni senza visualizzazione

Se durante il funzionamento si verificano disfunzioni che non è possibile eliminare:

- chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare la disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Se la disfunzione permane per più di 10 minuti:

- interrompere per breve tempo l'alimentazione elettrica e quindi riaccendere l'unità interna.

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Disfunzione	Possibile causa
La potenza dell'unità interna è insufficiente.	La temperatura è impostata su un valore troppo alto o troppo basso. Il filtro dell'aria è sporco e deve essere pulito. Condizioni ambientali sfavorevoli per l'unità interna, ad es. oggetti che ostruiscono le aperture dell'aria dell'apparecchio, porte/finestre aperte nel locale o presenza di forti fonti di calore. È attivo il funzionamento silenzioso e quindi l'apparecchio non può sfruttare la sua massima potenza.
L'unità interna non si accende.	L'unità interna dispone di un meccanismo di protezione contro i sovraccarichi. Possono essere necessari fino a 3 minuti di attesa per poter avviare di nuovo l'unità interna. Le batterie del termoregolatore ambiente sono scariche. La programmazione oraria è attiva.
Il tipo di funzionamento è passato dal raffrescamento o riscaldamento alla modalità ventilazione.	L'unità interna cambia tipo di funzionamento per evitare la formazione di gelo. La temperatura impostata è stata raggiunta provvisoriamente.
L'unità interna produce una nebbiolina bianca.	Nelle regioni umide, la forte differenza di temperatura tra l'aria ambiente e l'aria condizionata può causare la formazione di una nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna producono una nebbiolina bianca.	Quando dallo sbrinamento automatico si passa subito al funzionamento in riscaldamento, la maggiore umidità dell'aria può provocare la formazione di nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna sono rumorose.	L'unità interna può emettere un fruscio quando la griglia di aerazione ritorna nella propria posizione. Un lieve sibilo è normale durante il funzionamento. Il rumore è prodotto dalla circolazione del refrigerante. Un cigolio può verificarsi per effetto della dilatazione o contrazione delle parti in metallo e in plastica dell'apparecchio durante il riscaldamento/raffrescamento. L'unità esterna emette durante il funzionamento anche altri rumori, che sono normali.
L'unità interna o l'unità esterna espelle polvere.	Quando gli apparecchi rimangono spenti a lungo senza essere stati coperti, al loro interno si può accumulare della polvere.
Cattivo odore durante il funzionamento.	I cattivi odori presenti nell'aria possono penetrare all'interno degli apparecchi, che a loro volta possono poi diffonderli nell'ambiente. Il filtro dell'aria potrebbe essere ammuffito e in tal caso deve essere pulito.
Il ventilatore dell'unità esterna non è sempre acceso.	Per garantire un funzionamento ottimale, la regolazione del ventilatore è variabile.
Il funzionamento è irregolare o imprevedibile oppure l'unità interna non reagisce.	Le interferenze provocate da ripetitori di telefonia mobile o da forti amplificatori di segnale possono influenzare l'unità interna. ► Scollegare per breve tempo l'unità interna dall'alimentazione elettrica e riavviarla.
Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso non si muovono correttamente.	Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso sono stati spostati manualmente oppure non sono stati montati correttamente. ► Spegnerne l'unità interna e controllare se i componenti sono correttamente innestati in posizione. ► Accendere l'unità interna.

Tab. 9

5 Manutenzione



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.

5.1 Sostituzione batterie

Sono necessarie 2 batterie AAA. Si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili.

- Rimuovere il coperchio del vano batterie (→ fig. 5).
- Introdurre le batterie nuove, prestando attenzione alla corretta polarità.
- Applicare di nuovo il coperchio del vano batterie.

5.2 Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria!

- Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'apparecchio.
- Non utilizzare acqua calda, polvere abrasiva o solventi aggressivi.
- Pulire l'unità interna e il termoregolatore ambiente con un panno morbido.
- Per la pulizia dell'unità esterna, rivolgersi esclusivamente a un'azienda specializzata autorizzata.

5.3 Pulizia dei filtri dell'aria

AVVISO

Il filtro dell'aria può subire deformazioni, se esposto direttamente alla luce del sole.

- Non esporre il filtro dell'aria alla luce del sole diretta.

Pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane, nonché prima e dopo lunghi periodi di inutilizzo.

- Spegner l'unità interna.
- Sollevare il pannello protettivo anteriore dell'unità interna → fig. 6, [1]).
- Rimuovere le griglie di aerazione ed estrarle dall'unità (→ fig. 6, [2]).
- Rimuovere i filtri dell'aria dalle griglie, se presenti (→ fig. 6, [3]).
- Pulire i filtri dell'aria piccoli con un aspirapolvere portatile.
- Lavare il filtro dell'aria grande con acqua calda e un detergente delicato e farlo asciugare all'ombra.
- Applicare di nuovo il filtro dell'aria piccolo e il filtro dell'aria grande.

5.4 Spegnimento per periodi prolungati

Prima dello spegnimento per periodi prolungati:

- pulire i filtri dell'aria.
- Attivare l'autopulizia dell'unità interna con il tasto **Clean**.
- Dopo l'autopulizia, attivare la modalità ventilazione per il tempo necessario ad asciugare completamente l'unità interna.
- Spegner l'unità interna e scollegarla dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere le batterie dal termoregolatore ambiente.
- Proteggere gli apparecchi dalla polvere.

5.5 Funzionamento manuale

AVVISO

Danni all'unità dovuti a funzionamento errato

L'apparecchio non è destinato al funzionamento manuale continuativo.

- Questa modalità deve essere utilizzata solo a scopo di prova o in casi di emergenza.
- Utilizzare solo per brevi periodi di tempo.
- Spegner l'unità interna.
- Sollevare il pannello di copertura superiore dell'unità interna.
- Individuare il tasto di comando manuale sul fianco destro del display (→ 7).
- Premere il tasto per la modalità manuale inserendo un oggetto sottile:
 - Premendo una volta: attivazione forzata del funzionamento automatico.
 - Premendo due volte: attivazione forzata della modalità raffrescamento.
 - Premendo tre volte: spegnimento dell'unità.
- Utilizzare il termoregolatore ambiente per ripristinare il normale funzionamento.

6 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Vecchi dispositivi elettrici ed elettronici



Questo simbolo significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti, ma che deve invece essere conferito presso gli appositi punti di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento.

Il simbolo è valido per i paesi che hanno direttive sui rifiuti elettronici, ad esempio la "Direttiva 2012/19/CE dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici". Queste disposizioni definiscono il quadro normativo della direttiva valida per il ritorno e il riciclaggio degli apparecchi elettronici usati in ciascun paese.

Gli apparecchi elettronici che possono contenere sostanze pericolose devono essere riciclati in modo responsabile al fine di ridurre al minimo i possibili danni all'ambiente e i pericoli per la salute delle persone. A tal fine, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare le risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sullo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici usati, contattare le autorità locali, la società di smaltimento dei rifiuti o il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R32



L'apparecchio contiene gas fluorurato R32 (potenziale di riscaldamento globale 675¹⁾) media combustibilità e bassa tossicità (A2L o A2).

La quantità contenuta è indicata sull'etichetta nominativa dell'unità esterna dell'apparecchio.

Il refrigerante è pericoloso per l'ambiente e deve essere raccolto e smaltito separatamente.

7 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora

informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per

adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di marketing diretto. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Seguire il Codice QR per ulteriori informazioni.

1) Ai sensi dell'ALLEGATO I del REGOLAMENTO (UE) N. 517/2024 del Parlamento e del Consiglio europeo del 7 febbraio 2024.

Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță...	46
1.1	Explicarea simbolurilor	46
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	46
1.3	Indicații referitoare la aceste instrucțiuni	47
2	Date despre produs	47
2.1	Declarație de conformitate	47
2.2	Date tehnice telecomandă	47
2.3	Utilizare cu aparat de aer condiționat tip multi-split	47
2.4	Date tehnice portal IP	47
3	Utilizare	48
3.1	Prezentare generală a unității interioare	48
3.2	Prezentare generală a telecomenzii	48
3.3	Utilizarea telecomenzii	49
3.4	Conectivitate	49
3.4.1	Conectivitate	49
3.4.2	Compatibilitate Matter	49
3.4.3	Funcția de monitorizare a energiei	50
3.5	Setarea regimului de funcționare principal	50
3.6	Setare temporizator	50
3.7	Funcții de utilizare principale	51
3.7.1	Funcția de reducere a consumului de energie	51
3.7.2	Setarea funcției de oscilare	51
3.7.3	Răcire turbo/Încălzire turbo	51
3.7.4	Silent Mode	51
3.7.5	Regim de noapte	51
3.7.6	Funcție de blocare acces copii	52
3.7.7	Protecție împotriva înghețului (8 °C/12 °C)	52
3.7.8	Alte funcții	52
4	Remediarea defecțiunilor	54
4.1	Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)	54
4.2	Defecțiuni fără afișaj	54
5	Întreținere	55
5.1	Înlocuirea bateriilor	55
5.2	Curățarea aparatului și telecomanda	55
5.3	Curățarea filtrului de aer	55
5.4	Scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată	55
5.5	Regimul manual de funcționare	55
6	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	56
7	Notificare privind protecția datelor	56

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:



PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

Simbol	Explicație
	Avertizare cu privire la substanțele inflamabile: agentul frigorific R32 utilizat în acest produs este un gaz cu inflamabilitate scăzută și toxicitate scăzută (A2L sau A2).
	Purtați mănuși de protecție în timpul instalării și lucrărilor de întreținere.
	Întreținerea de către o persoană calificată trebuie să fie efectuată respectând următoarele instrucțiuni ale manualului de service.
	Pentru operare urmați instrucțiunile manualului de utilizare.

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

⚠ Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de aer condiționat. Trebuie respectate indicațiile din toate instrucțiunile relevante pentru instalație. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Citiți instrucțiunile de utilizare ale tuturor componentelor instalației înainte de utilizare și păstrați-le.
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

⚠ Utilizarea conform destinației

Unitatea interioară este adecvată pentru instalarea în interiorul clădirii și conectarea cu o unitate exterioară și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Unitatea exterioară este adecvată pentru instalarea la exteriorul clădirii și conectarea la una sau mai multe unități interioare și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Instalația de aer condiționat este destinată numai uzului comercial/privat, unde abaterile de temperatură de la valorile nominale setate nu duc la vătămări corporale ori daune materiale. Instalația de aer condiționat nu este adecvată pentru setarea și menținerea exactă a nivelului de umiditate absolut dorit.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Utilizarea neconformă cu destinația și daunele rezultate în urma acesteia nu sunt acoperite de garanție.

Pentru instalarea în locuri speciale (garaje subterane, săli de mașini, balcoane sau spații semi-deschise):

- Respectați în primul rând cerințele privind locul de instalare din documentația tehnică.

⚠ Pericole generale din cauza agentului frigorific

- Acest aparat este umplut cu agent frigorific. Agentul frigorific sub formă de gaz poate forma gaze toxice la contactul cu focul.
- Dispuneți efectuarea periodică a verificărilor și lucrărilor de inspecție și întreținere la instalație de către o firmă de specialitate autorizată.
- Dacă suspectați existența unor scurgeri de agent frigorific, aerisiți temeinic încăperea și notificați o firmă de specialitate autorizată.

⚠ Modificări și reparații

Modificările necorespunzătoare efectuate asupra instalației de aer condiționat pot provoca vătămarea persoanelor și/sau daune materiale.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Nu efectuați modificări la nivelul unității exterioare, unității interioare sau al altor piese ale instalației de aer condiționat.
- Înainte de orice lucrări de întreținere, decuplați instalația de aer condiționat de la alimentarea cu energie electrică.

⚠ Indicații privind manipularea instalației

Utilizarea incorectă a instalației de aer condiționat vă poate afecta sănătatea.

- Nu expuneți corpul la acțiunea directă a curentului de aer pentru o perioadă îndelungată.
- Pentru sugari, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau persoane cu dizabilități, asigurați-vă că temperatura încăperii este adecvată persoanelor care se află în aceasta.
- Nu introduceți obiecte în aparat, acest lucru poate duce la vătămări.

Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la diminuarea puterii sau chiar la deteriorarea aparatului sau vătămarea persoanelor.

- Nu blocați calea de intrare a aerului și calea de ieșire a aerului de la nivelul aparatului.
- Închideți ușile și ferestrele în timpul utilizării.
- Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii apei.
- Verificați cadrul de montaj ale unității exterioare în mod regulat în privința uzurii și fixării corespunzătoare.
- Nu aplicați greutate pe unitatea exterioară, de ex. prin așezarea obiectelor sau persoanelor.
- Mențineți un nivel minim de praf, vapori și umiditate în încăperea de amplasare a unității interioare.
- Nu utilizați gaze inflamabile în apropierea aparatului, de ex. din tuburi de aerosoli.
- Atunci când ceva pare în neregulă la nivelul aparatului de aer condiționat (de ex. miroase a ars, un cablu este defect), încetați imediat utilizarea și decuplați alimentarea cu energie electrică.

⚠ Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic și similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

1.3 Indicații referitoare la aceste instrucțiuni

Figurile pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni. Textul conține referințe la figuri.

În funcție de model, produsele pot fi diferite de reprezentarea din aceste instrucțiuni.

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

 Prin intermediul marcatului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcatului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

2.2 Date tehnice telecomandă

Alimentarea cu tensiune	2 baterii AAA
Raza semnalului	8 m
Temperatură ambientală admisă	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Utilizare cu aparat de aer condiționat tip multi-split

Unitatea interioară poate fi utilizată într-un sistem cu aparat de aer condiționat tip multi-split. În acest caz, următoarele funcții sunt dezactivate:

- Funcții de reducere a consumului de energie **Salvare+** și **Control putere**
- Curățare automată (iClean)
- Reducerea zgomotului (Silent Mode)
- Regimul manual de funcționare
- Detectarea scurgerii de agent frigorific
- Mod automat de reducere a consumului de energie când aparatul se află în modul standby (1 W standby)

2.4 Date tehnice portal IP

	Unitate	Valoare
U	V _{CC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = max. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
BUS	–	UART
Clasă IP	–	IP40

Tab. 3

3 Utilizare

3.1 Prezentare generală a unității interioare

Legendă la Fig. 1:

- [1] Afișaj
- [2] Panou frontal
- [3] Grilaj pentru aer
- [4] Filtre de aer
- [5] Buton pentru operare manuală
- [6] Senzor de mișcare (Human sensor)
- [7] Panoul pentru fluxul de aer

Afișajul unității interioare



Afișajul unității interioare rămâne oprit în mod implicit, aprinzându-se pentru o scurtă perioadă de 15 secunde doar atunci când se utilizează telecomanda. Această funcție este destinată reducerii consumului de energie.

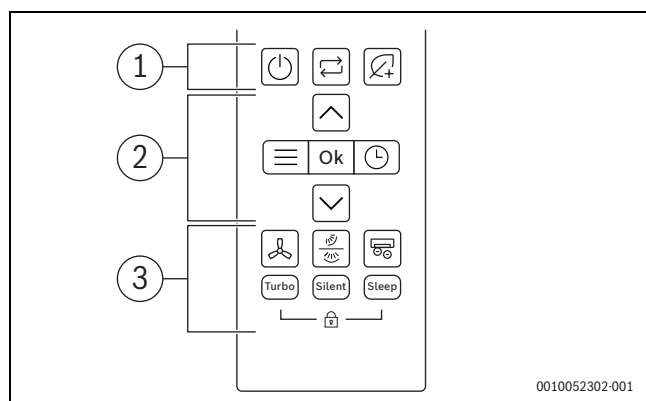


Simbol	Explicație
Număr	Afișaj pentru temperatură, funcția de utilizare și codurile de eroare
	Conexiune activă WLAN
ON	Afișată cu unele funcții, dacă acestea sunt activate. Indică faptul că temporizatorul ON (Pornire) este activ atunci când unitatea interioară este oprită.
OF	Afișat cu anumite funcții, dacă acestea sunt dezactivate.
dF	Dezghețare automată activă
FP	Protecție împotriva înghețului activă: unitatea interioară menține temperatura camerei la minim 8. °C
CL	Funcția de curățare automată este activă (iClean)

Tab. 4 Simbolurile de pe afișajul unității interioare

3.2 Prezentare generală a telecomenzii

Taste de pe telecomandă

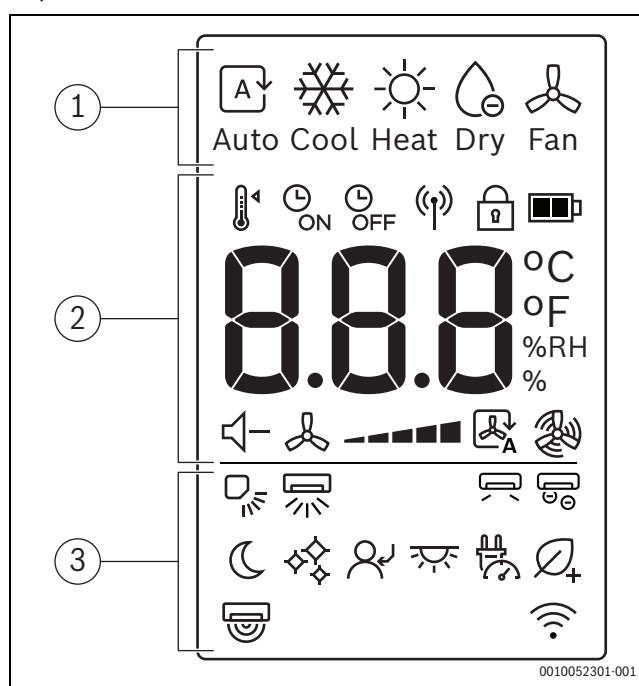


Poz.	Tastă	Funcție
1		Pornire/Oprire.
		Setați regimul de funcționare

Poz.	Tastă	Funcție
		Salvare+
2		Meniu
	Ok	Confirmare alegere
		Setare temporizator
		Creștere temperatură
		Reducere temperatură
3		Turație ventilator
		Oscilare verticală/orizontală
		Ionizator avansat
	Turbo	Mod Turbo
	Silențios	Mod silențios
	Somn	Regim de noapte
		Blocare acces copii

Tab. 5 Taste de pe telecomandă

Afișaj telecomandă



Poz.	Simbol	Explicație
1		Regim de funcționare: mod automat
		Regim de funcționare: mod de răcire
		Regim de funcționare: mod de încălzire
		Regim de funcționare: mod de uscare
		Regim de funcționare: mod de ventilator
2		Temperatura de referință
		Temporizator pornire
		Temporizator oprire
		Trimitere semnal
		Blocare acces copii
		Nivel baterie
	°C/°F / %RH	Afișaj valori: afișează temperatura setată, % de umiditate relativă și temporizatorul.
		Mod silențios
		Turație ventilator
		Mod ventilator automat
		Mod turbo ventilator

Poz.	Simbol	Explicație
3		Oscilare verticală - Automată
		Oscilare orizontală - Automată
		Abatere curent de aer
		Ionizator avansat
		Regim de noapte
		iClean
		Funcție de urmărire
		Afișaj LED și pornire/oprire buzzer de alarmă
		Control putere
		Salvare+
		Senzor om
		Afișaj al funcției de control fără fir

Tab. 6 Simboluri pe afișajul telecomenzii

3.3 Utilizarea telecomenzii

Intervalul semnalului este 8 m. În cazul în care există obiecte în cale sau anumite lămpi fluorescente în aceeași încăpere, acestea pot afecta transmiterea semnalului.

- Îndreptați telecomanda spre fereastra receptorului de semnal al aparatului și apăsați tasta dorită.

ATENȚIE

Este posibil ca telecomanda să fie permanent împiedicată să funcționeze corect.

- Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați telecomanda în apropierea unui aparat de încălzire.
- Protejați telecomanda de umiditate și de lovituri.

3.4 Conectivitate

3.4.1 Conectivitate

Controlați cele mai importante funcții foarte ușor prin aplicația Buderus MyBuderus de pe telefonul dumneavoastră mobil.



AVERTIZARE

Utilizare incorectă!

Este strict interzis ca utilizatorul să deschidă și să intervină asupra produsului altfel decât pentru acțiunile permise în acest capitol. O utilizare incorectă poate avea ca rezultat un pericol pentru proprietarul casei și pentru produsul în sine!

Cerințe tehnice

Sistem de operare	• Android • IOS
Router	Router standard cu semnal 2,4 GHz
WLAN standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Cerințe tehnice

Descărcarea aplicației

Aplicația poate fi descărcată din Apple App Store pentru iOS și din Google Play Store pentru Android. Pentru a beneficia de cele mai recente actualizări de funcții și de securitate, asigurați-vă că aveți întotdeauna cea mai recentă versiune instalată pe telefonul dumneavoastră mobil.

- Scațați codul QR pentru a descărca și instala aplicația.
- Creați-vă contul.
- Asigurați-vă că acceptați condițiile de utilizare.



Fig. 1

Împerechere



Puterea semnalului WLAN este suficientă pentru a stabili un racord cu internetul. Dacă semnalul este prea slab:

- Utilizați un repetor WLAN.
- Porniți unitatea interioară.
- Deschideți aplicația și urmați pasul descris.
- Scațați codul QR pentru a împerechea produsul.

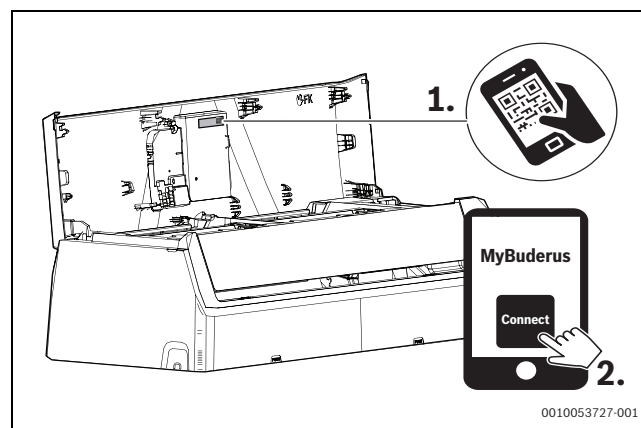


Fig. 2 MyBuderus

3.4.2 Compatibilitate Matter

Acest aparat de aer condiționat este proiectat pentru a fi compatibil cu protocolul Matter, asigurând o integrare perfectă cu Alexa, Google Assistance, Apple Home sau alte dispozitive compatibile cu Matter, pentru o interoperabilitate și o conectivitate îmbunătățite cu ecosistemul casei dumneavoastră inteligente.

Funcțiile acceptate includ:

- Pornire-oprire dispozitiv
- Setarea regimului de funcționare (Răcire, Încălzire, Uscare, Ventilator, Automat)
- Monitorizarea temperaturii camerei
- Setarea temperaturii camerei
- Setarea turației ventilatorului



Funcțiile disponibile pot varia în funcție de tipul de dispozitiv activat de Matter.

Pentru instrucțiuni specifice privind conectarea și utilizarea altor dispozitive compatibile cu Matter, consultați manualele de utilizare sau documentația furnizată cu respectivele dispozitive.

3.4.3 Funcția de monitorizare a energiei

Funcția de monitorizare a energiei vă permite să urmăriți consumul de electricitate al fiecărei unități interioare, separat pentru fiecare regim de funcționare. Prin ecranul de randament inclus, puteți compara consumul de curent electric cu puterea energiei termice pentru încălzire și răcire. În plus, consumul total de energie electrică și producția totală de energie termică pe durata de viață a aparatului sunt înregistrate pentru dumneavoastră.



Vizualizarea datelor privind monitorizarea energiei necesită deținerea unui cont de aplicație activ.

3.5 Setarea regimului de funcționare principal

Pornirea/oprirea unității

- ▶ Apăsați tasta pentru a porni sau opri unitatea: Unitatea pornește în regimul de funcționare setat.

Setările pot fi selectate și atunci când unitatea este oprită. Unitatea salvează setările și, de asemenea, le păstrează în cazul unei căderi de tensiune.



După oprire, unitatea rămâne în modul standby. Tehnologia inteligentă de pornire și oprire permite un mod automat de economisire a energiei atunci când unitatea se află în modul standby (1 W standby).

Regimul automat de funcționare

În regimul automat de funcționare, unitatea comută automat între modul de încălzire și cel de răcire pentru a menține temperatura dorită.

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Selectați temperatura necesară cu tastele și .



Turația ventilatorului nu poate fi ajustată în regimul automat de funcționare.

Regim de răcire

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Selectați temperatura necesară cu tastele și .
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă viteza de aer necesară.

Regim ventilator

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă turația necesară a ventilatorului.



Temperatura nu poate fi reglată sau afișată în modul de ventilator.

Regim de uscare

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.



Turația ventilatorului nu poate fi reglată sau afișată în regimul de uscare.

Regim de încălzire

- ▶ Apăsați tasta în mod repetat până când apare pe afișaj.
- ▶ Setări temperatura dorită cu ajutorul tastelor și .
- ▶ Apăsați tasta până când este atinsă turația necesară a ventilatorului.



Dacă temperatura exterioară este foarte scăzută, capacitatea de încălzire a sistemului de aer condiționat este posibil să nu fie suficientă. Vă recomandăm să conectați surse de căldură suplimentare.

3.6 Setare temporizator

Temporizatoarele ON (Pornire) și OFF (Oprire) pot fi setate între 0 și 24 de ore, în incrementuri de 30 de minute pentru primele 10 ore, apoi în incrementuri de 1 oră. Dacă se setează 0 ore, temporizatorul este anulat.

Setarea temporizatorului de pornire

- ▶ Apăsați tasta până când apare simbolul .
- ▶ Apăsați tasta or pentru a seta ora dorită. Setarea este aplicată la scurt timp după aceea.

Setarea temporizatorului de oprire

- ▶ Apăsați tasta până când apare simbolul .
- ▶ Apăsați tasta or pentru a seta ora dorită. Setarea este aplicată la scurt timp după aceea.

Anularea temporizatorului

- ▶ Apăsați tasta pentru a seta temporizatorul corespunzător.
- ▶ Setări 0,0 ore. Temporizatorul este anulat după o perioadă scurtă de timp.

Combinarea temporizatoarelor

Cele două temporizatoare pot fi setate în același timp. Oricare dintre cele două temporizatoare poate fi programat să se activeze înaintea celuilalt

- ▶ Setări temporizatorul de pornire și temporizatorul de oprire. Setările vor fi combinate automat.

Ora curentă	Ora 13:00
Setarea temporizatorului ON (Pornire)	4,0 h
Setarea temporizatorului OFF (Oprire)	8,5 h
Ora de pornire	Ora 17:00
Ora de oprire	Ora 21:30

Tab. 8 Exemplu



Nu puteți programa temporizatorul de pornire și temporizatorul de oprire pentru a opera aparatul la temperaturi diferite sau cu alte setări.

3.7 Funcții de utilizare principale

3.7.1 Funcția de reducere a consumului de energie

Următoarea funcție de reducere a consumului de energie poate fi selectată la aparat:

Salvare+

Unitatea reduce automat consumul de energie, menținând în același timp temperatura dorită a camerei.

- ▶ Apăsați tasta  pentru a activa această funcție. Telecomanda afișează simbolul .



Funcția **Salvare+** poate fi selectată doar în regimurile de răcire și încălzire.

Apăsarea tastei  va opri operațiunea **Salvare+**.

3.7.2 Setarea funcției de oscilare

ATENȚIE

Dacă lamelele rămân în poziția cea mai joasă în timpul modului de răcire pentru o perioadă îndelungată, se poate forma condens. Reglarea manuală a lamelelor poate cauza defectuni.

- ▶ Folosiți doar telecomanda pentru a regla lamelele.

Funcția de oscilare poate fi activată în poziție verticală sau orizontală (→ 2).

Mod automat de oscilare verticală (sus/jos)

- ▶ Apăsați tasta . Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a anula modul automat de oscilare verticală:

- ▶ Apăsați din nou tasta .

Oscilarea manuală a lamelei (sus/jos)

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat până când este setată poziția dorită. Setarea se modifică în următoarea ordine:



Mod automat de oscilare orizontală (stânga/dreapta)

- ▶ Apăsați tasta  timp de 2 secunde pentru a activa modul automat de oscilare orizontală. Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a anula modul automat de oscilare orizontală:

- ▶ Apăsați din nou tasta  timp de două secunde.



La pornirea unității, poziția lamelei își va relua automat unghiul anterior.

Advanced Ionizer (Funcție de aer proaspăt)

Atunci când este selectată această funcție, o componentă internă a unității interioare va fi alimentată cu energie, iar ionii eliberați vor fi răspândiți în încăpere pentru a contracara contaminanții din aer, cum ar fi mușgaiul, virușii și alergenii, contribuind la îmbunătățirea calității aerului din interior.

- ▶ Apăsați tasta  pentru a activa funcția. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta .

3.7.3 Răcire turbo/Încălzire turbo

Când este activată funcția Răcire turbo/Încălzire turbo, unitatea interioară funcționează la putere maximă timp de 30 de minute pentru a încălzi sau răci rapid încăperea.

- ▶ Răcire turbo: activați regimul de răcire și apăsați tasta **Turbo**.
- ▶ Încălzire turbo: activați regimul de încălzire și apăsați tasta **Turbo**. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta **Turbo**. Simbolul  de pe telecomandă dispare.



Această funcție este disponibilă doar în regimurile de răcire și încălzire.

3.7.4 Silent Mode

Această funcție¹⁾ reduce zgomotele emise de unitatea interioară și de cea externă atunci când acestea sunt în funcțiune. Acest lucru este deosebit de avantajos pe timp de noapte, dacă trebuie să dați dovadă de considerație față de vecinii dumneavoastră.

- ▶ Apăsați tasta **Silent** (Silențios) pentru a activa această funcție. Telecomanda afișează simbolul .

Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta **Silent** (Silențios). Simbolul  de pe telecomandă dispare.



Turația ventilatorului unității interioare va fi redusă la nivelul minim. Dacă se setează o turație mai mare a ventilatorului pentru unitatea interioară, funcția de mod silențios va fi dezactivată.

Atunci când unitatea este în regimul silențios, este posibil să nu fie posibilă atingerea puterii de răcire/încălzire necesare, deoarece compresorul din unitatea externă funcționează la o frecvență redusă.

3.7.5 Regim de noapte

Scopul acestei funcții este de a economisi energie în timpul perioadelor de inactivitate. După o oră, aparatul încălzește sau răcește mai puțin intens. Pentru a face acest lucru, temperatura setată se schimbă cu 1 °C. După două ore, temperatura setată se schimbă cu încă 1 °C. Apoi, aceasta rămâne la noua temperatură.

Pentru a activa funcția:

- ▶ Apăsați tasta **Sleep** (Regim de noapte). Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a dezactiva funcția:

- ▶ Apăsați din nou tasta **Sleep** (Regim de noapte) sau după 8 ore de funcționare în modul **Sleep** (Regim de noapte). Simbolul  de pe telecomandă dispare.



Funcția nu este disponibilă în regimurile de uscare și ventilator.

1) Funcția Silent Mode nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.

3.7.6 Funcție de blocare acces copii

Tastele telecomenzii pot fi blocate cu ajutorul funcției de blocare acces copii.

Pentru a activa funcția:

- ▶ Apăsați simultan tastele **Turbo** și **Sleep** (Regim de noapte) timp de 5 secunde.
Telecomanda afișează simbolul .

Pentru a dezactiva funcția:

- ▶ Apăsați simultan tastele **Turbo** și **Sleep** (Regim de noapte) timp de 3 secunde.
Simbolul  de pe telecomandă dispăre.

3.7.7 Protecție împotriva înghețului (8 °C/12 °C)

Protecția împotriva înghețului poate fi activată pentru a menține temperatura camerei la o temperatură minimă de 8 °C.

- ▶ În regimul de încălzire, setați temperatura la 16 °C.
- ▶ 8 °C: Apăsați tasta **V** de 2 ori în decurs de 1 secundă.
- ▶ 12 °C: Apăsați din nou tasta **V** de 2 ori în decurs de 1 secundă.
Unitatea rămâne oprită până când temperatura scade sub 8 °C/12 °C.

Părăsirea funcției:

- ▶ Apăsați tasta , tasta  sau orice altă tastă.



Fp apare pe afișajul unității interioare atunci când funcția de protecție împotriva înghețului este activă.

3.7.8 Alte funcții

- ▶ Apăsați tasta .
- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **^**, **V** pentru a selecta funcția.
 -  = funcție de pornire/oprire LED
 -  = Funcție de control putere
 -  = Funcția Human sensor
 -  = Wind avoid me (Funcție de flux de aer indirect)
 -  = iClean
 -  = Funcție de urmărire
 -  = Funcție de control fără fir
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

Părăsirea funcției:

- ▶ Repetați pașii de mai sus.

Comutarea afișajului și a buzzerului de alarmă (Mute Mode)

Pentru a activa sau dezactiva afișajul de pe unitatea interioară și buzzerul de alarmă:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **^**, **V** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

Pentru a afișa temperatura curentă a camerei:

- ▶ Apăsați tasta **Silent** (Silențios) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.

Pentru a afișa temperatura setată:

- ▶ Apăsați și mențineți apăsată tasta **Silent** (Silențios) timp de încă 5 secunde.

Control putere

Următoarele opțiuni de control al puterii¹⁾ sunt disponibile. Două dintre opțiunile de control al puterii pot fi selectate pentru a reduce consumul de energie al aparatului:

- **Control putere** (100%): funcționare normală (ieșiți din funcția de control al puterii)
- **Control putere** (75 %): reducerea consumului de energie cu 25 %
- **Control putere** (50%): reducerea consumului de energie cu 50%.

Pentru a selecta opțiunea de control putere dorită:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **^**, **V** până când se afișează .
- ▶ Confirmați cu tasta **Ok**.
- ▶ Apăsați tastele **^** și **V** și selectați nivelul dorit de control al puterii (100%, 75%, 50%).
- ▶ Confirmați cu tasta **Ok**.



Funcția **Control putere** poate fi selectată doar în modul de răcire.

Funcția senzorului de mișcare (senzor om)

Aparatul de interior are un senzor de mișcare amplasat în partea din spate a panoului frontal. Senzorul detectează obiectele în mișcare dintr-o cameră pentru a determina activitățile umane.

Dacă senzorul nu detectează nicio mișcare în cameră timp de 30 de minute, unitatea reduce puterea. Când se detectează din nou mișcare în încăpere, puterea crește până la funcționarea normală.

Senzorul de om (→ 3, [2]) detectează pe o rază de 6 metri [B], cu o zonă nedetectabilă de 1 metru [A] și o zonă detectabilă de 5 metri [1]. De asemenea, are un unghi de detecție de 2,5 metri de la centrul aparatului de aer condiționat până la părțile laterale (funcție de oscilare) (→ 4).

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **^**, **V** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



Roboții de măturat, ventilatoarele oscilante, plantele și perdelele suflate de vânt etc. sunt toate identificate ca fiind activități umane, ceea ce poate duce la erori ale funcțiilor de economisire a energiei.

Wind avoid me (Funcție de flux de aer indirect)

Această funcție²⁾ previne un flux de aer direct pe corp.

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele **^**, **V** până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



Funcția este disponibilă doar în regimurile de răcire, de dezumidificare și de ventilator.

1) Funcția de control al puterii nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.

2) Funcția Wind avoid me nu este disponibilă în sistemul de tip Multi-split.

iClean

Unitatea are o funcție de curățare automată¹⁾ pentru schimbătorul de căldură pentru interior. Funcția de curățare automată îndepărtează praful, mușgaiul și grăsimea care ar putea duce la apariția unor mirosuri neplăcute. Funcționează prin înghețarea automată, dezghețarea rapidă a înghețului și apoi utilizarea aerului cald pentru a usca schimbătorul, eliminând în mod eficient aceste impurități.

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  și  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



CL apare pe afișajul unității interioare atunci când curățarea automată este în desfășurare. Curățarea automată se încheie automat după 20 până la 45 de minute.

Funcția Follow Me (Urmărire) (Follow Me)

Funcția activează telecomanda la locația curentă pentru a măsura temperatura la intervale de 3 minute. Unitatea interioară este acum controlată în funcție de aceste măsurători.

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  and  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.



Funcția Follow Me (Urmărire) este disponibilă doar în regimurile de răcire, de încălzire și automat.

Funcție de control fără fir

Scopul acestei funcții este de a stabili o conexiune prin intermediul WLAN. Dacă unitatea nu afișează funcția:

- ▶ Apăsați tasta  în mod repetat sau tastele  and  până când este afișată pictograma .
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **Ok**.

1) Funcția iClean nu este disponibilă în funcția Multi-split.

4 Remedierea defecțiunilor

4.1 Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis function)

Dacă apare o defecțiune în timpul utilizării, LED-urile luminează intermitent pentru o perioadă îndelungată sau afișajul indică un cod de defecțiune (de ex. EH 02).

4.2 Defecțiuni fără afișaj

Atunci când apar defecțiuni în timpul utilizării, care nu pot fi remediate:

- Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați defecțiunea și datele aparatului.

Atunci când o defecțiune durează mai mult de 10 minute:

- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru un scurt timp și porniți din nou unitatea interioară.

Dacă nu puteți remedia un deranjament:

- Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, precum și datele aparatului.

Defecțiune	CAUZĂ POSIBILĂ
Puterea unității interioare este prea mică.	Temperatura este setată la o valoare prea mare sau prea mică. Filtrul de aer este murdar și trebuie să fie curățat. Influențe negative ale mediului înconjurător asupra unității interioare, de ex. obstacole în dreptul orificiilor de aer ale aparatului, uși/ferestre deschise în încăpere sau surse de căldură puternice în încăpere. Regimul de funcționare silențios este activ și împiedică utilizarea întregii puteri.
Unitatea interioară nu pornește.	Unitatea interioară are un mecanism de protecție împotriva suprasarcinii. Poate dura până la 3 minute înainte ca repornirea unității interioare să fie posibilă. Bateriile telecomenzii sunt goale. Temporizatorul este pornit.
Regimul de funcționare este comutat de la răcire sau încălzire la regimul de ventilație.	Unitatea interioară schimbă regimul de funcționare pentru a evita formarea de gheață. Temperatura setată a fost deja atinsă.
Unitatea interioară produce vapori albi.	În regiuni umede, o diferență de temperatură mare între aerul din încăpere și aerul condiționat poate provoca apariția unor vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc vapori albi.	Atunci când regimul de încălzire este activat direct după dezghețarea automată, datorită umidității ridicate a aerului pot fi produși vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc zgomote.	Poate fi auzit un foșnet din unitatea interioară, atunci când grilajul pentru curentul de aer și-a schimbat poziția. Un ușor zgomot suierător în timpul utilizării este normal. Acesta este produs de curgerea agentului frigorific. Poate fi produs un scârțâit de piesele din metal și plastic ale aparatului care se extind sau se contractă la încălzire/răcire. Unitatea externă emite diverse alte zgomote în timpul utilizării, care sunt normale.
Unitatea interioară sau unitatea externă degajă praf.	În cazul unor perioade lungi de scoatere din funcțiune, dacă aparatul nu este acoperit, se poate acumula praf în acesta.
Miros neplăcut în timpul utilizării.	Mirosurile neplăcute din aer pot pătrunde în aparat și apoi pot fi propagate. Filtrul de aer poate fi mușcat și trebuie curățat.
Ventilatorul unității externe nu funcționează continuu.	Pentru o utilizare optimă, sunt necesare reglări diferite ale ventilatorului.
Aparatul funcționează neregulat sau în mod imprevizibil sau unitatea interioară nu reacționează.	Interferențe din partea turnurilor radio de telefonie mobilă sau amplificatoarelor de semnal externe pot afecta unitatea interioară. ► Decuplați unitatea interioară de la alimentarea cu energie electrică pentru o scurtă perioadă de timp și apoi reporniți-o.
Tabla de ghidare a aerului sau lamela pentru fanta de ventilație nu se deplasează corect.	Tabla de ghidare a aerului sau lamelele pentru fante de ventilație au fost deplasate manual sau nu sunt montate corect. ► Opriți unitatea interioară și verificați dacă piesele sunt montate corect. ► Porniți unitatea interioară.

Tab. 9

5 Întreținere



PRECAUȚIE

Pericol de electrocutare sau din cauza pieselor mobile

- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pașii de întreținere care nu sunt descriși aici pot fi efectuați doar de către o firmă de specialitate autorizată.

5.1 Înlocuirea bateriilor

Aveți nevoie de 2 baterii AAA. Nu este recomandată utilizarea bateriilor reîncărcabile.

- ▶ Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii (→ Fig. 5).
- ▶ Introduceți bateriile noi și respectați polaritatea.
- ▶ Montați din nou capacul compartimentului pentru baterii.

5.2 Curățarea aparatului și telecomanda

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza curățării necorespunzătoare!

- ▶ Nu stropiți direct cu apă sau nu turnați apă peste aparat.
- ▶ Nu utilizați apă fierbinte, praf de curățare sau dizolvanți puternici.
- ▶ Ștergeți unitatea interioară și telecomanda cu o lavetă moale pentru a le curăța.
- ▶ Dispuneți curățarea unității exterioare numai de către o firmă de specialitate autorizată.

5.3 Curățarea filtrului de aer

ATENȚIE

Filtrul de aer se poate deforma în lumina directă a soarelui.

- ▶ Nu expuneți filtrul de aer la lumina directă a soarelui.

Curățați filtrul de aer la fiecare 2 săptămâni și, de asemenea, înainte și după scoaterea din funcțiune pentru perioade mai lungi.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați capacul frontal al unității interioare în sus → Fig. 6, [1]).
- ▶ Îndepărtați grilajele pentru aer și extrageți-le din unitate (→ Fig. 6, [2]).
- ▶ Scoateți filtrele de aer din grilaje, dacă sunt instalate (→ Fig. 6, [3]).
- ▶ Curățați filtrele mici de aer cu un aspirator de mână.
- ▶ Spălați filtrul mare de aer cu apă caldă și un agent de curățare moderat și uscați-l la umbră.
- ▶ Montați din nou filtrul mic de aer și filtrul mare de aer.

5.4 Scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată

Înainte de scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată:

- ▶ Curățați filtrul de aer.
- ▶ Activați curățarea automată a unității interioare cu tasta **Clean**.
- ▶ După curățarea automată, activați regimul de ventilație până când unitatea interioară este uscată.
- ▶ Opriți unitatea interioară și decuplați-o de la alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Scoateți bateriile din telecomandă.
- ▶ Protejați aparatul împotriva depunerilor de praf.

5.5 Regimul manual de funcționare

ATENȚIE

Defectarea unităților din cauza utilizării incorecte

Nu se are în vedere utilizarea funcționării manuale în mod continuu.

- ▶ Aceasta trebuie utilizată doar în scopuri de testare sau în situații de urgență.
- ▶ Utilizați acest mod doar pentru o perioadă scurtă de timp.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați capacul superior al unității interioare în sus.
- ▶ Localizați butonul de control manual în partea dreaptă a casetei de afișare (→ 7).
- ▶ Apăsăți tasta pentru modul de control manual introducând un obiect subțire:
 - Apăsăți o dată: unitatea este setată forțat în regimul automat de funcționare.
 - Apăsăți de două ori: unitatea este setată forțat în regimul de răcire.
 - Apăsăți de trei ori: unitatea interioară este oprită.
- ▶ Utilizați telecomanda pentru a restabili regimul normal.

6 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă. Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Aparate electrice și electronice vechi



Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat ca deșeu împreună cu alte deșeuri, ci trebuie transportat la punctele de colectare a deșeurilor în vederea tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țările care au în vigoare directive cu privire la deșeurile electronice, de exemplu "Directiva Uniunii Europene 2012/19/CE privind aparatele electrice și electronice scoase din uz". Aceste prevederi definesc cadrul de reglementare al directivei valabil pentru returnarea și reciclarea aparatelor electronice uzate din fiecare țară.

Aparatele electronice care pot conține substanțe periculoase trebuie să fie reciclate în mod responsabil pentru a putea minimiza daunele posibile la nivelul mediului și pericolele pentru sănătatea oamenilor. În acest scop, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ca deșeu în mod ecologic a aparatelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, compania de eliminare a deșeurilor sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Puteți găsi mai multe informații aici:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Agent frigorific R32



Aparatul conține gaz fluorurat cu efect de seră R32 (potențial de încălzire globală 675¹) inflamabilitate ușoară și toxicitate scăzută (A2L sau A2).

Cantitatea conținută este indicată pe eticheta de identificare a unității externe a aparatului.

Agentul frigorific este periculos pentru mediu și trebuie să fie colectat și eliminat ca deșeu separat.

7 Notificare privind protecția datelor



Noi, Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul

clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6 §1.1 (b) RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6 §1.1 (f) RGPD), pentru a ne proteja drepturile în ceea ce privește întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6 §1.1 (f) RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6 §1.1 (f) RGPD). Pentru a furniza servicii precum cele de vânzări și marketing, gestionarea contractelor, gestionarea plăților, programare, găzduirea datelor și servicii hotline, putem solicita și transfera date către furnizori de servicii externi și/sau către afiliați Bosch. În unele cazuri, dar numai dacă se asigură protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Informații suplimentare sunt furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Responsabil cu protecția datelor pentru Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în orice moment pe baza art. 6 §1.1 (f) al RGPD din motive legate de situația dumneavoastră specifică sau în cazul în care datele dumneavoastră sunt utilizate în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la privacy.ttpo@bosch.com. Pentru mai multe informații, accesați codul QR.

1) Bazat pe ANEXA I a DIRECTIVEI (UE) nr. 517/2024 a Parlamentului European și a Consiliului din 7 februarie 2024.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	57
1.1	Vysvetlenia symbolov	57
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	57
1.3	Upozornenia k tomuto návodu	58
2	Údaje o výrobku	58
2.1	Vyhlásenie o zhode	58
2.2	Technické údaje diaľkového ovládania	58
2.3	Používanie s multi-splitovým klimatizačným zariadením	58
2.4	Technické údaje IP brány	58
3	Obsluha	59
3.1	Prehľad vnútornej jednotky	59
3.2	Prehľad diaľkového ovládania	59
3.3	Používanie diaľkového ovládania	60
3.4	Konektivita	60
3.4.1	Konektivita	60
3.4.2	Kompatibilita Matter	60
3.4.3	Funkcia kontroly energie	61
3.5	Nastavenie hlavného prevádzkového režimu	61
3.6	Nastavenie časovača	61
3.7	Hlavné prevádzkové funkcie	62
3.7.1	Funkcia úspory energie	62
3.7.2	Nastavenie funkcie výkyvu	62
3.7.3	Turbo chladenie/Turbo vykurovanie	62
3.7.4	Silent Mode	62
3.7.5	Režim spánku	62
3.7.6	Funkcia detského zámku	63
3.7.7	Protimrazová ochrana (8 °C/12 °C)	63
3.7.8	Ďalšie funkcie	63
4	Odstránenie poruchy	65
4.1	Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)	65
4.2	Poruchy bez zobrazenia	65
5	Údržba	66
5.1	Výmena batérií	66
5.2	Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie	66
5.3	Čistenie vzduchového filtra	66
5.4	Dlhšie odstavenie z prevádzky	66
5.5	Manuálny režim	66
6	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	67
7	Informácia o ochrane osobných údajov	67

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Vo výstražných upozorneniach označujú výstražné výrazy typ a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

Definované sú nasledujúce výstražné výrazy, ktoré môžu byť použité v predloženom dokumente:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

OPATRNĚ znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

UPOZORNENIE

POZOR znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
	Varovanie pred horľavými látkami: Chladiaci prostriedok R32 v tomto produkte je plyn s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).
	Pri inštalácii a údržbe noste ochranné rukavice.
	Údržbu by mala vykonávať kvalifikovaná osoba za dodržania pokynov v návode na údržbu.
	Počas prevádzky dodržiavajte pokyny návodu na obsluhu.

Tab. 1

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa klimatizačného zariadenia. Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu všetkých častí zariadenia a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

▲ Správne použitie

Vnútrotná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútorné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na komerčné/súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akkoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných polo otvorených plochách):

- Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

▲ Všeobecné nebezpečenstvo vyplývajúce z chladiacich prostriedkov

- Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom. Chladiaci plyn môže pri kontakte s ohňom vytvárať toxické plyny.
- Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- Ak vznikne podozrenie na únik chladiaceho prostriedku, miestnosť dôkladne vyvetrajte a informujte špecializovanú firmu s oprávnením.

▲ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zariadení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nevýkonávajte zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

▲ Upozornenia ohľadom zaobchádzania so zariadením

Nesprávne použitie môže poškodiť vaše zdravie.

- Nevystavujte telo na dlhší čas priamemu prúdu vzduchu.
- V prípade kojencov, detí, starších ľudí, imobilných alebo postihnutých osôb zabezpečte, aby bola priestorová teplota vhodná pre osoby nachádzajúce sa v miestnosti.
- Do zariadenia nikdy nezasúvajte predmety, mohli by ste sa zraniť.

Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k zníženiu výkonu až k poškodeniu zariadenia alebo poškodeniu zdravia.

- Nezatvárajte príruby a odvody vzduchu na zariadeniach.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná.
- Vnútrotnú jednotku chráňte pred zatečením vody.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a pevné uloženie montážneho podstavca vonkajšej jednotky.
- Vonkajšiu jednotku nezaťažujte, napr. predmetmi alebo osobami.
- V inštaláčnej miestnosti udržiavajte minimum prachu, pár a vlhkosti.
- V blízkosti zariadení nepoužívajte žiadne ľahko zápalné plyny, napr. rozprašovače.
- Ak sa prejaví, že s klimatizačným zariadením nie je niečo v poriadku (napr. zápach po spálení, poškodený kábel), prevádzku ihneď zastavte a odpojte elektrické napájanie.

▲ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

CE Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

2.2 Technické údaje diaľkového ovládania

Elektrické napájanie	2 batérie AAA
Dosah signálu	8 m
Prípustná teplota okolia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Používanie s multi-splitovým klimatizačným zariadením

Vnútrotnú jednotku možno použiť v systéme s multi-splitovým klimatizačným zariadením. V takom prípade sú deaktivované nasledujúce funkcie:

- Funkcie na úsporu energie **Save+** a **Regulácia výkonu**
- Automatické čistenie (iClean)
- Redukcia hluku (Silent Mode)
- Manuálny režim
- Detekcia úniku chladiaceho prostriedku
- Automatický režim úspory energie v pohotovostnej prevádzke (1 W standby)

2.4 Technické údaje IP brány

	Jednotka	Hodnota
U	V _{DC}	5
P _{max}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = max. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20... 50
BUS	–	UART
Trieda IP	–	IP40

Tab. 3

3 Obsluha

3.1 Prehľad vnútornej jednotky

Kľúč k obr. 1:

- [1] Displej
- [2] Predná stena
- [3] Vzduchová ochranná mriežka
- [4] Vzduchové filtre
- [5] Tlačidlo na manuálnu prevádzku
- [6] Snímač pohybu (Human sensor)
- [7] Panel prúdenia vzduchu

Displej vnútornej jednotky



Displej vnútornej jednotky zostáva štandardne vypnutý a rozsvieti sa na krátkych 15 sekúnd iba pri použití diaľkového ovládania. Táto funkcia slúži na úsporu energie.

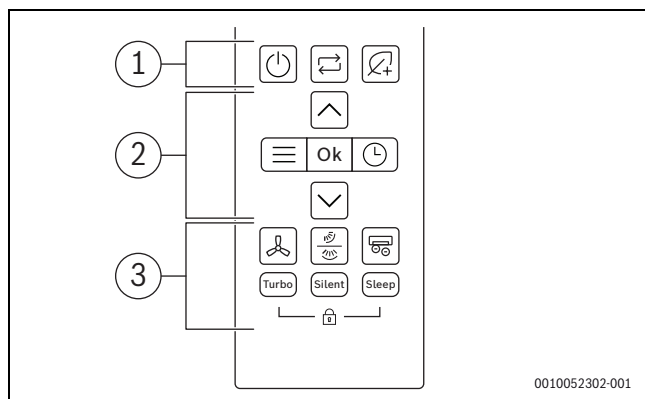


Symbol	Vysvetlenie
Číslo	Zobrazenie teploty, prevádzková funkcia a kódy porúch
	Aktívne pripojenie WLAN
	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, ak sú zapnuté. Signalizuje, že časovač ZAPNUTIA je aktívny, keď je vnútorná jednotka vypnutá.
	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, ak sú vypnuté.
	Automatické odmrázovanie aktívne
	Aktívna protimrazová ochrana: vnútorná jednotka udržiava priestorovú teplotu na minimálne 8 °C.
	Funkcia automatického čistenia je aktívna (iClean)

Tab. 4 Symboly na displeji vnútornej jednotky

3.2 Prehľad diaľkového ovládania

Tlačidlá na diaľkovom ovládaní

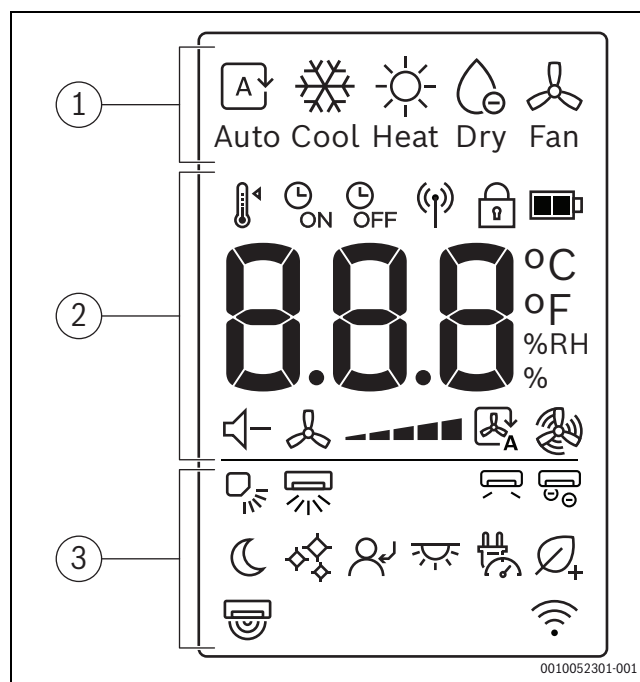


Poz.	Tlačidlá	Funkcia
1		Zapnutie/vypnutie.
		Nastavenie prevádzkového režimu
		Save+

Poz.	Tlačidlá	Funkcia
2		Ponuka
	Ok	Potvrdenie voľby
		Nastavenie časovača
		Zvýšenie teploty
		Zníženie teploty
3		Otáčky ventilátora
		Vertikálny/horizontálny výkyv
		Pokročilý ionizátor
	Turbo	Režim Turbo
	Silent	Tichý režim
	Sleep	Režim spánku
		Detský zámok

Tab. 5 Tlačidlá na diaľkovom ovládaní

Displej diaľkového ovládania



Poz.	Symbol	Vysvetlenie
1		Prevádzkový režim: automatická prevádzka
		Prevádzkový režim: chladiaca prevádzka
		Prevádzkový režim: vykurovacia prevádzka
		Prevádzkový režim: suchá prevádzka
		Prevádzkový režim: režim ventilátora
2		Požadovaná teplota
		ZAPNUTÉ spínacie hodiny
		VYPNUTÉ spínacie hodiny
		Odosielanie signálu
		Detský zámok
		Úroveň nabitia batérie
	°C/°F/	Zobrazenie hodnoty: zobrazuje požadovanú teplotu,
	%RH	% relatívnej vlhkosti a časovač.
		Tichý režim
		Otáčky ventilátora
		Automatický režim ventilátora
		Turbo režim ventilátora

Poz.	Symbol	Vysvetlenie
3		Vertikálny výkyv – Automatický
		Horizontálny výkyv – Automatický
		Odklonenie prúdenia vzduchu
		Pokročilý ionizátor
		Režim spánku
		iClean
		Follow me (Nasleduj ma)
		LED displej a zap./vyp. bzučiaka alarmu
		Regulácia výkonu
		Save+
		Snímač ľudskej prítomnosti
		Zobrazenie funkcie bezdrôtového ovládania

Tab. 6 Symboly na displeji diaľkového ovládania

3.3 Používanie diaľkového ovládania

Dosah signálu je 8 m. Ak sú v ceste predmety alebo sa v tej istej miestnosti používajú určité žiarivky, môže to ovplyvniť prenos signálu.

- Nasmerujte diaľkové ovládanie na okienko prijímača signálu na zariadení a stlačte požadované tlačidlo.

UPOZORNENIE

Správne fungovanie diaľkového ovládania môže byť trvalo znemožnené.

- Nevystavujte diaľkové ovládanie priamemu slnečnému žiareniu.
- Nenechávajte diaľkové ovládanie v blízkosti vykurovacieho zariadenia.
- Chráňte diaľkové ovládanie pred vlhkosťou a nárazmi.

3.4 Konektivita

3.4.1 Konektivita

Pomocou aplikácie Buderus MyBuderus v mobilnom zariadení môžete veľmi jednoducho ovládať najdôležitejšie funkcie.



VAROVANIE

Nesprávne použitie!

Používateľovi je prísne zakázané otvárať výrobok a zasahovať doň iným spôsobom, ako sú činnosti povolené v tejto kapitole. Akékoľvek nesprávne použitie môže mať za následok nebezpečenstvo pre majiteľa a pre samotný výrobok!

Technické požiadavky

Operačný systém	• Android • IOS
Router	Štandardný router so signálom 2,4 GHz
Norma WLAN	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 7 Technické požiadavky

Stiahnutie aplikácie

Aplikáciu je možné stiahnuť z Apple App Store pre systém iOS a z Google Play Store pre systém Android. Ak chcete využívať najnovšie aktualizácie funkcií a zabezpečenia, uistite sa, že máte vo svojom mobilnom zariadení vždy nainštalovanú najnovšiu verziu.

- Naskenujte QR kód a stiahnite a nainštalujte si aplikáciu.
- Nastavte si účet.
- Nezabudnite prijať Podmienky používania.



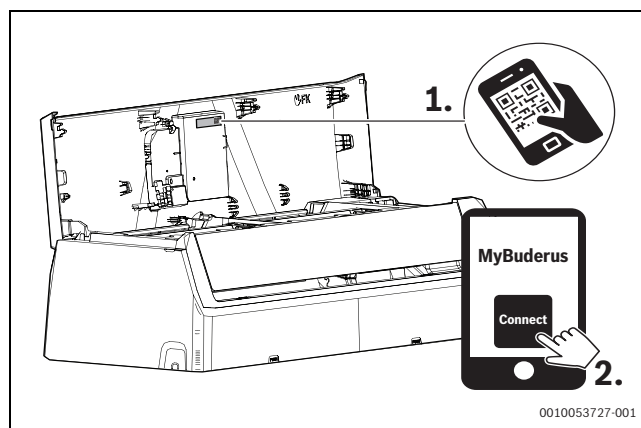
Obr. 1

Párovanie



Intenzita signálu WLAN je dostatočná na vytvorenie pripojenia na Internet. Ak je signál príliš slabý:

- Použite zosilňovač WLAN.
- Zapnite vnútornú jednotku.
- Otvorte aplikáciu a postupujte podľa uvedeného kroku.
- Naskenujte QR kód a spárujte produkt.



Obr. 2 MyBuderus

3.4.2 Kompatibilita Matter

Toto klimatizačné zariadenie je navrhnuté tak, aby bolo kompatibilné s protokolom Matter, čo zaručuje bezproblémovú integráciu so zariadeniami Alexa, Google Assistance, Apple Home alebo inými zariadeniami podporujúcimi Matter, čím sa zvyšuje vzájomná kompatibilita a prepojenie s ekosystémom inteligentnej domácnosti Smart Home.

Medzi podporované funkcie patria:

- Zapnutie a vypnutie zariadenia
- Nastavenie prevádzkového režimu (chladenie, vykurovanie, suchý, ventilátor, automatický)
- Monitorovanie priestorovej teploty
- Požadovaná teplota v miestnosti
- Nastavenie otáčok ventilátora



Dostupné funkcie sa môžu líšiť v závislosti od typu zariadenia s podporou protokolu Matter.

Konkrétne pokyny na pripojenie a používanie iných zariadení kompatibilných s protokolom Matter nájdete v príslušných príručkách alebo dokumentácii dodanej s týmito zariadeniami.

3.4.3 Funkcia kontroly energie

Funkcia kontroly energie vám umožňuje sledovať spotrebu elektrickej energie každej vnútornej jednotky samostatne podľa prevádzkového režimu. Prostredníctvom zahrnutej obrazovky účinnosti môžete porovnať spotrebu elektrickej energie s výstupným výkonom tepelnej energie na vykurovanie alebo chladenie. Okrem toho sa pre vás zaznamenáva celková spotreba elektrickej energie a celkový tepelný výkon počas životnosti zariadenia.



Na vizualizáciu údajov kontroly energie je potrebné aktívne konto v aplikácii.

3.5 Nastavenie hlavného prevádzkového režimu

Zapnutie/vypnutie jednotky

- ▶ Stlačením tlačidla jednotku zapnete alebo vypnete: Jednotka sa spustí v nastavenom prevádzkovom režime.

Nastavenia možno zvoliť aj vtedy, keď je jednotka vypnutá. Jednotka uloží nastavenia a zachová ich aj v prípade výpadku napájania.



Po vypnutí zostane jednotka v stave prevádzkovej pohotovosti. Inteligentná technológia zapnutia a vypnutia umožňuje automatický režim úspory energie v pohotovostnej prevádzke (1 W standby).

Automatická prevádzka

V režime automatickej prevádzky jednotka automaticky prepína medzi režimom vykurovania a chladenia, aby udržala požadovanú teplotu.

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Pomocou tlačidiel a zvolte požadovanú teplotu.



V režime automatickej prevádzky nie je možné nastaviť otáčky ventilátora.

Chladiaca prevádzka

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Pomocou tlačidiel a zvolte požadovanú teplotu.
- ▶ Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahne požadovaná rýchlosť vzduchu.

Režim ventilátora

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahnu požadované otáčky ventilátora.



V režime ventilátora nie je možné nastaviť ani zobrazíť teplotu.

Suchý režim

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .



V suchom režime nie je možné nastaviť ani zobrazíť otáčky ventilátora.

Vykurovacia prevádzka

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Pomocou tlačidiel a nastavte požadovanú teplotu.
- ▶ Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahnu požadované otáčky ventilátora.



Ak je vonkajšia teplota veľmi nízka, vykurovacia kapacita klimatizačného zariadenia nemusí byť dostatočná. Odporúčame pripojiť ďalšie zdroje tepla.

3.6 Nastavenie časovača

Časovače zapnutia a vypnutia možno nastaviť na 0 až 24 hodín v 30-minútových krokoch počas prvých 10 hodín, potom v 1-hodinových krokoch. Ak je nastavená hodnota 0 hodín, časovač sa zruší.

Nastavenie časovača zapnutia

- ▶ Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
- ▶ Stlačením tlačidla alebo nastavte požadovaný čas. Nastavenie sa použije krátko potom.

Nastavenie časovača vypnutia

- ▶ Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
- ▶ Stlačením tlačidla alebo nastavte požadovaný čas. Nastavenie sa použije krátko potom.

Zrušenie časovača

- ▶ Stlačením tlačidla zvolte príslušný časovač.
- ▶ Nastavte 0,0 hodín. Po krátkom čase sa časovač zruší.

Kombinácia časovačov

Oba časovače možno nastaviť súčasne. Ktorýkoľvek z časovačov možno naprogramovať tak, aby sa aktivoval pred iným časovačom

- ▶ Nastavte časovač zapnutia a časovač vypnutia. Nastavenia sa automaticky skombinujú.

Aktuálny čas	13:00 hodín
Nastavenie časovača ZAPNUTIA	4,0 h
Nastavenie časovača VYPNUTIA	8,5 h
Čas zapnutia	17:00 hodín
Čas vypnutia	21:30 hodín

Tab. 8 Príklad



Časovač zapnutia a časovač vypnutia nemôžete naprogramovať tak, aby jednotka pracovala pri rozdielnych teplotách alebo s inými nastaveniami.

3.7 Hlavné prevádzkové funkcie

3.7.1 Funkcia úspory energie

Na zariadení možno zvoliť nasledujúcu funkciu úspory energie:

Save+

Jednotka automaticky zníži spotrebu energie a zároveň udržiava požadovanú priestorovú teplotu.

- Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla .
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .



Funkciu **Save+** možno zvoliť len v režimoch chladiacej a vykurovacej prevádzky.

Stlačením tlačidla  sa použitie funkcie **Save+** vypne.

3.7.2 Nastavenie funkcie výkyvu

UPOZORNENIE

Ak žalúzia zostane počas režimu chladiacej prevádzky dlhší čas v najnižšej polohe, môže sa vytvoriť kondenzát. Nastavenie žalúzie rukou môže spôsobiť poruchy.

- Na nastavenie žalúzie používajte iba diaľkové ovládanie.

Funkciu výkyvu možno aktivovať vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe (→ 2).

Automatický režim vertikálneho výkyvu (hore/dole)

- Stlačte tlačidlo .
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Zrušenie automatického režimu vertikálneho výkyvu:

- Znovu stlačte tlačidlo .

Manuálne nastavenie žalúzie (hore/dole)

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa nenastaví požadovaná poloha.
- Nastavenie sa mení v nasledujúcom poradí:



Automatický režim horizontálneho výkyvu (dole/ava/doprava)

- Stlačením tlačidla  na 2 sekundy aktivujete automatický režim horizontálneho výkyvu.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Zrušenie automatického režimu horizontálneho výkyvu:

- Znovu stlačte tlačidlo  na dve sekundy.



Pri zapnutí jednotky sa poloha žalúzie automaticky vráti do predchádzajúcej polohy.

Advanced Ionizer (Funkcia čerstvého vzduchu)

Po voľbe tejto funkcie sa zapne vnútorný komponent vnútornej jednotky a uvoľnené ióny sa rozšíria do miestnosti, aby pôsobili proti znečisťujúcim látkam vo vzduchu, ako sú plesne, vírusy a alergény, čím pomáhajú zlepšovať kvalitu vzduchu v miestnosti.

- Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla .
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- Znovu stlačte tlačidlo .

3.7.3 Turbo chladenie/Turbo vykurovanie

Keď je aktívna funkcia Turbo chladenie/Turbo vykurovanie, vnútorná jednotka pracuje na maximálny výkon po dobu 30 min, aby rýchlo vyhriala alebo ochladila miestnosť.

- Turbo chladenie: zapnite režim chladiacej prevádzky a stlačte tlačidlo **Turbo**.
- Turbo vykurovanie: zapnite režim vykurovacej prevádzky a stlačte tlačidlo **Turbo**.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- Znovu stlačte tlačidlo **Turbo**.
- Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Táto funkcia je dostupná len v režimoch chladiacej a vykurovacej prevádzky.

3.7.4 Silent Mode

Táto funkcia¹⁾ znižuje hluk vydávaný vnútornou a vonkajšou jednotkou počas jej prevádzky. Je to výhodné najmä v noci, ak chcete byť ohľaduplní k susedom.

- Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla **Silent**.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- Znovu stlačte tlačidlo **Silent**.
- Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Otáčky ventilátora vnútornej jednotky sa znížia na minimálnu úroveň. Ak pre vnútornú jednotku nastavíte vyššie otáčky ventilátora, funkcia tichého režimu sa deaktivuje.

Keď je jednotka v tichom režime, nemusí sa dať dosiahnuť požadovaná kapacita chladenia/vykurovania, pretože kompresor vo vonkajšej jednotke pracuje na nízkej frekvencii.

3.7.5 Režim spánku

Účelom tejto funkcie je šetriť energiu počas nečinnosti. Po hodine zariadenie vykuruje alebo chladí menej intenzívne. Na tento účel sa požadovaná teplota zmení o 1 °C. Po dvoch hodinách sa požadovaná teplota zmení o ďalší 1 °C. Potom zostane na novej teplote.

Aktivácia funkcie:

- Stlačte tlačidlo **Sleep**.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Deaktivácia funkcie:

- Znovu stlačte tlačidlo Sleep alebo po 8 hodinách prevádzky v režime spánku.
- Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Funkcia nie je dostupná v suchom režime a v režime ventilátora.

1) Funkcia Silent Mode nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

3.7.6 Funkcia detského zámku

Tlačidlá diaľkového ovládania možno uzamknúť detským zámkom.

Aktivácia funkcie:

- Stlačte súčasne tlačidlá **Turbo** a **Sleep** na 5 sekúnd.
Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Deaktivácia funkcie:

- Stlačte súčasne tlačidlá **Turbo** a **Sleep** na 3 sekundy.
Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.

3.7.7 Protimrazová ochrana (8 °C/12 °C)

Protimrazovú ochranu možno aktivovať, aby sa udržiavala priestorová teplota minimálne 8 °C.

- Vo vykurovacej prevádzke nastavte teplotu na 16 °C.
- 8 °C: Stlačte tlačidlo  2x počas 1 sekundy.
- 12 °C: Znovu stlačte tlačidlo  2x počas 1 sekundy.
Jednotka zostane vypnutá, kým teplota neklesne pod 8 °C/12 °C.

Ukončenie funkcie:

- Stlačte tlačidlo , tlačidlo  alebo akékoľvek iné tlačidlo.



Keď je aktívna funkcia protimrazovej ochrany, na displeji vnútornej jednotky sa zobrazí nápis **Fp**.

3.7.8 Ďalšie funkcie

- Stlačte tlačidlo .
- Opakovaným stláčaním tlačidla  alebo tlačidlami ,  zvolíte funkciu.
 -  = funkcia zapnutia/vypnutia LED
 -  = funkcia regulácie výkonu
 -  = funkcia Human sensor
 -  = Wind avoid me (funkcia nepriameho prúdenia vzduchu)
 -  = iClean
 -  = funkcia Follow me (Nasleduj ma)
 -  = funkcia bezdrôtového ovládania
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.

Ukončenie funkcie:

- Zopakujte vyššie uvedené kroky.

Prepínanie displeja a bzučiaka alarmu (Mute Mode)

Zapnutie alebo vypnutie displeja na vnútornej jednotke a výstražného bzučiaka:

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.

Zobrazenie aktuálnej priestorovej teploty:

- Stlačte tlačidlo **Silent** a podržte ho 5 sekúnd.

Zobrazenie požadovanej teploty:

- Stlačte a podržte tlačidlo **Silent** ďalších 5 sekúnd.

Regulácia výkonu

Dostupné sú nasledujúce možnosti¹⁾ regulácie výkonu. Na zníženie spotreby energie zariadenia je možné zvoliť dve možnosti regulácie výkonu:

- **Regulácia výkonu** (100 %): normálna prevádzka (ukončenie funkcie regulácie výkonu)
- **Regulácia výkonu** (75 %): zníženie spotreby el. energie o 25 %
- **Regulácia výkonu** (50 %): zníženie spotreby el. energie o 50 %

Voľba požadovanej možnosti regulácie výkonu:

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí symbol .
- Potvrdíte tlačidlom **Ok**.
- Stláčajte tlačidlá  a  a zvolíte požadovanú úroveň regulácie výkonu (100 %, 75 %, 50 %).
- Potvrdíte tlačidlom **Ok**.



Funkciu **Regulácia výkonu** možno zvoliť len v režime chladenia.

Funkcia snímača pohybu (Snímač ľudskej prítomnosti)

Vnútorne zariadenie má snímač pohybu umiestnený na zadnej strane prednej steny. Snímač deteguje pohybujúce sa objekty v miestnosti, čím zisťuje ľudské aktivity.

Ak snímač nezaznamená žiadny pohyb v miestnosti počas 30 minút, jednotka zníži výkon. Keď sa v miestnosti opäť zaznamená pohyb, výkon sa zvýši na normálnu prevádzku.

Snímač ľudskej prítomnosti (→ 3, [2]) deteguje v rozsahu 6 metrov [B], pričom v oblasti 1 metra nie je detekcia možná [A] a v oblasti 5 metrov detekcia je možná [1]. Má tiež uhol detekcie 2,5 metra od stredu klimatizačného zariadenia po bočné strany (funkcia výkyvu) (→ 4).

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.



Robotické vysávače, výkyvné ventilátory, rastliny a záclony pohybujúce sa vplyvom vetra atď. sú identifikované ako ľudské činnosti, čo môže mať za následok vypnutie funkcie šetrenia energie pri neprítomnosti osôb.

Wind avoid me (funkcia nepriameho prúdenia vzduchu)

Táto funkcia²⁾ zabraňuje priamemu prúdeniu vzduchu na telo.

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.



Funkcia je dostupná len v režime chladenia, v režime odvlhčovania a v režime ventilátora.

1) Funkcia regulácie výkonu nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

2) Funkcia Wind avoid me nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

iClean

Zariadenie zahŕňa samočistiacu funkciu¹⁾ pre vnútorný výmenník tepla. Funkcia automatického čistenia odstraňuje prach, plesne a mastnotu, ktoré by mohli viesť k nepríjemnému zápachu. Funguje tak, že automaticky aktivuje zmrazovanie, rýchlo rozmrazí námrazu a potom pomocou horúceho vzduchu vysuší výmenník, čím účinne odstráni tieto nečistoty.

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí ikona .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.



V priebehu automatického čistenia sa na displeji vnútornej jednotky zobrazí **CL**. Automatické čistenie sa automaticky ukončí po 20 až 45 minútach.

Funkcia Follow Me (Nasleduj ma) (Follow Me)

Funkcia aktivuje diaľkové ovládanie na aktuálnom mieste, aby sa v 3-minútových intervaloch merala teplota. Vnútorná jednotka sa teraz reguluje na základe týchto meraní.

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí ikona .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.



Funkcia Follow me (Nasleduj ma) je dostupná len v režime chladenia, v režime vykurovacej prevádzky a v režime automatickej prevádzky.

Funkcia bezdrôtového ovládania

Účelom tejto funkcie je nadviazať spojenie prostredníctvom WLAN. Ak jednotka nezobrazuje funkciu:

- Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí symbol .
- Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.

1) Funkcia iClean nie je na multi-splitovej funkcii k dispozícii.

4 Odstránenie poruchy

4.1 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, blikajú LED na displeji dlhší čas alebo sa na displeji zobrazí kód poruchy (napr. EH 02).

4.2 Poruchy bez zobrazenia

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré sa nedajú odstrániť:

- Zavolajte zákaznícky servis a oznámte kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

Ak sa porucha vyskytuje dlhšie ako 10 minút:

- Prerušte elektrické napájanie na krátky čas a vnútornú jednotku znova zapnite.

Ak nie je možné odstrániť poruchu:

- Zavolajte zákaznícky servis a oznámte im kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

Porucha	Možná príčina
Výkon vnútornej jednotky je príliš slabý.	Teplota je nastavená na príliš vysokú alebo nízku hodnotu. Vzduchový filter je znečistený a je nutné ho vyčistiť. Nepriaznivý vplyv okolia na vnútornú jednotku, napr. pre prekážky pred vzduchovými otvormi zariadenia, pre dvere/okná v miestnosti alebo pre silné zdroje tepla v miestnosti. Je aktivovaná tichá prevádzka a bráni používaniu na plný výkon.
Vnútorná jednotka sa nezapína.	Vnútorná jednotka ma ochranný mechanizmus proti preťaženiu. Môže to trvať 3 minúty, kým bude možné znova spustiť vnútornú jednotku. Batérie diaľkového ovládania sú vybité. Je zapnutý časovač.
Prevádzkový režim sa mení z chladenia alebo vykurovania na prevádzku ventilátora.	Vnútorná jednotka mení prevádzkový režim, aby sa zabránilo tvorbe námrazy. Nastavená teplota je predbežne dosiahnutá.
Vnútorná jednotka vytvára bielu hmlu.	Vo vlhkých oblastiach môže väčší teplotný rozdiel medzi vzduchom v priestore a klimatizovaným vzduchom viesť k tvorbe bielej hmly.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vytvárajú bielu hmlu.	Ak ide vykurovaciu prevádzku bezprostredne po automatickom rozmrazení, môže vznikať z dôvodu vyššej vlhkosti vzduchu biela hmla.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vydáva hluk.	Hlasný hluk vo vnútornej jednotke sa môže vyskytnúť, keď sa mreža prúdenia vzduchu vracia do svojej polohy. Tichý syčavý hluk je počas prevádzky normálny. Spôsobuje ho prúdenie chladiaceho prostriedku. Pískavý hluk sa môže vyskytnúť, pretože kovové a plastové časti zariadenia sa pri kúrení/chladení rozpínajú alebo sťahujú. Vonkajšia jednotka vydáva počas prevádzky rôzne ďalšie zvuky, ktoré sú normálne.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vyfukujú prach.	Pri dlhších obdobiach nepoužívania sa môže v zariadeniach, ak nie sú prikryté, nahromadiť prach.
Neprijemný zápach počas prevádzky.	Do zariadení môžu zo vzduchu vniknúť nepríjemné zápachy a ďalej sa šíriť. Vzduchový filter môže byť napadnutý plesňou a je nutné ho vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nejde nepretržite.	Na optimálnu prevádzku sa ventilátor reguluje rozlične.
Prevádzka je nepravidelná alebo nepredvídateľná alebo vnútorná jednotka nereaguje.	Vnútornú jednotku môžu ovplyvniť interferencie stožiarov mobilných rádiokomunikácií alebo zosilňovače signálu. ► Vnútornú jednotku odpojte na krátko od napájania el. energiou a znova spustite.
Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu sa nepohybuje správne.	Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu bola nastavená rukou alebo nebola správne namontovaná. ► Vnútornú jednotku vypnite a skontrolujte, či sú súčiastky správne zasunuté. ► Zapnite vnútornú jednotku.

Tab. 9

5 Údržba



POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

5.1 Výmena batérií

Potrebuje 2 batérie veľkosti AAA. Nedporúča sa používať nabíjateľné batérie.

- Vyberte kryt priečka na batérie (→ obrázok 5).
- Vložte nové batérie a venujte pozornosť správnej polarite.
- Znova nasadte kryt priečka na batérie.

5.2 Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia nesprávnym čistením!

- Nestriekajte alebo nepolievajte priamo vodou.
- Nepoužívajte horúcu vodu, čistiaci prášok alebo silné rozpúšťadlá.
- Vnútornú jednotku a diaľkové ovládanie utrite pre vyčistenie mäkkou utierkou.
- Vonkajšiu jednotku dajte vyčistiť iba špecializovanej firme s oprávnením.

5.3 Čistenie vzduchového filtra

UPOZORNENIE

Vzduchový filter sa môže na priamom slnečnom svetle zdeformovať.

- Nevystavujte vzduchový filter priamemu slnečnému žiareniu.

Vzduchový filter čistite každé 2 týždne a tiež pred a po dlhšom vyradení z prevádzky.

- Vypnite vnútornú jednotku.
- Vyklopte nahor predný kryt vnútornej jednotky → obr. 6, [1]).
- Odstráňte vzduchové mriežky a vyberte ich z jednotky (→ obr. 6, [2]).
- Vyberte vzduchové filtre z mriežok, ak sú nainštalované (→ obr. 6, [3]).
- Malé vzduchové filtre vyčistite ručným vysávačom.
- Veľký vzduchový filter umyte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a vysušte ho v tieni.
- Nasadte späť malý vzduchový filter a veľký vzduchový filter.

5.4 Dlhšie odstavenie z prevádzky

Pred dlhším odstavením z prevádzky:

- Vyčistite vzduchové filtre.
- Aktivujte samočistenie vnútornej jednotky tlačidlom **Clean**.
- Po samočistení zapnite prevádzku ventilátora, kým nebude vnútorná jednotka suchá.
- Vnútornú jednotku vypnite a odpojte elektrické napájanie.
- Z diaľkového ovládania vyberte batérie.
- Zariadenia chráňte pred prachom.

5.5 Manuálny režim

UPOZORNENIE

Poškodenie jednotiek v dôsledku nesprávnej prevádzky

Nepredpokladá sa nepretržité používanie manuálnej prevádzky.

- Smie sa používať len na testovacie účely alebo v núdzových prípadoch.
- Používajte len na krátky čas.
- Vypnite vnútornú jednotku.
- Vyklopte nahor horný kryt vnútornej jednotky.
- Vyhľadajte tlačidlo manuálneho ovládania na pravej strane panela displeja (→ 7).
- Stlačte tlačidlo pre režim manuálneho ovládania vložím tenkého predmetu:
 - Jedno stlačenie: jednotka sa prepne do režimu automatickej prevádzky.
 - Dve stlačenia: jednotka sa prepne do chladiaceho režimu.
 - Tri stlačenia: vnútorná jednotka sa vypne.
- Na obnovenie normálneho režimu prevádzky použite diaľkové ovládanie.

6 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R32



Spotrebič obsahuje fluórový plyn R32 (potenciál globálneho otepľovania 675¹⁾) s nízkou mierou horľavosti a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).

Obsiahnuté množstvo je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiaci prostriedok je nebezpečný pre životné prostredie a musí sa zhromaždiť a zlikvidovať samostatne.

7 Informácia o ochrane osobných údajov

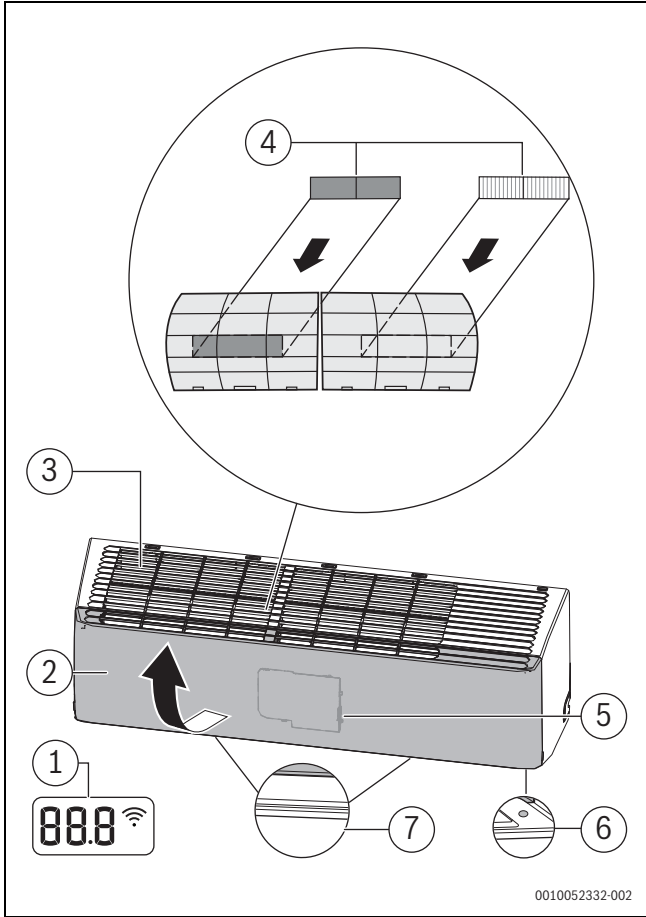


My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b)

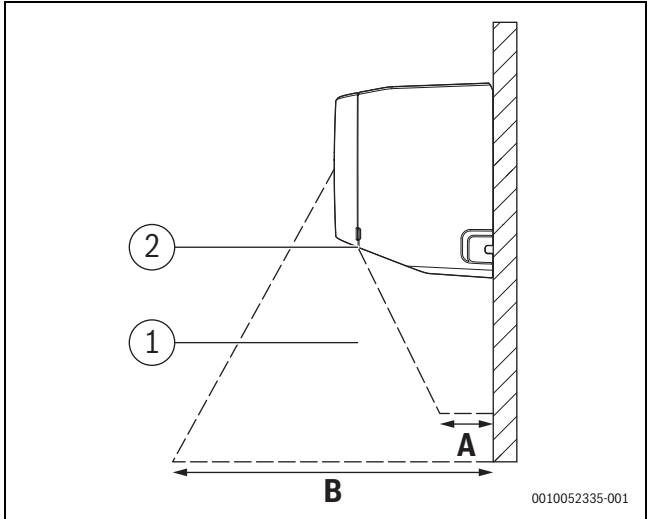
GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s naším úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietat spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, kontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

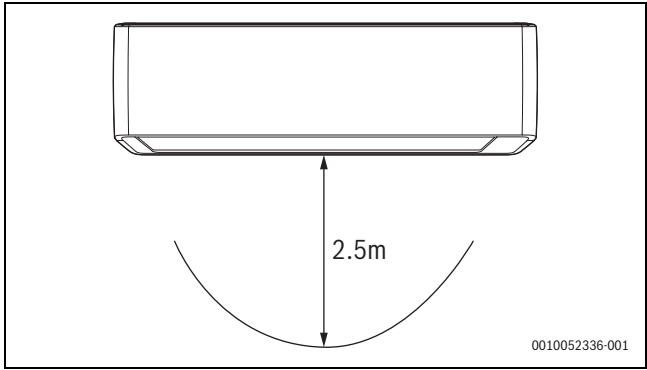
1) Na základe prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2024 zo 7. februára 2024.



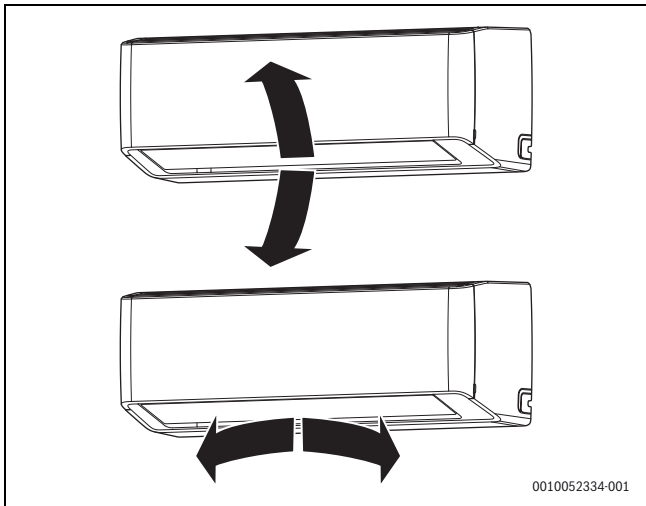
1



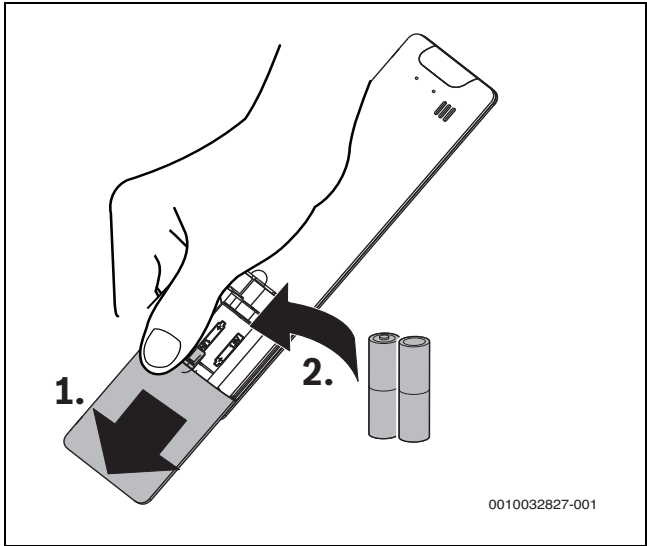
3



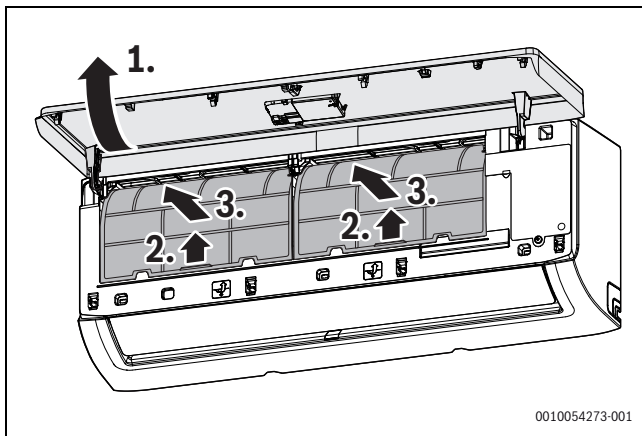
4



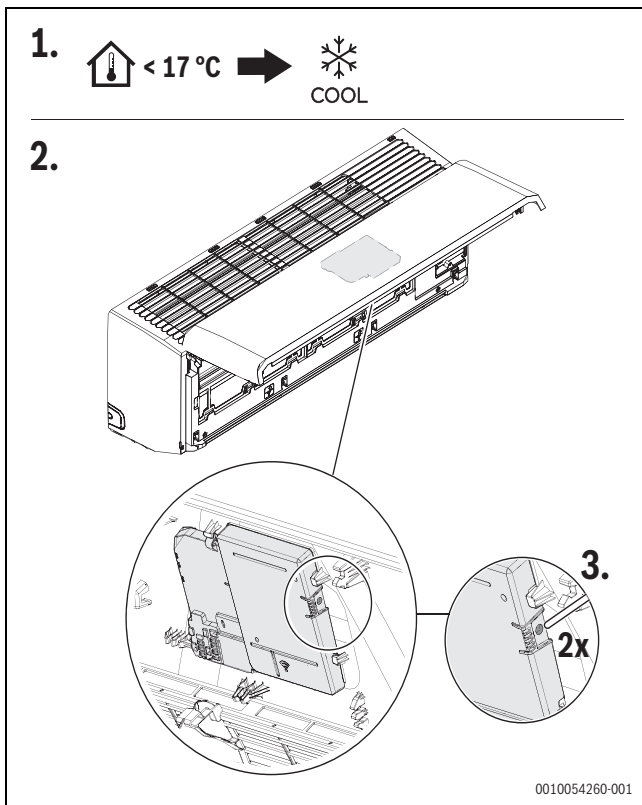
2



5



6



7





Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com